

# Arts et Spectacles

20 JANVIER 1996

## Arts visuels

Traces d'un jardin p.A1

## Cinéma

The Silences of the Palace p.A4

Sense and Sensibility p.A5

Leaving Las Vegas p.A6

Helena Bonham Carter p.A8

## Classique

Quelques anniversaires p.A16

## Disques

De bien belles surprises p.A4

## Littérature

Paperboy p.A10

Le Cybersexe p.A10

## Sortir

La grande tournée p.A2

## Théâtre

Marinier l'insomniaque p.A12

Demain matin, Montréal m'attend p.A13

# LES VOISINS

## Boom! Boom! Scratch!



EVE DUMAS  
collaboration spéciale

Voilà déjà trois ans et demi que j'habite le Marché, à quelques rues seulement du coeur de l'activité nocturne d'Ottawa.

Voilà trois ans et demi que je passe quotidiennement devant la ribambelle de grandes boîtes de nuits populaires - Houlihan, Spo-Dee-O-Dee's, Joe Bloze et R-J's Boom Boom Saloon - que j'ai très volontairement négligées dans mes chroniques, mais que je me suis résolue à vous faire connaître.

J'ai beau avoir vu leurs enseignes criardes des centaines de fois, ces bars, je n'y ai jamais mis les pieds. Alors, le week-end dernier, j'ai laissé mes préjugés de côté et j'ai fait un saut à la benjamine des boîtes à boum, née l'été dernier, et qui porte (bien) le nom R-J's Boom Boom Saloon.

La soirée a débuté par une attente d'une dizaine de minutes sur un pavé qui vrombissait sous l'impact d'une basse «pompée» au maximum, suivie d'une vérification de cartes d'identité effectuée en bonne et due forme par des portiers à l'air grave qui prenaient leur travail au sérieux.

Après avoir franchi le poste de péage et le vestiaire, je me suis retrouvée dans un salon des plus spacieux, construit sur deux étages.

Le deuxième est une véritable salle de jeux: tables de billard (une dizaine!), jeux vidéos (vous avez le choix entre le combat de boxe et la course de motocyclette), hockey sur table, écrans géants sur lequel on projetait la partie de hockey; une chance inouïe de prouver sa virilité, quoi!

L'endroit serait incomplet sans sa mezzanine avec vue imprenable sur le plancher de danse, de laquelle les boys peuvent spotter la victime éventuelle de leur drague malhabile.

Le tout sur fond de musique insipide disco-dance. Dommage! Pour une fois que la piste était assez grande pour danser autre chose que le pogo...

Pour compléter le tintamarre, le disc-jockey s'amuse à déclencher une sirène assourdissante qui annonce, non pas la fin de la première période, mais plutôt

une invasion de fumée opaque à parfum de fraise.

En somme, «pas ma tasse de thé»... pity!

Lundi par contre, j'ai eu droit à une primeur outaouaise au café Le Solstice de l'Université d'Ottawa: une petite soirée de *scratch-vidéo*.

Profane de cet «art», je me suis rendue au Solstice afin de découvrir de quoi il retournait.

Au programme: deux séances de *scratch-vidéo* (une à 19 h, l'autre à 21 h) comportant des «films» de *scratch-vidéastes* d'Ottawa (Clément Lachance, François Samson et Yannick Beauvalet), de Montréal, de Québec et de la Suisse.

Ce que j'avais anticipé comme un événement s'est avéré être une soirée plutôt expérimentale, s'inscrivant dans le cadre d'un projet de recherche du département de Communication, et visitée par des «initiés» du *scratch* et des étudiants curieux, en pause, ou en mal de nicotine.

Une définition s'impose, je crois... Grosso modo, le *scratch-vidéo* est un montage saccadé d'images empruntées à la télévision (et autres sources) et récupérées dans le but de produire une multitude d'effets: humoristique et délirant, nostalgique (*La petite maison dans la prairie* de mon enfance côtoyait *Adam's Family*, *Ultraman*, *Bart Simpson* et compagnie...), dénonciateur, voire subversif...

Bref, le *scratch* vise à déranger, à faire passer le spectateur par toute la gamme des émotions.

Et dire que certains «films» avaient été censurés en raison de leur contenu trop violent ou même pornographique...

Le *scratch-vidéo* a-t-il un avenir en Outaouais?

Qui vivra verra!

#### Les sorties cette semaine:

- Samedi 20 janvier: rave *Elevate*, pour info: 860-4636
- Mardi 23 janvier: les Goo Goo Dolls au Barrymore's, 232 rue Bank, (15 \$ à la porte)
- Vendredi 26 janvier: nuit *Insomnia*, pour info: 786-1609.

# Voisins de banlieue

— «Vous, vous travaillez pas pour des dentiers?»

— «C'est ça, oui.»

— «Comment vous vous appelez, donc.»

— «Denturologue.»

— «Votre nom, c'é...»

— «George.»

— «Faudrait bien que je vous dise comment ma femme, elle a de la misère avec ses dentiers, surtout quand elle mange du blé d'inde. Elle est pratiquement obligée de le faire mâcher dans ses mains.»



MARC ANDRÉ JOANNISSE  
LeDroit

Ça sonne une cloche, ce genre d'humour.

Un humour à la fois absurde, épais et insignifiant, et qui meuble nos envolées humoristiques depuis près de deux décennies.

C'est du Claude Meunier et du Louis Saïa tout pur et tout craché, diront aussi bien les branchés que les moins branchés.

Qui n'a pas écouté un épisode de *La Petite vie*, un sketch de Paul et Paul ou de Ding et Dong. Et qui n'a pas entendu parler de *Broue*, la pièce qui a déplacé et qui continue de déplacer énormément d'air.

Voici *Les Voisins*, les premiers personnages du tandem Meunier-Saïa dont les ancêtres logent toujours à des adresses de nos voisins du Sud. Qu'il s'agisse d'Archie Bunker, l'archétype du perdant des années 1970, ou Al Bundy, son successeur qui continue de sévir sur le réseau Fox.

La pièce *Les Voisins* a été créée en 1980, à la Compagnie Jean-Duceppe.

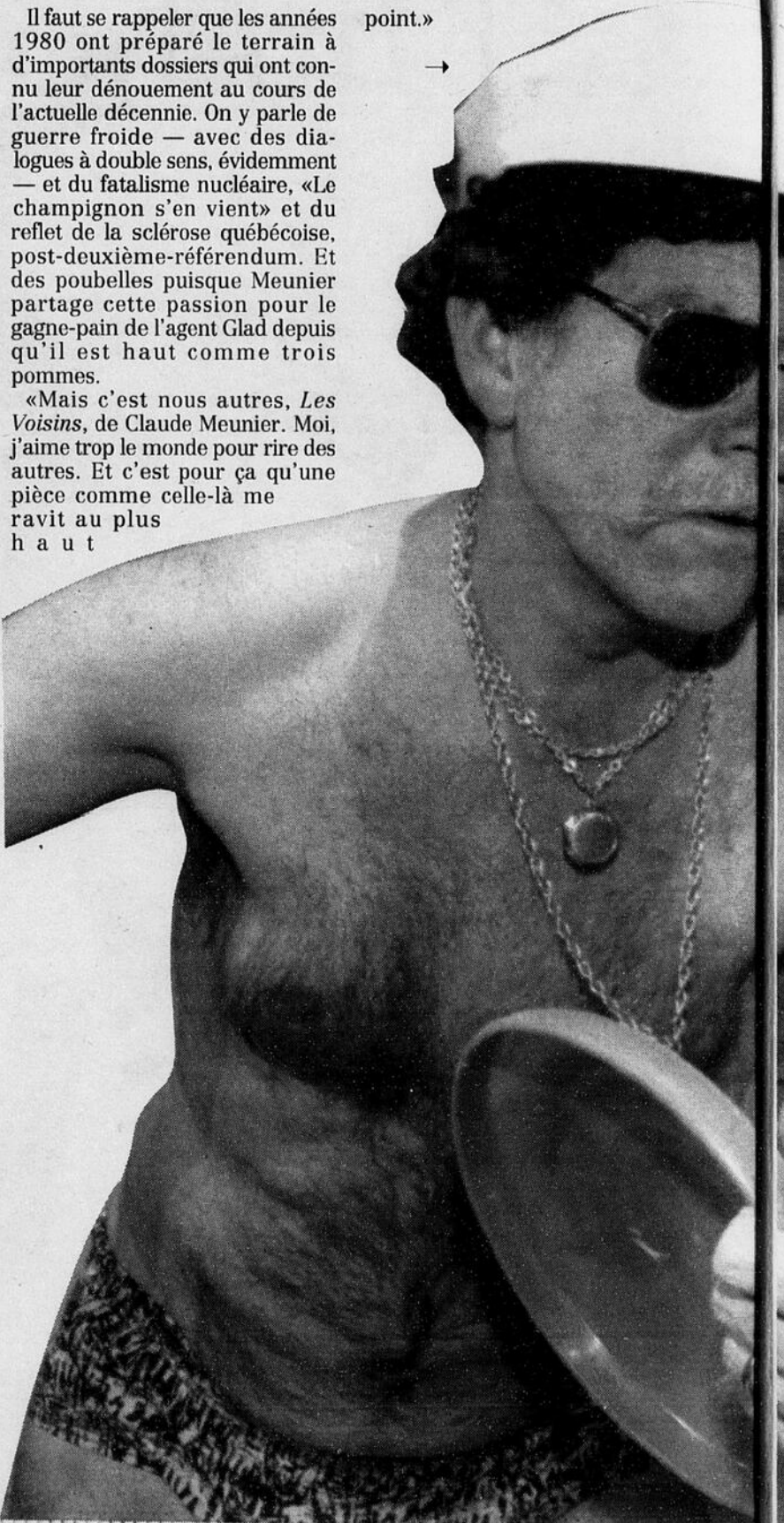
Elle se voulait et se veut encore, une puissante satire de *L'Américain Way of Life* et de sa classe moyenne.

En un peu plus de deux heures, elle nous ouvre les portes de la petite vie moribonde de banlieusards placardés dans le conformisme où la taille de la haie de cèdre et les courses au supermarché dominent le lot des conversations.

Attention, *Les Voisins* sont en ville et sur la scène du Théâtre de l'Île. La production communautaire — encore une fois, elle n'a de communautaire que l'adjectif —, montée par Danielle Grégoire, sera présentée à l'intérieur de l'intime théâtre municipal, du 24 janvier au 2 mars, à raison de cinq représentations par semaine, dont deux le samedi. De quoi terminer l'hiver sur une bonne note.

Il faut se rappeler que les années 1980 ont préparé le terrain à d'importants dossiers qui ont connu leur dénouement au cours de l'actuelle décennie. On y parle de guerre froide — avec des dialogues à double sens, évidemment — et du fatalisme nucléaire, «Le champignon s'en vient» et du reflet de la sclérose québécoise, post-deuxième-référendum. Et des poubelles puisque Meunier partage cette passion pour le gagne-pain de l'agent Glad depuis qu'il est haut comme trois pommes.

«Mais c'est nous autres, *Les Voisins*, de Claude Meunier. Moi, j'aime trop le monde pour rire des autres. Et c'est pour ça qu'une pièce comme celle-là me ravit au plus haut point.»



tenant, non du contenu, a rappelé Danielle Grégoire. L'époque où on prenait un soin jaloux de sa haie de cèdres et que plusieurs conversations tournaient autour de rien. Mais ce texte, ce sont mes racines à moi. Ce sont des personnages de la vraie vie. C'était aussi la décennie du culte de l'objet. Et en lisant le texte, tu sens que Claude Meunier était enragé et qu'il s'élevait contre une certaine forme de conformisme. L'auteur et comédien n'était sûrement pas du genre à souper à tous les jours, à 5 heures.»

À entendre Danielle Grégoire, il est acquis que la professionnelle du théâtre a eu passablement de plaisir à monter *Les Voisins*.

«Les comédiens et les comédiennes me renversent. Tu ne peux pas t'imaginer le plaisir qu'on a depuis les premières répétitions, à la fin du mois d'octobre.»

Les huit interprètes ont été choisis parmi les 65 personnes qui se sont pointées aux auditions, au mois d'août dernier. Leur âge varie. L'aîné a 58 ans et le benjamin, à peine 17. Et certains d'entre eux ont déjà vu *Les Voisins*. D'autres en ont entendu parler, que ce soit via Paul et Paul, Ding et Dong ou plus récemment, *La Petite vie*.

«Je leur ai dit qu'ils allaient travailler avec des rires du public qui arrivent tels des coups de tonnerre. Un rire bombardé. Et ça prend toute une force de concentration pour résister à ça. On a répété à quelques reprises devant un petit public et les résultats sont excellents. C'est une belle équipe.»

Elle-même une inconditionnelle de Claude Meunier et évidemment de *La Petite vie*, Danielle Grégoire a cessé d'écouter le sit-

com québécois diffusé les lundis et qui trône toujours au premier rang des émissions les plus écoutées, même s'il est présenté en rappel.

«Je voulais prendre un recul en travaillant la mise en scène et j'ai donc cessé de regarder *La Petite vie*. J'y suis revenue, une fois que tout était en place.»

Le public qui se déplacera vers le Théâtre de l'Île peut s'attendre à quelques agréables surprises.

C'est le cas notamment de la trame sonore. Danielle Grégoire a choisi parmi ABBA, Herb Alpert, Tom Jones, les Bee Gees et Daniel Héту, l'ancien directeur musical des Tannants.

Ses choix: il faudra attendre au 24 janvier.

→ C'est la comédienne et metteuse en scène des *Voisins*, Danielle Grégoire, qui parlait ainsi, plus tôt en semaine.

Elle raffole du texte qu'elle a entre les mains. Du grand Meunier. De l'humour au second degré et des gags à double sens.

«On le sait, Claude Meunier aime jouer avec les mots, mais son rire n'est pas un rire vulgaire, encore moins servi au premier degré. Ni un rire de mépris.»

Puisqu'elle a été créée en 1980, la pièce est évidemment un fidèle reflet de la décennie précédente. Avec ses bons et ses mauvais côtés, ses trucs géniaux et ses kétaineries.

«C'était l'ère du Tupperware et du con-

# ...l'humour au deuxième degré



*Les Voisins*, de Claude Meunier et Louis Saïa, dans une mise en scène de Danielle Grégoire avec Hélène Dubois, Roger Labelle, Gaétan Charron, Guy Bergeron, Guy Leblanc, Marie Paquette, Caroline St-Louis et Danielle Tanguay. Une production communautaire à l'affiche du Théâtre de l'Île, du 24 janvier au 2 mars. Du mercredi au vendredi, à 20 h et les samedis, à 18 h 30 et 21 h 30. Réservations au 595-7455.

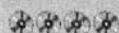
## De belles surprises



JEAN-CLAUDE SURPRENANT  
LeDroit

Un homme chante sous la douche, un autre fredonne et fait mouche. De belles surprises en ce début d'année.

### Loudon Wainwright III Grown Man Charisma



Que dire d'un album qui commence par un air chanté sous la douche? L'air d'un nouvel anniversaire qui s'annonce, d'un homme qui vieillit. Toujours très autobiographique, Loudon Wainwright III, et aussi peu connu, malgré ses 14 disques précédents et ses trois participations à M\*A\*S\*H, dans la peau du chirurgien chanteur. Pourtant, il s'agit d'un chanteur folk original, à la fois tendre et humoristique. *Grown Man* poursuit avec brio une excellente discographie. Quinze chansons folk, parfois un peu country-folk, parfois saupoudrées de jazz. Un album assez léger, malgré de sérieuses confidences. Et, pour deux chansons, Wainwright est accompagné de sa fille Martha, née d'amours passées avec Kate McGarrigle. *Grown Man* possède la qualité d'être, comme la plupart de ses albums, parfait pour les matinées calmes, celles que l'on voudrait reposantes. Vous aimez un folk mélodique et doucement rythmé? Essayez, vous aimerez.



les quatre sans textes, pendant lesquels on savoure la richesse vocale de McFerrin.

### Once Blue Once Blue EMI



Une fois oubliée l'étonnante ressemblance de la voix de Rebecca Martin avec celle de Rickie Lee Jones, on découvre un fameux premier album pour ce duo du Maine. D'ailleurs, cette ressemblance s'estompe à mesure qu'on écoute *Once Blue*. Voici un album folk riche d'influences jazz, musicalement réussi grâce à l'ajout de bons musiciens et une excellente réalisation, sobre, de Steve Addabbo, qui a précédemment travaillé avec Suzanne Vega et Shawn Colvin. Tout comme les albums de Rickie Lee Jones, celui-ci possède parfois des teintes de bars enfumés en fin de soirée. Et si l'album de Loudon Wainwright III convient aux matinées calmes, *Once Blue* est parfait pour les après-midis paresseux.



### Artistes Variés Dead Man Walking Columbia



Voici une trame sonore très particulière. Mais d'abord, le film. Réalisé par Tim Robbins, *Dead Man Walking* raconte l'histoire vécue d'une religieuse qui correspond avec un condamné à mort. La religieuse: Susan Sarandon; le condamné: Sean Penn. À partir de cette histoire, que l'on dit très émouvante, Tim Robbins a demandé à plusieurs artistes de composer des chansons. Et quelles chansons il a reçues! Si elles suffisent à faire de ce compact un album unique, il faut souligner que seulement quatre des morceaux accompagnent vraiment le film. Il s'agit donc d'un album thématique, inspiré d'une histoire vraie et qui rassemble des artistes parmi les plus grands. Pour n'en nommer que la moitié: Bruce Springsteen, Johnny Cash, Lyle Lovett, Tom Waits, Eddie Vedder, Steve Earle, Michelle Shocked et même Patti Smith! Recommandé.

### Bobby McFerrin Bang! Zoom Blue Note



Sans même *Don't Worry, Be Happy*, Bobby McFerrin serait un musicien célèbre. Après 10 Grammys et une carrière solo de plus de 12 ans, il s'est imposé comme un musicien unique. Encore une fois, cet album est dominé par sa voix d'une douceur envoûtante. Musicalement, McFerrin puise aux jazz de Miles Davis et Chick Corea, et y mêle couleurs africaines et rythmes de danse. Tout cela donne un résultat très éclectique, ce qui est probablement une force dans ce cas-ci. Cependant, les meilleurs morceaux demeurent



## Derrière les murs du palais

Le cinéma tunisien n'arrive que très rarement sur nos écrans. Par contre, un certain nombre de films réalisés en Tunisie ont, dans les derniers 10-15 ans, été présentés avec succès dans les festivals. *The silences of the Palace*, entre autres, obtenu des prix à Cannes, à Toronto et à Chicago.



MAURICE GRAFFIN  
collaboration spéciale

Dix ans après l'avoir quitté, Alia revient dans le palais où elle a grandi. Son retour est provoqué par le décès du bey Sid'Ali, qui se trouve être son père. Avec elle, on replonge dans le passé et on découvre ce que furent son enfance et son adolescence.

Sa mère, Khedija, était entrée au service du bey alors qu'elle n'avait que 10 ans. Elle était devenue l'une des nombreuses servantes, corvéables à merci et soumises à tous les caprices et à tous les désirs de leur seigneur.

C'est ainsi que Khedija était devenue l'esclave sexuelle du maître des lieux et qu'Alia était née au palais.

Elle revoit les grands moments qui ont marqué sa vie de soumission faite d'humiliations constantes. Une vie qui aurait été une copie conforme de celle de sa génitrice (morte d'une deuxième grossesse), si elle n'avait été sauvée par la chute du prince tout-puissant. Elle est devenue chanteuse, mais son chant libérateur ne trouve plus l'écho que dans d'impersonnelles cérémonies de mariage. À 25 ans, Alia, qui vit en

concubinage avec Lofti, un enseignant révolutionnaire qui l'avait accompagnée dans sa fuite au lendemain de la mort de sa mère, est une femme dégoûtée et révoltée, loin d'être tout à fait libérée.

*Les silences du palais* est la première réalisation de Moufida Tlatli, qui fut d'abord monteuse, notamment pour Mahmoud Ben Mahmoud (*Traversées*) et Ferid Boughedir (*Halfaouine*). Pour ses débuts de réalisatrice, elle a choisi un thème évidemment très proche d'elle, puisqu'il dénonce sans compromis la situation de la femme dans une société régie par les hommes.

À travers l'histoire de son héroïne, elle dénonce les abus de pouvoir et l'injustice. Elle nous présente la révolte sourde de ces femmes qu'elle qualifie elle-même de «colonisées des colonisés» (À Tunis, en 1955, la lutte pour l'indépendance touche à sa fin; le pays deviendra indépendant le 20 mars 1956).

Elle nous en fait un portrait sympathique qui rehausse leur impuissance à échapper à un système qui en fait des êtres inférieurs, tout juste bons à servir en silence les hommes.

En situant son histoire au moment où l'histoire du pays se joue, la réalisatrice souligne la grandeur de l'espoir qui animait celles qu'on exploitait honteusement. Et ce qu'elle nous dit, aussi, c'est que le changement dans les

coutumes n'est pas aussi systématique qu'une signature politique. C'est ce que traduit, en particulier, le chant très présent dans le film. Alia a une belle voix et celle-ci contribue à la sauver de son triste destin. Ses chansons, hier empreintes de révolte, demeurent porteuses d'un espoir qui, aussi mince soit-il, lui permet de survivre.

Au-delà du tableau édifiant d'un passé pas si lointain et du portrait de ces femmes condamnées à la servitude, *Les silences du palais* trouve (malheureusement) des résonances toujours actuelles, à une époque où l'intégrisme effectue un retour inquiétant. La dénonciation n'en est que plus nécessaire.

Grâce à ce film touchant et rigoureux (mais peut-être quand même un peu long), Moufida Tlatli s'impose et rejoint les rangs des réalisateurs tunisiens talentueux tels que Mahmoud Ben Mahmoud et Ferid Boughedir, mais aussi Nacer Khemir (*Les baliseurs de désert*) et Nouri Bouzid (*L'homme des cendres*, *Les sabots en or*, *Bezness*) qui collabore ici, au scénario et aux dialogues.

*Les silences du palais*, un film de Moufida Tlatli, avec Ghalia Lacroix, Henda Sabri et Amel Hadhili. Présenté au cinéma Bytowne du 19 au 28 janvier en VO arabe, sous-titrée en anglais.



# Les demoiselles Dashwood et l'amour

Ang Lee est un réalisateur d'origine taïwanaise qui s'est fait remarquer à Berlin en 1993 (Ours d'or) avec son deuxième long métrage, *The Wedding Banquet* (*Garçon d'honneur*). Une année plus tard, avec *Eat Drink Man Woman* (*Salé sucré*), il poursuivait sa peinture de la famille chinoise. Aujourd'hui, il signe une brillante adaptation de l'oeuvre de Jane Austen, parue en 1811: *Sense and Sensibility* (*Raison et sensibilité*).

MAURICE GRAFFIN  
collaboration spéciale

À la mort de son mari, M<sup>me</sup> Dashwood (Gemma Jones) et ses trois filles se retrouvent dans une position fort inconfortable. Comme le veut la loi, c'est le fils du défunt (né d'un premier mariage) qui hérite de tout et les quatre femmes se voient obligées de quitter la grande demeure où viennent s'installer ledit fils, John (James Fleet) et sa femme Fanny (Harriet Walter). John a juré à son père sur son lit de mort de prendre soin de sa belle-mère et de ses demi-soeurs, mais la venimeuse Fanny n'a aucun mal à lui faire oublier sa promesse.

Heureusement pour le malheureux quatorze, un parent leur propose une maison que leur maigre rente ne leur permettrait pas de s'offrir.

Mais avant que les indésirables ne quittent la demeure familiale, le frère de Fanny, le charmant Edward (Hugh Grant) entre dans la vie d'Elinor (Emma Thompson), l'aînée des demoiselles Dashwood. Un tendre sentiment unit bientôt les jeunes gens, au grand déplaisir de la désormais maîtresse de maison, qui s'empresse de renvoyer Edward à Londres.

C'est le coeur brisé qu'Elinor s'installe dans sa nouvelle maison. Très vite, elle n'est plus seule à subir les tourments de l'amour. Un certain colonel Brandon (Alan Rickman) tombe amoureux de sa cadette, la romantique Marianne (Kate Winslet) mais cette dernière n'a d'yeux que pour le fringant John Willoughby (Greg Wise) qui lui fait une cour empressée mais la laisse brutalement tomber...

Après *Persuasion*, *Sense and Sensibility* est la deuxième adaptation d'une oeuvre de Jane Austen (1775-1817) à parvenir sur nos

écrans. Cela permet de redécouvrir une romancière talentueuse, à la plume élégamment malicieuse, sachant manier l'humour raffiné et rendre compte à la fois du quotidien d'une classe qu'elle connaissait bien et des travers d'une société trop souvent injuste. *Sense and Sensibility* (*Raison et sensibilité*) fut écrit en 1795 alors que l'auteur n'avait que 20 ans, mais ne parut qu'en 1811. Cinq autres romans suivront dont deux (et notamment *Persuasion*), ne paraîtront qu'en 1818.

À priori, un monde sépare Ang Lee, le peintre de la société taïwanaise et Jane Austen, la portraitiste de l'Angleterre de George III. Mais quand on se penche sur la filmographie du premier, on se rend compte qu'il n'a cessé, à l'instar de la seconde, de se pencher sur sa société, qu'il étudie et dénonce à travers des familles porteuses et/ou victimes de ses valeurs. Sa touche est légère et le ton allie brillamment humour, pudeur et tendresse. Son oeuvre est empreinte d'un humanisme et d'une sensibilité à l'âme humaine



qui lui accordent l'intemporalité et l'universalité.

*Sense and Sensibility* est donc avant tout l'enfant exceptionnel de la rencontre d'une oeuvre écrite remarquable et d'un réalisateur doué (c'était aussi le cas pour *Les Misérables* de Lelouch). C'est aussi un scénario extrêmement bien écrit par Emma Thompson (évidemment parfaite en Elinor), qui a

*Sense and Sensibility*, un film d'Ang Lee, avec Emma Thompson, Alan Rickman et Hugh Grant. Présenté au cinéma World Exchange Plaza.

su traduire la langue de la romancière, dans toute sa finesse et son originalité.

C'est aussi une pléiade de comédiens et de comédiennes extraordinaires, que ce soit, outre ceux déjà cités, Elizabeth Spriggs (l'expansive M<sup>rs</sup> Jennings), Robert

Hardy (le cousin de la province), la jeune Emile François (l'espiègle benjamine de la famille) ou Hugh Laurie dans le rôle effacé mais ô combien réussi de M<sup>r</sup> Palmer. C'est, enfin, un film aux images splendides qui vous réconcilie avec la vie.

## BRUNCH DU DIMANCHE

Le plus appetissant d'Ottawa!

11.95\$

40 pieds de mets exquis!

THE MARBLE WORKS

14, rue Waller 241-6764

Anne  
des pignons verts



ven. : 20 h - sam. : 19 h 30  
sam. et dim. : 15 h  
à la Salle Jean-Després

Théâtre de l'Île  
1, rue Wellington 595-7455

DÈS LE 24 JANVIER

LA FOLIE S'INSTALLE...

LES VOISINS

DE CLAUDE MEUNIER  
ET LOUIS SAÏA

AVEC 8 INTERPRÈTES

MISE EN SCÈNE DE  
DANIELLE GRÉGOIRE

RÉSERVEZ TÔT!



Théâtre ProFusion Inc.

présente en collaboration avec Les Arts du Maurier Ltée

L'avare  
de Molière



avec  
Luc Durand, Annick Bergeron, Gabriel Sabourin, Micheline Bernard,  
Stéphane Brulotte, Suzanne Clément, Didier Lucien, Jean-Marie Moncelet,  
Jean-Bernard Hébert, Christophe Lapin, Sylvia Gariepy, Edgar Ernster

Mise en scène Luc Durand

Assistance à la mise en scène et régie Marie-Claude Boilard • Décor Guillaume Lord  
Costumes Véronique Borboin • Lumière Guy Simard • Conception musicale Daniel Thonon  
Accessoires Eric Anbuchen • Directeur artistique Jean-Bernard Hébert • Agent de tournée Pauli Maher

LeDroit

2-3 février

SRC Télévision et radio  
Ontario / Outaouais

Billets : 243-2525

Caisse populaires  
Desjardins

10<sup>e</sup> anniversaire du Théâtre ProFusion pfp

l'art  
DE L'ÉPOQUE

- Oeuvres d'art
- Encadrement
- Laminage

Marc Sauvé  
Rheal McIntyre

103, rue Principale  
Aylmer, Qc, J9H 3L9

(819) 682-6186

# Le poivrot et la putain

Dans l'imagerie hollywoodienne, la bouteille de whisky n'est jamais très loin de la machine à écrire du scénariste. Lorsque l'inspiration fait défaut, l'écrivain a besoin d'un petit remontant. Jusqu'à ce que l'alcool l'entraîne dans une noire descente aux enfers.

MAURICE GRAFFIN  
collaboration spéciale

C'est ce qui arrive à Ben Sanderson (Nicolas Cage). Son vice a détruit sa petite famille; les producteurs ne lui font plus confiance; et les scénarios non lus qui encombrant son bureau ont eu raison de la patience et de la compréhension de son employeur. Sans doute (encore) conscient de son état irrémédiable, il met le cap sur Las Vegas, avec pour seul objectif de boire jusqu'à ce que mort s'ensuive.

Le hasard le fait rencontrer Sera (Elisabeth Shue), une prostituée aguerrie qui travaille sous la férule de l'impitoyable Yuri (Julian Sands). Leur première rencontre n'est guère concluante, mais dès la deuxième, la jeune femme reconnaît en Ben un compagnon d'infortune, une solitude aussi désespérée que la sienne: elle tombe amoureuse de lui.

L'intrusion de Sera n'était pas prévue dans les plans du suicidaire scénariste. Mais lui aussi ne peut bientôt plus se passer de celle qui le comprend si bien. Il accepte de quitter la minable chambre de motel où il s'était

échoué pour son *trip* éthylique et s'installe chez elle. Néanmoins, il est hors de question d'arrêter de boire et à la moindre velléité de Sera de le sauver malgré lui, il retrouvera son trou envahi de cadavres aux multiples étiquettes. Les journées, alors, se suivent et se ressemblent: il dilapide imperturbablement l'argent qu'il a amassé (il a même vendu sa voiture et sa montre), et elle poursuit ses fructueuses occupations nocturnes.

Ce dernier film de Mike Figgis marque un changement de ton pour l'auteur de *Internal Affairs* (un film de série peu vraisemblable), de *The Browning Version* (les déboires amoureux d'un austère professeur d'université britannique) et de *M<sup>r</sup> Jones* (une histoire d'amour peu inspirée). Par contre, on y retrouve une atmosphère assez proche de ses deux premiers films, et notamment de *Stormy Monday* (avec Sting, qui chante trois chansons du film d'aujourd'hui) et son goût pour les néons.

De ce côté, bien sûr, à Las Vegas, on est servi. Mais si la ville qui inspira aussi Scorsese (*Casino*) sert de toile de fond à son histoire

d'amour et d'auto-destruction, c'est sans doute surtout pour rehausser davantage le pathétique de l'aventure. Dans la capitale illuminée du jeu perpétuel, où le

cliquant et le factice sont rois, le désespoir et la souffrance sont vrais.

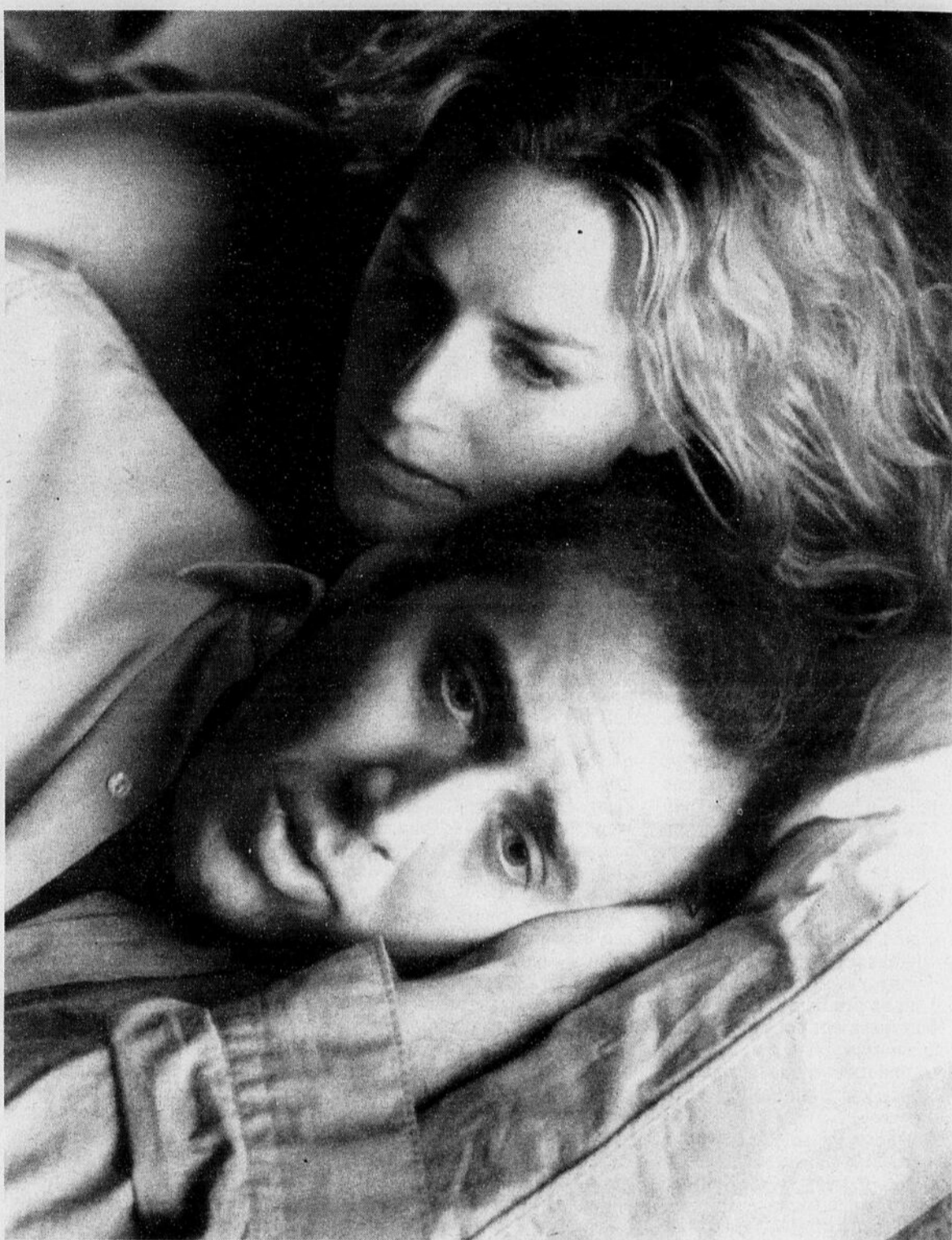
Les lumières de la ville sans âme soulignent la noirceur de l'univers

intérieur des protagonistes.

Le déterminisme, qui donne au film ses accents tragiques, est traduit aussi par des cadrages très serrés (en opposition avec les plans du décor), qui emprisonnent Ben et Sera et interdisent toute possibilité de fuite. Par ailleurs, le film a été tourné en Super 16, plutôt qu'en 35 mm, ce qui contribue à accentuer le côté halluciné de plusieurs scènes et la violence de certaines autres (scène du viol).

Nicolas Cage est très convaincant dans son rôle d'alcoolique résigné, un rôle où il donne toute la mesure de son talent (qu'il gaspille parfois dans des inepties du genre *Trapped in Paradise*). Par contre, la réelle surprise vient d'Elisabeth Shue qui, après plusieurs ratés (*Adventures in Babysitting*, *Cocktail*), est très émouvante dans un rôle difficile, mélange de détermination et de fragilité (côté physique et côté jeu, elle fait beaucoup penser à Sharon Stone et Jennifer Jason Leigh). En tout cas, la chimie entre les deux acteurs est excellente.

Contrairement à ce que disent certains critiques américains, *Leaving Las Vegas* n'est peut-être pas le meilleur film de l'année 1995 mais indéniablement, il sait nous toucher et aller jusqu'au bout de son propos.



*Leaving Las Vegas*, un film de Mike Figgis, avec Nicolas Cage, Elisabeth Shue et Julian Sands. Présenté au cinéma Capital Square. ☆☆☆☆

C'Réal et Stéphane K

Après *Surprise*, un retour sur scène

Stéphane Lefebvre et Réal Béland forment le duo C'Réal et Stéphane K. Ce sont eux qui ont rédigé les scénarios humoristiques des émissions de *Surprise sur prise* destinées à l'Allemagne, tout en poursuivant leur apprentissage de la scène en participant à divers congrès et des festivals.

## Presse canadienne - Sherbrooke

Depuis qu'ils se sont produits en 1993 au Vieux Clocher de Magog, Réal Béland et Stéphane Lefebvre ont fait du chemin et acquis une maturité qui les fait cheminer doucement mais sûrement dans ce métier.

Leur contrat avec *Surprise sur prise* est maintenant terminé.

Tout en souhaitant ne pas être trop étroitement identifiés à l'émission, ils avouent avoir été comblés par cette tranche de leur carrière.

Comment en serait-il autrement?

## Budget illimité

Ils disposaient d'un budget illimité - «on pouvait avoir recours aux services d'un hélicoptère ou faire sauter une BMW», note Stéphane - et la seule contrainte qui leur était imposée était celle de la crédibilité.

S'ils reconnaissent que cette expérience a été pour eux formatrice, elle contraignait le duo à une certaine discrétion, ce qui entraine en contradiction avec la visibilité qui leur était nécessaire pour développer leur carrière d'humoristes sur scène.

Désormais en mesure de consacrer entièrement à la scène, ils projettent une rentrée montréalaise qu'ils souhaiteraient effectuer dès l'an prochain et, dans cet esprit, peaufinent leurs numéros.

«Nous travaillons à rendre nos deux personnages le plus humains possible, parce que nous avons compris qu'ils n'avaient aucun intérêt à être trop *flyés* ou déconnectés. Nous essayons de nous rapprocher davantage de la réalité.»

Au fil des sketches, C'Réal sera toujours un personnage du genre délinquant, cabotin, et Stéphane K, un illuminé, «imbécile heureux»

## Savoir s'adapter

«Au contact des différents publics, nous avons appris à être moins agressifs, moins rock'n roll et délinquants, et plus sympathi-

ques. Nous nous adaptons davantage aux situations», note Réal.

Leur humour n'est pas théâtral, mais compte plutôt sur le rythme.

«Nous comptons davantage sur le *timing* que sur les bonnes

lignes», dit Stéphane.

Le duo d'humoriste s'appuie également largement sur l'improvisation, notamment à travers les entrevues cocasses qu'il mène avec des gens, dans la rue, et qu'il

intègre à ses spectacles par le biais du support vidéo.

Ces entrevues sont «une très grande source d'inspiration», claquent-ils en chœur.

Comme ils ont signé pour trois

ans avec Pierre Gravel, on peut s'attendre à voir au cours des prochains mois C'Réal et Stéphane K. se produire un peu partout à travers la province, dans des congrès et des festivals.

## LE THÉÂTRE FRANÇAIS DU CNA

# Don Juan

de Molière

«La direction d'acteur de Denoncourt en impose. Dans le comique comme dans le grave... le jeu est concentré, coloré, imagé, juste.»  
- Jean St-Hilaire,  
Le Soleil (Québec)

mise en scène de Serge Denoncourt  
une production du Théâtre du Trident



Gagnant  
du Masque  
de la meilleure  
production -  
Québec, 1994

au Théâtre du CNA  
18, 19, 20, 26 et 27 janvier, 19 h 30



★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

À l'affiche du 8 au 24 février  
*La Céleste Bicyclette*  
de Roch Carrier, avec Albert Millaire

ATTENTION ÉTUDIANTS :  
Billets à moitié prix au guichet  
du CNA le jour de la  
représentation. Carte exigée.



CENTRE NATIONAL DES ARTS  
NATIONAL ARTS CENTRE

SRC



Télévision et radio  
Ontario / Outaouais

TICKETMASTER

755-1111

Ouvert à partir de 8:30  
tous les jours et  
les dimanches à 11:00.



# Un grand Génie du cinéma

Grande visite à Ottawa, jeudi.

La comédienne anglaise Helena Bonham Carter était en ville pour mousser la publicité du film *Margaret's Museum* et causer de son personnage, Margaret MacNeil, rôle qui lui a valu le Génie de la meilleure interprétation féminine.

MARC ANDRÉ JOANISSE  
LeDroit

Les habitués du septième art connaissent surtout M<sup>me</sup> Bonham-Carter pour ses prestations dans des films tels *Howard's End*, *A Room With A View*, *Mary Shelley's Frankenstein*, aux côtés de Robert De Niro, et *Mighty Aphrodite* de Woody Allen.

Toute menue, elle était visiblement épuisée quand le journaliste et le photographe du *Droit* l'ont rencontrée, plus tôt en semaine, à sa suite du Château-Laurier.

Ça se comprend, l'entrevue qu'elle accordait au *Droit* était la 50<sup>e</sup> depuis lundi. Et ce n'était qu'un début. En fin d'après-midi, mercredi, elle s'envolait pour Vancouver. Vingt-quatre heures plus tard, elle s'envolait à nouveau, cette fois-ci pour Sydney, en Nouvelle-Écosse. Le retour à Londres est

prévu en début de semaine, après l'équivalent de 100 entrevues données aux médias écrits et électroniques.

«Je n'ai rien contre le fait de donner des entrevues, mais ça m'empêche de voir du pays, a-t-elle avoué.

«Depuis dimanche, je vis mon film *A Room With A View* en passant le plus clair de mon temps dans des chambres ou des suites d'hôtels ou dans un fauteuil d'avion. Mais j'ai apprécié les gens que j'ai rencontrés depuis que je suis ici.»

Le rôle qui lui a valu le Génie de la meilleure interprétation féminine est celui d'une jeune femme, — un peu grunge — dont le père et le frère ont perdu la vie en travaillant dans les mines.

Inspiré du livre de Sheldon Currie, *Margaret's Museum* se déroule en 1940. Plutôt rebelle, Marga-

ret MacNeil vit carrément en marge de la société.

Et pour elle, une mine est synonyme de lieu infect.

Tout va bien pour elle jusqu'au jour où son mari, un gentil géant, perdra son emploi de plongeur dans un restaurant chinois.

«Moi qui était habituée à des rôles plutôt classiques dans *Howard's End* et *A Room With A View*, me voici dans la peau d'une jeune femme anti-conformiste, l'antithèse de tout ce que j'avais joué auparavant.

«Je lisais le scénario et j'avais hâte d'entamer le tournage. Margaret, c'est un peu moi. Elle est excentrique, tout comme moi. Et aussi, un peu grunge.»

Le tournage s'est effectué là où l'action de *Margaret's Museum* se déroule, à Cape Breton.

«Quel bel endroit de pays et les gens qui y vivent sont extrême-

ment sympathiques. Pour les besoins du rôle, j'ai dû changer mon accent. Mais je suis habituée, je venais de tourner *Le Portrait chinois*, de Martin Lamartine, en français.»

À peine sorti sur les écrans, le film *Margaret's Museum* a déjà reçu l'éloge des critiques. Tout comme sa principale interprète, d'ailleurs.

«Je vais rentrer à Londres avec un Génie dans mes bagages. J'en suis ravie. Encore plus quand c'est un autre pays qui te récompense de la sorte. Mais c'est souvent le cas dans ce pays.

«Qu'est-ce que vous dites au juste, ici, 'Nul n'est prophète dans son pays'. Eh bien, c'est ce qui m'arrive.»

Une comédienne passablement occupée, Helena Bonham-Carter a aussi travaillé dans le dernier film de Woody Allen, *Mighty Aphrodite*, où elle joue le rôle de l'épouse du père de Broadway Donnie Rose.

«Ça peut paraître un cliché, mais j'ai toujours voulu tourner un film avec Woody Allen. *The Purple Rose of Mr. Cairo* a toujours été un de mes films favoris.

«Sur le plateau, Woody Allen

parle peu. Il est très difficile à cerner. Mais quel cinéaste.»

Quand on a demandé à Helena Bonham-Carter quel était le film qui lui avait ouvert les portes du septième art, elle a répondu sur le champ *A Room With A View*.

«Personne ne s'attendait à ce que ce film obtienne un succès commercial. On savait que la critique allait apprécier, mais le public, on en doutait.

«Immédiatement après la sortie de ce film, j'ai tourné deux longs métrages en Italie. C'était le début de ma carrière internationale.

«Et j'aime ça, travailler ici et là sur la planète. À la condition que le scénario soit intelligent. C'est tout ce qui m'intéresse.

«Si le scénario ne lève pas, je dis non.»

Helena Bonham-Carter n'aura pas le temps de chômer lorsqu'elle sera à nouveau installée à Londres.

«Je vais prendre quelques semaines de vacances et par après, je vais regarder de près les films qu'on me propose.

«En ce moment, il est question d'une comédie anglaise, fort probablement avec Sam Neil.

«Pour le reste, je l'ignore.»

Serge Postigo et *Urgence*

# D'acteur montant à vedette

Presse canadienne - Montréal

La vie de Serge Postigo va changer, il en est conscient.

«En janvier, ça va prendre un boost», disait-il en entrevue il y a un mois.

Membre du quatuor choc de la nouvelle série ultra-médiatisée *Urgence*, qui commençait cette semaine, il passera inévitablement du statut d'acteur montant à celui de vedette de la télévision. Tout comme le sont devenus, avant lui, Marina Orsini, Pascale Buisnières

ou Roy Dupuis.

«C'est vrai qu'une série comme *Urgence*, c'est important dans une carrière, dit le comédien de 27 ans.

«Mais je ne suis pas acteur uniquement pour la reconnaissance du public. Parce que le jour où le public ne te reconnaît plus, tu ne te reconnais plus non plus.»

De toute façon, cela n'est pas le moteur des comédiens, croit-il.

«Non, c'est le besoin d'être aimé. Sauf que si tu n'aimes pas être

reconnu dans la rue, tu ne fais pas ça.»

Il préfère parler de passion plutôt que de métier lorsqu'il décrit son boulot.

«Mon travail n'est pas plus important que les autres.

«Au fond, je ne suis qu'un communicateur.»

Il a été particulièrement secoué par la recherche qu'il a faite pour son rôle dans *Urgence*.

Ses nombreuses heures d'ob-

servation dans des hôpitaux l'ont troublé. Lui qui n'avait jamais rêvé d'être docteur serait presque prêt à échanger son talent de comédien contre celui de médecin.

«À quoi ça sert un acteur? Pendant que je fais rire la province avec François Dion (le macho sympathique de *4 et demi*, c'est lui), le médecin sauve deux vies.

«Je me sens moins utile parce que je n'ai pas de pouvoir

d'action.

«Peut-être qu'à partir des émotions que je communique, il peut découler des prises de conscience.

«Mais je ne le saurai jamais.»

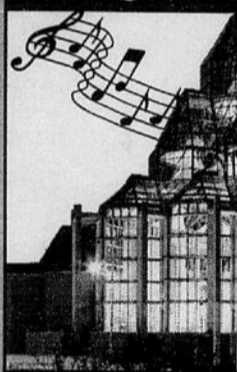
Ses séjours dans les salles d'urgence (dont le Centre de traumatologie du Québec) ont d'ailleurs modifié sa perception du corps médical.

«Un acteur qui se trompe, il recommence. Pas un médecin. Ils jouent avec la vie des gens.»

## Orchestre du Centre national des Arts

TREVOR PINNOCK Directeur artistique et chef principal

MUSIQUE POUR UN DIMANCHE APRÈS-MIDI



**Gwen Thompson,**  
violin

Ensembles de l'Orchestre du CNA

Rossini Duo  
Britten Quatuor no 2 en do majeur  
Bruch Quatre pièces  
Brahms Sextuor en si bémol majeur

Les billets sont aussi disponibles  
au Musée une heure avant le concert.

21 janvier - Auditorium du Musée des beaux-arts du Canada 14:00

Billets : 14 \$

SÉRIE SELECT OVATION

**Jaime Laredo,** violin

Hermann Michael, chef

Haydn Symphonie no 87 en la majeur  
Barber Concerto pour violon  
Delius Two pieces for small orchestra: On Hearing the First Cuckoo in Spring; Summer Night on the River  
Mendelssohn Symphonie no 4 en la majeur « Italienne »



24-25 janvier - Opéra du CNA 20:00

Billets à partir de 15,50 \$

CONCERT POUR LES JEUNES

**FAMILLES MUSICIENNES**

Boris Brott, chef  
Invités spéciaux

Le programme comprendra :

L. Mozart Symphonie en do majeur « Jouet »  
J. Strauss, fils Pizzicato Polka  
Bach La petite fugue en sol mineur

Venez participer aux activités d'avant-concert dans le Foyer à partir de 13:00.

27 janvier - Opéra du CNA 14:00

Billets : 9,25 \$ enfants, 11,50 \$ adultes



André Le Coz: Denise Pelletier: Dominique Briand, *Trois petits tours*, 1969.

### TEMPS D'EXPOSITION LIMITÉ.

Le dimanche 11 février à 14 h, le décor est planté pour vous faire vivre un après-midi inoubliable! Venez rencontrer le photographe *André Le Coz*, qui évoquera pour vous les anecdotes qu'il a glanées, au cours des trente dernières années,

en photographiant les scènes théâtrales et musicales de Montréal en pleine action. Présentée dans le cadre de l'exposition *La Mémoire de l'œil*. Visite en français, suivie d'une période de questions bilingue.

MCPC  
CMCP

Musée canadien de la photographie contemporaine  
1, Canal Rideau (entre l'hôtel Château Laurier et les écluses du canal Rideau)  
(613) 990-8257 Le MCPC est affilié au Musée des beaux-arts du Canada.

Canada



**Ballet**  
John Alleyne  
DIRECTEUR ARTISTIQUE  
**British Columbia**  
avec l'Orchestre du CNA

«une compagnie  
différente et originale»

- The New York Times

Rencontres  
Culturelles  
3 FÉVRIER

Opéra du CNA  
3 février  
20:00

Danseurs : Stephanie Hutchinson & Kirk Hansen



CENTRE NATIONAL DES ARTS  
NATIONAL ARTS CENTRE

Les Guichets sont ouverts à partir de 12:00  
tous les jours et le dimanche à partir de 12:00  
lorsqu'il y a une représentation.

755-1111

Ouvert à partir de 8:30  
tous les jours et  
les dimanches à 11:00



NATIONAL ARTS CENTRE  
CENTRE NATIONAL DES ARTS

Les Guichets sont ouverts à partir de 12:00  
tous les jours et le dimanche à partir de 12:00  
lorsqu'il y a une représentation.

Majic100  
CJMJ-FM

755-1111

Ouvert à partir de 8:30  
tous les jours et  
les dimanches à 11:00

# Montre-moi ton disque dur, je te dirai qui tu es

Intéressés par le sexe sur Internet? Sûrement pas, répondez-vous, et pourtant....



MARIE-PAULE VILLENEUVE  
LeDevoir

Les chiffres sont là pour le prouver, le Cybersexe attire de plus en plus d'adeptes, des hommes surtout, mais qui ont quand même le choix entre 10 000 conquêtes possibles.

Mais qui dit Cybersexe, dit aussi consommateurs de produits établis à partir de ce fameux réseau qu'est l'internet.

Le sujet intrigue et un journaliste s'est penché sur la question pour en mesurer les données, y expliquer les conséquences et en tirer les conclusions qui s'imposent.

Fulvio Caccia a été journaliste à *Globe Hebdo* et chroniqueur au *Devoir*.

Le Cybersexe a ceci de particulier qu'il permet à l'utilisateur de jouer sans avoir à rencontrer la personne, à s'engager émotivement envers elle, à supporter tous les inconvénients des relations amoureuses compliquées et tout ça sans attraper le sida.

Les Américains ont donné au processus d'utilisation de l'ordinateur le nom de digitilisation.

Or, comme l'explique l'auteur, que peut-on faire avec ses doigts, outre presser les touches d'un clavier: se masturber.

## Un besoin

Ce qui répond à un besoin pressant dans une société pressée comme la nôtre.

«Il permet de réaliser l'adéquation parfaite, et en temps réel, entre le désir (la demande) et la satisfaction.»

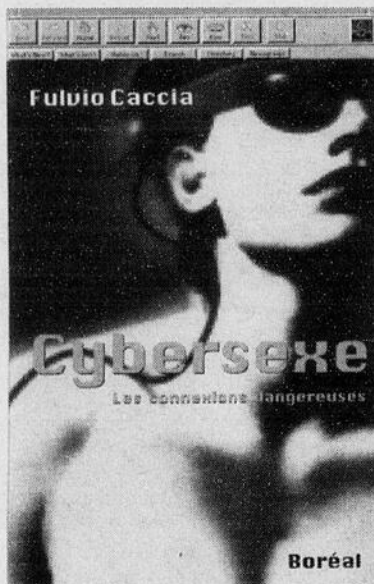
Ce qu'explore d'abord M. Caccia dans ce livre, c'est l'identité des adeptes de ce procédé.

«Montre-moi ton disque dur, je te dirai qui tu es.»

Selon lui, le disque dur, c'est l'identité de l'homme moderne, son mode de vie qui lui permet, d'un toucher du doigt, d'avoir accès à plusieurs services.

Elle comporte son risque: celui de perdre tout ce qu'on a mis en mémoire, mais cela fait partie du plaisir. L'utilisateur à l'impression de vivre dangereusement....

Se basant sur des chiffres, beaucoup de chiffres, M. Caccia fait l'inventaire des utilisateurs de l'Internet, y explique le fonctionnement, les coûts, les limites mais se pose d'abord la question: s'agit-



il d'une mode ou d'un nouveau mode de vie.

L'auteur croit qu'il s'agit bien d'une mode, mais considère le phénomène assez intéressant pour tenter d'en comprendre l'enjeu.

Ce qu'il fait très bien à l'aide d'analyses de personnages connus, comme le célèbre Jacques Lacan, des nombreuses personnes qui ont écrit sur le sujet sans le traiter en profondeur, présente les personnalités du Cybersexe comme Lisa Palac, qui a décidé d'explorer ce domaine quand même bien réel.

«On l'aura compris, le cybersexe est une attitude devant la puissante source à fantasmes qu'est la sexualité: 54 % des hommes ne pensent qu'à ça tous les jours; 19 % des femmes en font autant, révèle une récente étude américaine.

Cela peut être également une posture très fin de siècle qu'adoptent les jeunes Californiens pour troubler les eaux de l'érotisme afin de les faire paraître profondes.»

Voilà qui résume bien la situation. Je ne suis pas une adepte du Cybersexe et en lisant ce livre, je comprends pourquoi.

Entre nous, je ne vois pas beaucoup de différence entre les cartes cochonnes que mes frères se passaient à l'école et tout cet attirail dispendieux pour voir défiler à une vitesse très limitée des images pornographiques, non pas érotiques, et entretenir des liaisons dangereuses avec une adresse électronique dont on ne sait pas vraiment si c'est un homme, une femme ou son psychologue traitant....

**Le Cybersexe, Les Connexions dangereuses, Fulvio Caccia, Boreál, 157 pages.**

# Ne rien donner, ne rien recevoir

Avec ce regard marqué et ces rides d'anxiété qui sillonnent son front, l'auteur de «Paperboy», Pete Dexter, n'a pas l'air du type qui croit en la nature humaine. Sa carrière de journaliste et d'éditorialiste aux États-Unis lui a valu de côtoyer un monde d'espoirs déçus, de vies brisées et de violence. Et même d'en être victime.

CAMILLE BOUCHARD  
collaboration spéciale

Un jour, après avoir publié un article, il est attaqué et sauvagement battu dans un bar mal famé de Philadelphie.

Cet événement lui laisse un goût amer du métier qu'il critique de façon virulente et que l'on retrouve dans son cinquième roman, à saveur autobiographique.

*Paperboy* ne cède rien aux bons sentiments.

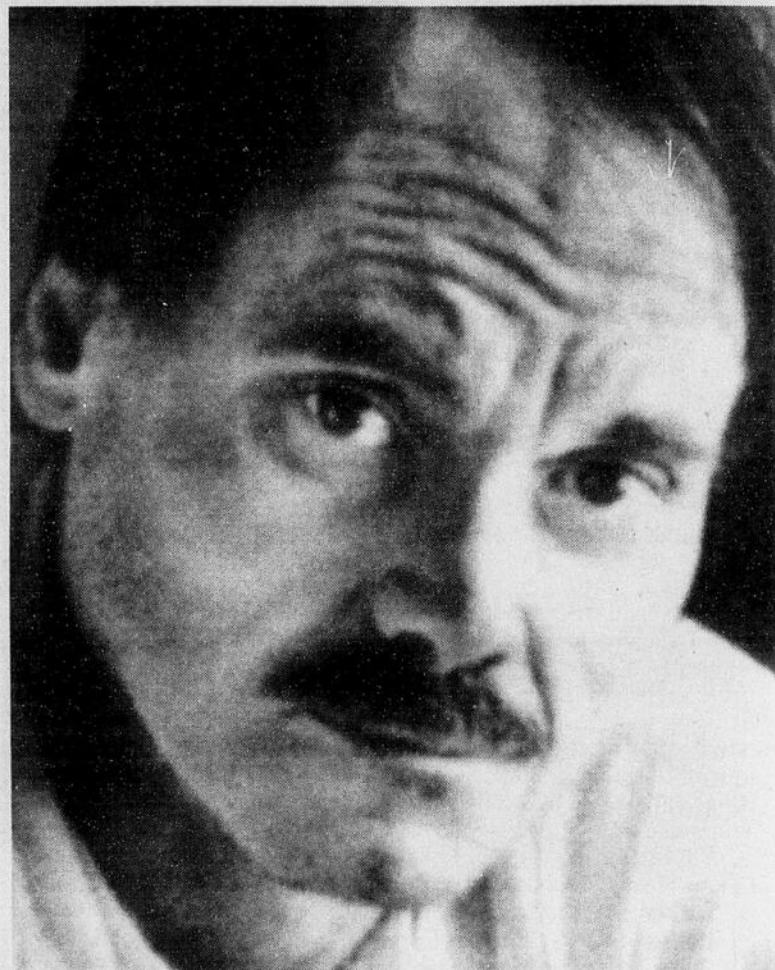
Deux journalistes, Ward James et Yardley Acheman, forment un tandem cynique.

Leur vision noire et froide du monde extérieur mène leur existence. Ils composent un duo sans peur et sans reproche dont le prochain sujet d'enquête se mesure à leur esprit sceptique: un condamné à mort dans une prison de Floride serait innocent.

Son «étrange» fiancée en est convaincue et a réuni une quarantaine de boîtes de correspondances, coupures de presse et verbatims des procès afin de le faire innocenter avec l'aide des médias.

L'enquête parallèle des journalistes se déroule dans une Floride arriérée où un racisme de bon aloi mène subtilement les affaires du comté.

Ils retroussent une histoire dont personne ne veut entendre parler. Que Hillary Van Wetter ait éventré ou non le shériff ripou, cela n'en fait pas moins un assassin.



Le clan familial Van Wetter vit retranché dans les marécages où il règle ses affaires bien à l'abri de la justice. La prison reste le meilleur endroit pour ce genre de brute.

les assassins et le narrateur, frère de Ward, un raté émotivement handicapé.

Ce quatuor fermé et asocial étale sans pudeur ses trahisons et ses faiblesses.

La pire d'entre elles vient d'Acheman qui n'hésite pas à publier l'article peu importe les faits, abandonnant à l'hôpital Ward, défiguré après un passage à tabac qui l'a laissé pour mort.

Acheman ramasse pour lui seul les honneurs du prix Pulitzer.

L'auteur Peter Dexter invente des personnages qui ne donnent rien et ne reçoivent rien.

Cela glace le sang. L'anti-communication, l'égoïsme, l'absence d'émotion et la solitude demeurent le véritable drame de cette tragédie à quatre personnages.

Avec son écriture efficace, Dexter traduit fidèlement le non-verbal qui caractérise les relations ambiguës de ses personnages.

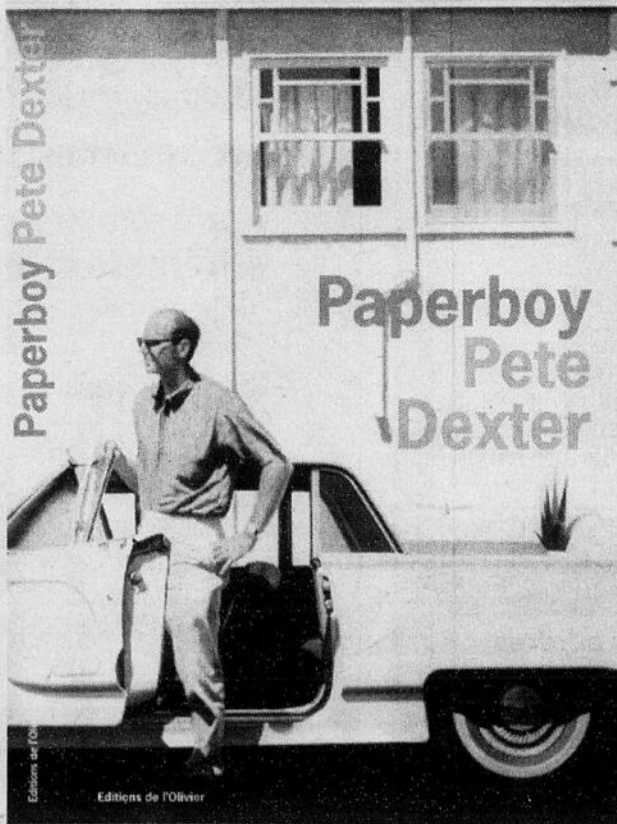
Isolé et profondément blessé, Ward reste obsédé par l'idée d'avoir été manipulé.

Avant de se rendre à son dernier rendez-vous avec le destin, il tente de recoller les morceaux dans le sens de la vérité.

## Un quatuor social

Les journalistes sont de parfaits contraires. Ward, fils et rédacteur en chef, est méticuleux, acharné, soucieux des faits.

Acheman cherche la bonne histoire qui comblera son ambition personnelle. Il se croit au-dessus de la nouvelle. Autour de ces protagonistes gravitent la fiancée qui fantasme sur



**Paperboy, Pete Dexter. Editions de l'Olivier. 336 pages.**

# Jardins éphémères

À une époque où tout était voué à l'expression de la puissance et du progrès, Claude Monet peignait des jardins, un mélange d'esters, de marguerites de toutes sortes, d'orpins... On apprécie encore son domaine, le Clos Normand, à Giverny, lieu d'abondance où les règles de l'art sont mises au défi.



JOANNE LEGAULT  
collaboration spéciale

Aujourd'hui, à l'aube du XXI<sup>e</sup> siècle, les galeries du centre Axe NEO-7 à Hull suggèrent, durant quelques semaines, des traces de jardins, celles de cinq artistes de Montréal.

Ici, aucune profusion. Au-delà de la rigueur manifestée dans les oeuvres produites, le vide occupe la quasi totalité des lieux.

*Traces d'un jardin*, souligne Josée Dubeau, instigatrice et commissaire de l'exposition, est une réflexion sur la vision d'un monde paradisiaque qu'on a fait miroiter durant le 20<sup>e</sup> siècle.

Légèrement empreinte de nostalgie, l'exposition regroupe des oeuvres qui tiennent toutes un discours propre à cette fin de siècle.

Toutes projettent des reflets scintillants dissimulant une vérité, notamment la dentelle photographique de Jacki Danylchuk.

L'image photographique, découpée minutieusement, devient objet et laisse «miroiter» une fausse lumière.

En ce sens, les oeuvres de Danylchuk rejoignent la pièce architecturale de Mathieu Gaudet.

L'oeuvre est ni sculpture, ni tableau.

Le visiteur, consterné, déambule à travers cette structure, son regard fixé au départ sur le faux mur (ou le tableau) pour ensuite se diriger sur le mur de la galerie.

Enfin, dans cette grande salle, savoureusement aménagée, afin de permettre une libre circulation du visiteur, on y trouve deux séries d'objets de l'artiste Christiane Patenaude.

Le regard du visiteur se promène avidement, d'un coin de la salle à un autre, à la découverte de ses sens et de l'éphémère.

Réalisés avec des matériaux très contemporains, ses objets, dira-t-elle, sont «fabriqués à partir de codes, de signes, de référents, ou encore de tout ce qui fragmente la réalité et dit l'impossibilité de la laisser dans sa totalité».

Dans la petite salle du centre d'artistes, on y découvre avec plaisir les tableaux de Reynald Tremblay.

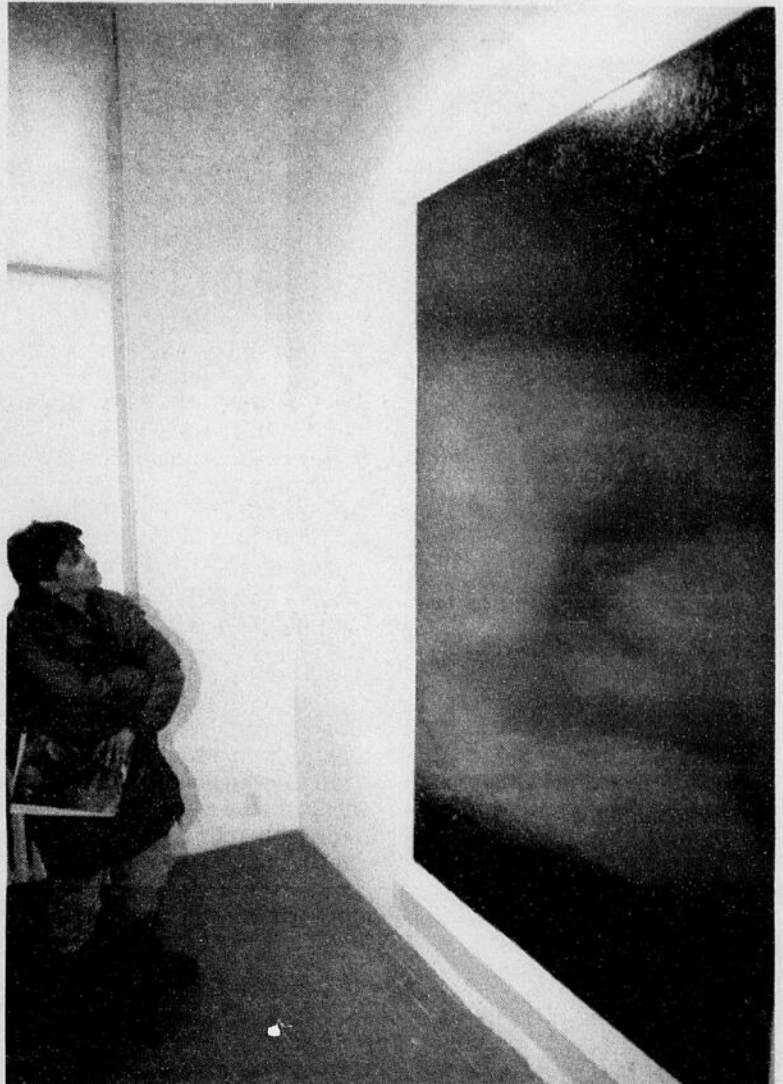
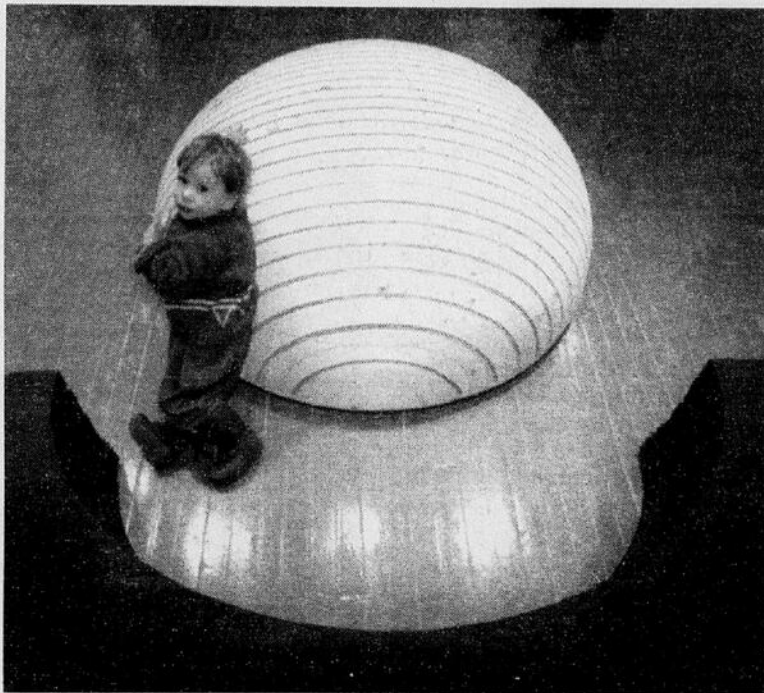
Inspirés du Romantisme, ils sous-tendent une recherche purement esthétique et philosophique: «la perte du sens, ou la vacuité du sens, la thématique de la mort de l'homme, notre compréhension singulière des choses du monde, la nécessaire part du faux dans l'instauration de toutes vérités...»

Au sol, les oeuvres de Valérie

Gill, offre une vision du globe qui comprend des «éléments sculpturaux pluri-modulaires basés sur le principe du collage».

Ainsi, rejoignent-elles, par cet effet de couches successives, les tableaux de R. Tremblay.

*Traces d'un jardin*, oeuvres de Jacki Danylchuk, Mathieu Gaudet, Valérie Gill, Christiane Patenaude et Reynald Tremblay. Commissaire, Josée Dubeau. Centre Axe NEO-7, 205, rue Montcalm, Hull.



Laissez-vous toucher

**JUDI RICHARDS**



Le samedi 10 février

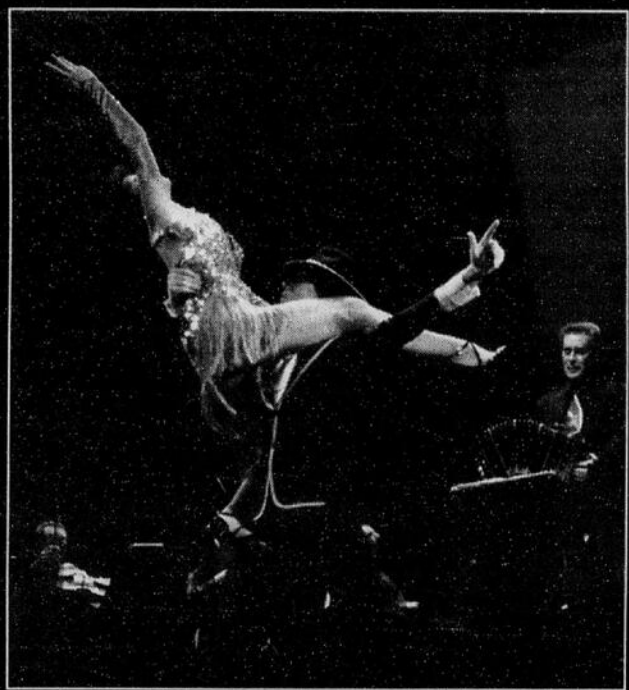
CHOT 40

cigs-tv stéréo  
Super 49 / Câble 5  
Ottawa-Hull

Un spectacle haut en couleur

**ENSEMBLE  
ROMULO LARREA**

Un siècle de tango



Le samedi 17 février

SRC CBOF 90,7 FM



**Billets : 243-2525**

**LeDroit**

# À en perdre son sommeil

Pauvre Robert Marinier, il a peine à s'endormir. Tellement qu'en 1993, il participait à *La Nuit*, un laboratoire de recherche théâtrale du Théâtre de la Vieille 17.

MARC ANDRÉ JOANISSE  
LeDroit

L'année suivante, ses problèmes se sont amplifiés. De 25 minutes qu'il était l'année précédente, son sketch est passé à 50 minutes.

Puis, à 85 minutes, en 1995.

«Je n'ai rien inventé, j'ai vraiment des troubles d'insomnie», explique l'auteur, comédien et metteur en scène. Marinier est d'ailleurs bien éveillé à l'approche de la prochaine série de prestations de son *One Man Show*, *L'Insomnie*, premier spectacle de 1996 du Théâtre du Trillium présenté du 22 janvier au 3 février, à la Cour des arts.

«Il y a deux sortes d'insomnie, précise Robert Marinier. Il y a des

gens qui ont le sommeil fragile. Moi, j'ai carrément des problèmes à m'endormir. Je peux tourner pendant des heures avant de fermer l'oeil. Et ça ne date pas d'hier. Jeune, quand je vivais avec mes parents, à Sudbury, j'attendais que tout le monde se soit endormi avant d'ouvrir les rideaux de ma chambre et lire pendant des heures avant de m'endormir. Mais je ne pensais jamais qu'un jour, j'allais monter un *One Man Show* sur l'insomnie.»

Ce jour-là est venu en 1993 quand La Vieille 17 a décidé d'y aller de l'avant avec son laboratoire de recherche théâtrale.

«On était quatre comédiens et

on nous avait demandé de monter chacun un sketch en rapport avec la nuit, rappelle l'insomniaque. Ce n'est pas un hasard si j'ai choisi l'insomnie. La première année, j'ai fait 25 minutes. L'année suivante, j'en ai ajouté 25 autres. Et en 1995, j'ai décidé d'écrire et de monter un spectacle entier qu'on a présenté une première fois, à Sudbury.»

Et qui dit insomnie dit habituellement irréel et onirique. «Grosso modo, c'est l'histoire d'un homme qui vit avec son épouse et ses enfants dans une maison unifamiliale et qui éprouve des problèmes à s'endormir. D'ici à ce qu'il parvienne à fermer l'oeil, des personnages gravitent autour de lui.



Certains sont bizarres, je l'avoue, mais il y en a qui ont un pied dans la réalité.»

«Après tout, il faut que le spectacle colle un peu à la réalité et que les gens qui se déplacent pour y assister puissent s'y associer et le suivre. Je l'ai joué à Sudbury et la version qu'on présentera à la Cour des arts a été modifiée. Disons qu'elle est moins obscure.»

*L'insomnie* est le premier *One Man Show* de Robert Marinier, une figure dominante du théâtre francophone en Ontario.

«C'est tout un défi. Pendant un certain temps, je peux aller où ça me tente tout en amusant la galerie.»

N'empêche toutefois qu'être seul sur scène pendant près d'une heure trente, sans entracte, devient exigeant pour un interprète.

«D'ici le soir de première, je vais faire un enchaînement à tous les

jours. Et certains soirs, j'ai soif, sur scène. Mais je me suis arrangé pour qu'il y ait des moments où je puisse respirer un peu et reprendre mon souffle, car il était impossible de coller un entracte à *L'Insomnie*. Ce n'est pas une série de tableaux, mais une longue histoire. Le paradoxe dans un *One Man Show*: t'as beau être seul sur scène, mais il y a plein de gens qui t'entourent.»

Après la représentation du mardi 23 janvier, le texte de *L'Insomnie* sera lancé par la maison d'édition de Sudbury, Prise de parole, par sa directrice, Denise Truax.

*L'Insomnie*, de et avec Robert Marinier. Une production du Théâtre de la Vieille 17 présentée par le Trillium, du 22 janvier au 3 février, à 20 h, à la Cour des arts. Renseignements et réservations au 564-7240.

Demain matin, Montréal m'attend

# Une reprise amplement justifiée

Que le producteur François Flamand, de *Sortie 22*, ait été tenté de reprendre la comédie musicale *Demain matin, Montréal m'attend* après un quart de siècle, revue et corrigée par ses auteurs Michel Tremblay pour les textes, François Dompierre pour la musique, s'avère tout à fait compréhensible.



EDGARD DEMERS  
LeDroit

Cela se fait constamment à Broadway pour les oeuvres de Rodgers et Hammerstein et plusieurs autres. On s'étonne même pourquoi il n'y a pas eu de reprise plus tôt, d'autant plus que celle vue récemment au théâtre Saint-Denis de Montréal est amplement justifiée. Le déplacement en vaut la peine.

Bien entendu, une reprise représente une mise dangereuse, et pas seulement en argent, car c'est souvent jouer le tout pour le tout, sans aucune garantie que l'alliage de talents divers opérera la transformation chimique escomptée auprès du grand public et de certains vilains critiques à longue mémoire. Le *showbiz* s'apparente toujours au mariage; il s'agit d'un coup de dé chanceux ou malchanceux.

Flamand a joué gagnant sur toute la ligne avec comme tandem Tremblay-Dompierre-Denise Filiatrault, celle qui créa le personnage de Lola Lee, à la mise en scène.

Il faut aussi ajouter l'apport imaginaire et vigoureux du jeune chorégraphe Jean Grand-Maître, comme Dompierre, originaire de l'Outaouais. Et les jeux sont complétés avec une distribution de choix.

Avant d'aller plus loin, je dois mentionner avoir vu la production originale de *Demain matin, Montréal m'attend* avec Denise Filiatrault, Louise Forestier (Louise Tétrault) et Denise Proulx (Betty Bird). J'en garde un bon souvenir. Toutefois, je dois avouer avoir davantage apprécié ce qui se donne présentement au Saint-Denis pour plusieurs raisons.

Quoique spectacle d'une époque révolue, la comédie musicale *Demain matin* a été apprêtée aux goûts d'aujourd'hui, musicalement et techniquement. Il en est ainsi pour le rythme imposé par la



mise en scène, les chorégraphies et mêmes les changements de décors aussi simples qu'efficaces de David Gaucher, bien éclairés par Claude Accolas, tout comme les costumes colorés à plus d'un point de vue de Mérédith Caron.

Maintenant, le dessert: les interprétations, qui comptent plus d'une révélation, dont Élyse Marquis, jeune, jolie, naïvement décidée, agréablement innocente et en voix dans le rôle de Louise Tétrault, serveuse au Bar-B-Q de Saint-Martin, Québec, qui, trophée Lucille-Dumont en main, arrive à Montréal pour conquérir la métropole comme chanteuse, à l'instar de sa soeur aînée Lola Lee.

Ce dernier personnage à la Carmen Miranda des années 1940 déroute parce que transposé (par faille de mémoire de Tremblay?)

dans les années 1960. Par contre, il n'y a aucune ambiguïté dans le rendement de première valeur de Sylvie Boucher, encore belle, bûcheuse à l'obsession, inquiète par la jeunesse de sa soeur qui l'imite, résolue à la dissuader d'une carrière au cabaret au point d'initier une sortie dans les bas-fonds de la *Main* de Montréal avec sa cadette.

Tout mène à la confrontation entre Lola Lee, «la Chinoise de l'Amérique du Sud» et Betty Bird (France Castel), la tenancière d'un bordel en perte de vitesse depuis le départ de Lola, alors Rita Tétrault devenue Mary Gold. Cet affrontement entre Sylvie Boucher et France Castel est puissant dramatiquement et vocalement. Du très bon théâtre musical.

Parmi les autres révélations, il y

a Sophie Lorain dans des rôles à contraste (la mère Tétrault et la lesbienne Butch), Nathalie Simard, qui n'a plus rien de la petite villageoise de jadis à l'écran, en putain (Cream) déchaînée, et surtout Normand Lévesque en Duchesse de Langeais. Mais il a de la voix l'aubergiste de *Cormoran!*

Un candidat sérieux pour le rôle du travesti si jamais la comédie musicale *La Cage aux folles* est montée en français à Montréal.

Une mention spéciale à Carmen Ferlan pour sa putain Purple, dont la rengaine à la Piaf arrête le spectacle.

Impossible de vous en donner le titre, toutefois, car à 65 \$ pour les meilleurs billets, les productions *Sortie 22*, qui ont monté *Demain matin* au coût de 2,2 millions \$, ne fournissaient pas de programme

conventionnel.

Une ombre au tableau en ce qui a trait à l'imposante distribution: il y a quelque chose qui ne va pas relativement au personnage du chroniqueur Marcel Gérard; c'est davantage dans l'écriture que dans le jeu d'Emmanuel Bildeau.

Il est aussi dommage que Jean Maheux (Slim) n'ait pas davantage à faire.

Mais pour tout le reste, *Demain matin, Montréal m'attend* brille jusqu'au début de février.

En supplémentaires pour une quatrième et dernière série de représentations, *Demain matin, Montréal m'attend*, tient l'affiche, du 19 janvier au 3 février, à 20 h, au théâtre Saint-Denis de Montréal. Pour renseignements: 1-514-849-4211.

ONTARIO  
POP

Cette année, je m'inscris!  
avant le 16 février 1996

Renseignements  
(613) 562-8493

SRC Radio et Télévision  
Ontario/Outaouais

Simon Durivage, un casanier des ondes

# Un homme de famille d'abord

Si Simon Durivage consacre avec plaisir et bonheur une dizaine d'heures par jour à *Montréal ce soir*, une fois la caméra éteinte, ne le cherchez pas dans des événements mondains.

Presse canadienne - Montréal

C'est chez lui, entouré de sa conjointe et de ses trois enfants (de 24, 22 et 9 ans) qu'il se retrouve 20 minutes après avoir quitté Radio-Canada.

Avide d'information par déformation professionnelle, c'est par goût qu'il est casanier.

Il faut dire que lorsque ses journées sont terminées, il lui reste peu d'énergie: «Je vais très peu



Notre *somptueux*

**BUFFET**

vous fera  
**SOURIRE** de

**VOTRE SOUPER :**

soupe maison  
ou salade César  
ou table de crudités

**ET**

beau choix de viandes,  
incluant notre rosbif tendre

**ET**

pâtes onctueuses et  
sautés subtilement épicés

**ET**

pommes de terre,  
riz et légumes

**ET**

pain tout juste sorti du four  
Tout cela pour seulement

**9.95 \$**

AVEC CETTE ANNONCE  
DIM - JEU  
JUSQU'AU 25-01-96

**MOTHER  
TUCKER'S**  
Prime Rib • Seafood • Steaks

61 YORK STREET 241-6525

**PLAISIR!**



**"Deux fois bravo !"**  
- SISKEL & EBERT

**"Un des meilleurs films de l'année !"**  
Richard Dreyfuss est étonnamment bon !  
- Marilyn Beck, CHICAGO TRIBUNE SYNDICATE

**"Vous tomberez en amour avec 'Mr. Holland's Opus !'"**  
Merveilleux et émouvant  
- Michael Medved, SNEAK PREVIEWS

**★★★★!**  
**À ne pas manquer !**  
Dreyfuss livre une performance qui va lui mériter un Oscar  
- Paul Wunder, WBAI RADIO

Richard Dreyfuss  
**Mr. Holland's Opus**

Consultez le ciné-guide Famous Players pour horaire.

**LA JUSTICE  
L'A LAISSÉ TOMBER !**



Sally Field  
Kiefer Sutherland  
Ed Harris

A JOHN SCHLESINGER FILM  
**Eye For An Eye**

Consultez le ciné-guide Famous Players pour horaire

au théâtre, au cinéma ou encore voir des spectacles. Tout d'abord parce que je suis fatigué et ensuite, je n'ai pas vraiment le temps. Je termine à 19 h et si je veux voir les miens un peu...

«On sort de table vers 21 h, on jase un peu et voilà la soirée qui s'achève.

«Je n'aurais ni le goût les forces nécessaires pour sortir.»

**Pas très mondain...**

Mais comme Simon Durivage aime le métier qu'il pratique, il en accepte plus facilement les contraintes.

«Et je ne dirais pas que ça me manque, ces sorties.

«Je suis casanier et pas très mondain. Je n'irais pas jusqu'à dire que je suis 'sauvage', mais ce que j'aime, c'est discuter avec les gens, pas les rencontrer dans des partys.»

Pour se détendre et oublier un

**CINÉMA PLAZA** 569 BOUL. ST-JOSEPH HULL  
MARDI À \$4.50 777-1629

Harrison FORD Julia ORMOND

Vous êtes cordialement invités à assister à la fusion la plus surprenante de l'année.

*Sabrina*

TOUS LES SOIRS 6:45 - 9:15  
SAM. DIM. 12:45 - 3:15 - 6:45 - 9:15

**CINÉMA VIENDOME** MARDI À \$4.50  
Le Village Place Cartier  
425, boul. St-Joseph, Hull, Qc 776-1440

ROBIN WILLIAMS

**JUMANJI**  
version française

TOUS LES SOIRS 7:00 - 9:15  
SAMEDI ET DIMANCHE 1:00 - 3:15 7:00 - 9:15

peu le stress qu'il vit quotidiennement, Simon Durivage joue du piano, lit beaucoup et pratique son golf.

**Le temps manque**

Il précise: «Malheureusement je n'ai pas le temps de jouer du piano à tous les jours, j'aimerais bien, mais ce n'est pas toujours possible.

«Je manque de temps. Par contre, je lis beaucoup et presque tout, même si mes préférences vont aux romans historiques, aux réflexions sur la société dans laquelle on vit et aux bons policiers.»

S'il admet ne pas être un grand sportif, il ajoute se retrouver fréquemment sur les terrains de golf durant la belle saison et prendre une semaine l'hiver pour pratiquer ce sport dans le Sud.

Pendant la dizaine d'années qu'il a habité les Laurentides, Simon Durivage a beaucoup fait de ski alpin, mais cette époque est révolue.

Son immense terrain et le grand air ne lui manquent plus du tout. Finalement il s'est rendu compte qu'il était davantage un citadin.

«J'aime bien marcher dans les rues de Montréal, dans mon quartier.

«On a un bel environnement.»

**Montréal vu par Simon Durivage**

C'est parce qu'il aime sa ville qu'on peut le voir, ces jours-ci, dans le cadre de *Montréal ce soir*, présenter des reportages sur la métropole et sur les gens qui y vivent.

Il y a longtemps que Simon Durivage avait le goût de faire ces reportages, qui portent sur des Montréalais qui travaillent à améliorer leur sort et ceux des gens qui les entourent.

Contrairement aux mauvaises nouvelles qu'il a souvent à annoncer, dans ces reportages, Simon Durivage parle de choses positives, fait la rencontre de gens qui n'ont pas le temps de dire que ça va mal, trop occupés qu'ils sont à foncer dans leur vie.

«Nous avons rencontré des gens formidables dans des petites entreprises à la fine pointe du progrès.

«À Montréal, on est en avant de plusieurs villes du monde dans plusieurs domaines.

«Il faut parler de ces gens-là, mais sans passer sous silence le fait que Montréal est, grosso modo, aussi une ville en déclin.»

Lorsqu'il y a quatre ans Simon Durivage acceptait de relever le défi de *Montréal ce soir*, c'est qu'il savait qu'il allait s'y plaire.

**Du fun à travailler**

Aujourd'hui, il admet que son travail le comble autant qu'au début.

«J'aime ça animer cette émission, j'ai du fun, je m'amuse beaucoup à faire ça», avoue-t-il.

C'est dès 7 h 30 que les journées de Simon Durivage commencent.

Après avoir fait le tour des quotidiens, à 8 h 30 il se retrouve en ligne avec l'affectateur, qui lui est au boulot depuis 5 h, afin de faire un premier défrichage.

M. Durivage arrive à Radio-Canada vers 9 h 30. Deux heures

plus tard, on fait un autre meeting, puis, après avoir eu un deux heures de libre, temps qu'il utilise pour prendre une bouchée sur le coin de son bureau, la folie s'installe dans la salle de nouvelles et cette folie perdure jusqu'à 19 h!

«Je dois être le plus beau et le plus fin dans la dernière heure de travail de la journée, qui aura duré une dizaine d'heures.

«C'est pour ça qu'existe le maquillage», lance-t-il en riant.

**Une façon personnelle**

Depuis quatre ans qu'il est au bulletin d'information, Simon Durivage a découvert une façon personnelle de livrer ses messages.

Il a choisi de prendre le ton de quelqu'un qui raconte la journée, plutôt que celui de quelqu'un qui

lit ce qui s'est passé.

Il a donné ses couleurs à ce bulletin de nouvelles et les résultats sont là pour prouver qu'il a eu raison.

**Sans prétention**

Il faut bien dire par contre que Simon Durivage «passe» bien au petit écran, qu'il dégage cette sympathie qu'aiment les téléspectateurs.

Que ce soit à *Consommateur averti*, où il a passé cinq ans, ou au *Point*, durant les neuf ans qu'il y a œuvré, en passant par *L'Objectif* ou la radio, Simon Durivage a toujours su livrer la marchandise, sans prétention, mais avec beaucoup de professionnalisme.

À l'aube de la cinquantaine, Simon Durivage est un homme foncièrement heureux: «Je n'ai pas vraiment connu le malheur

dans ma vie.

«Lorsque ça va moins bien, je rebondis vite. Je ne suis pas du

genre à m'apitoyer sur mon sort», termine le positif lecteur du *Montréal ce soir*.

**FROM DUSK TILL DAWN**  
 HARVEY KEITEL GEORGE CLOONEY QUENTIN TARANTINO AND JULIETTE LEWIS  
 FROM ROBERT RODRIGUEZ AND QUENTIN TARANTINO  
 Une seule nuit les sépare de la liberté... et ça va être toute une nuit!

Consultez les ciné-guides Famous Players et Cineplex Odéon pour horaire.

**CINÉ-GUIDE**  
 SPÉCIAL 4.25\$ ADMISSION GÉNÉRALE REPRÉSENTATIONS DÉBUTANT AVANT 6:00

<b>LES PROMENADES</b> 568-1706 1100 Boul. Maloney O. Gatineau	<b>BRITANNIA</b> 828-8121 3090 ave. Carling
FROM DUSK TILL DAWN ..... 7:00 9:25 MAT. SAM. DIM. .... 1:40 4:00	TWO IF BY SEA (AA) ..... 7:30 9:50 MAT. SAM. DIM. MARDI ..... 2:10 4:20
LES APPRENTIS CHEVALIERS (G) MAT. SAM. DIM. .... 2:00	TOY STORY (F) ..... 6:45 9:00 MAT. SAM. DIM. MARDI ..... 1:45 3:50
EYE FOR AN EYE (13+) ..... 7:10 9:35 MAT. SAM. DIM. .... 4:10	FATHER OF THE BRIDE 2 (SP) ..... 7:00 9:20 MAT. SAM. DIM. MARDI ..... 2:00 4:30
L'OPUS DE M. HOLLAND (G) ..... 6:45 9:30 MAT. SAM. DIM. .... 1:30 4:15	GRUMPIER OLD MEN (SP) ..... 7:20 9:40 MAT. SAM. DIM. MARDI ..... 2:25 4:40
LE COBAYE 2 ..... 7:20 9:45 MAT. SAM. DIM. .... 1:50 3:45	TOM & HUCK (F) MAT. SAM. DIM. MARDI ..... 1:30
<b>CENTRE RIDEAU</b> 234-3712 50 rue Rideau	HEAT (18+) ..... 8:00 MAT. SAM. DIM. MARDI ..... 3:30
MR. HOLLAND'S OPUS (F) ..... 6:45 9:40 MAT. SAM. DIM. .... 1:00 3:50	BIO DOME (SP) ..... 7:10 9:30 MAT. SAM. DIM. MARDI ..... 2:20 4:50
GOLDENEYE (AA) (DTS) ..... 7:00 9:50 MAT. SAM. DIM. .... 1:15 4:10	<b>PLACE DE VILLE</b> 235-9546 300 rue Sparks
SABRINA (AA) ..... 7:15 10:00 MAT. SAM. DIM. .... 1:30 4:30	HEAT (18+) ..... 8:00 SAM. DIM. .... 1:00
<b>GLOUCESTER 5</b> 745-7995 1980 chemin Ogilvie	TWO IF BY SEA (AA) ..... 7:00 9:15 MAT. SAM. DIM. .... 1:30
MR. HOLLAND'S OPUS (F) ..... 6:45 9:40 MAT. SAM. DIM. .... 12:45 3:45	<b>CAPITOL SQUARE</b> 237-6655 230 rue Queen
HEAT (18+) ..... 8:15 MAT. SAM. DIM. .... 1:30 4:45	LEAVING LAS VEGAS (18+) ..... 7:00 9:30 MAT. SAM. DIM. .... 1:30 4:15
EYE FOR AN EYE (AA) ..... 7:15 9:30 MAT. SAM. DIM. .... 2:00 4:30	TOM & HUCK (SP) MAT. SAM. DIM. .... 2:00
TOY STORY (F) ..... 7:00 9:00 MAT. SAM. DIM. .... 1:00 4:00	NIXON (AA) ..... 8:00 MAT. SAM. DIM. .... 4:00
BIO DOME (SP) ..... 7:30 9:55 MAT. SAM. DIM. .... 1:15 4:15	EYE FOR AN EYE (AA) ..... 7:15 9:45 MAT. SAM. DIM. .... 1:45 4:30

**CINÉMAS CINÉPLEX ODEON**  
**GUIDE CINÉMA**  
 MATINÉES DU WEEK-END 500\$  
 Représentations avant 6:00

<b>WORLD EXCHANGE PLAZA</b> 111, rue Albert • 3e étage • 233-0209	<b>WESTGATE</b> Centre commercial Westgate 1309, ave. Carling 725-2229
3 heures de stationnement gratuit sur présentation de votre billet de cinéma (du lundi au vendredi). Stationnement gratuit samedi et dimanche.	<b>TWELVE MONKEYS (AA)</b> Aucun laissez-passer (DTS) ..... 6:45 9:25 MAT. SAM. DIM. 1:30 4:10 PAS DE REP. MERC. 9:25
<b>SENSE AND SENSIBILITY (SP)</b> Aucun laissez-passer 6:45 9:30 MAT. SAM. DIM. .... 1:15 4:00	<b>JUMANJI (SP)</b> 7:05 9:15 MAT. SAM. DIM. . 1:45 4:20
PAS DE REP. LUNDI & JEUDI ..... 6:45	PAS DE REP. JEUDI ..... 6:55
<b>FROM DUSK TILL DAWN (18+)</b> ..... 7:25 9:50	<b>BALTO (F)</b> MAT. SAM. DIM. .... 2:00 4:00
MAT. SAM. DIM. .... 2:10 4:50	<b>WAITING TO EXHALE (AA)</b> ..... 6:55 9:30
<b>OTHELLO (AA)</b> 7:00 9:40 MAT. SAM. DIM. . 1:30 4:15	<b>ORLÉANS</b> 250 Centrum Blvd., Orleans 834-0666
<b>WAITING TO EXHALE (AA)</b> ..... 7:15 9:45	<b>TWO IF BY SEA (AA)</b> ..... 7:30 9:45
MAT. SAM. DIM. .... 1:40 4:30	MAT. SAM. DIM. .... 2:00 4:55
<b>JUMANJI (SP)</b> MAT. SAM. DIM. .... 2:00 4:20	<b>JUMANJI (SP)</b> 7:20 9:30 MAT. SAM. DIM. 2:10 4:35
<b>CASINO (18+)</b> ..... 8:00	<b>GRUMPIER OLD MEN (SP)</b> ..... 7:15 9:25
<b>FOUR ROOMS (SP)</b> ..... 7:05 9:15	MAT. SAM. DIM. .... 2:30 4:45
MAT. SAM. DIM. .... 2:25 4:40	<b>DUNSTON CHECKS IN (F)</b> ..... 7:05
<b>DUNSTON CHECKS IN (F)</b> ..... 6:50	MAT. SAM. DIM. .... 2:20 4:25
MAT. SAM. DIM. .... 1:50 3:50	<b>LAWNMOWER MAN 2 (AA)</b> ..... 9:05
<b>LAWNMOWER MAN 2 (AA)</b> ..... 9:00	<b>TWELVE MONKEYS (AA)</b> Aucun laissez-passer
<b>ST. LAURENT</b> 1278 boul. St. Laurent 746-8822	7:00 9:40 MAT. SAM. DIM. .... 1:30 4:10
<b>TWELVE MONKEYS (AA)</b> Aucun laissez-passer (DTS) 7:00 9:45 MAT. SAM. DIM. .... 1:45 4:20	<b>DUSK TILL DAWN (18+)</b> ..... 7:35 9:50
<b>DUNSTON CHECKS IN (F)</b> ..... 7:20	MAT. SAM. DIM. .... 1:45 4:20
MAT. SAM. DIM. .... 2:00 4:10	<b>VANIER</b> N'importe quel film 4.25\$ Mardi 2.75\$ 150 ch. Montréal, Vanier 749-4145
<b>LAWNMOWER MAN 2 (AA)</b> ..... 9:35	<b>DRACULA: DEAD &amp; LOVING IT (SP)</b> ..... 7:00 9:25
<b>JUMANJI (SP)</b> 7:10 9:20 MAT. SAM. DIM. . 2:15 4:25	MAT. SAM. 2:00 MAT. DIM. .... 2:00 4:30
MAT. SAM. DIM. .... 7:30 9:50	<b>THE AMERICAN PRESIDENT (SP)</b> ..... 6:45 9:10
MAT. SAM. DIM. .... 1:30 4:30	MAT. SAM. 1:30 MAT. DIM. .... 1:30 4:10
<b>SENSE AND SENSIBILITY (SP)</b> Aucun laissez-passer 6:45 9:30 MAT. SAM. DIM. .... 1:15 4:00	<b>CARRINGTON (AA)</b> ..... 7:05 9:35
<b>KANATA</b> Town Centre 150, Ch. Katimavik 592-9970	MAT. SAM. 1:50 MAT. DIM. .... 1:50 4:20
<b>DUNSTON CHECKS IN (F)</b> ..... 7:10	<b>THE USUAL SUSPECT (AA)</b> ..... 6:50 9:00
MAT. SAM. DIM. .... 1:45 3:50	MAT. SAM. 1:40 MAT. DIM. .... 1:40 4:00
<b>LAWNMOWER MAN 2 (AA)</b> ..... 9:15	<b>BALTO (F)</b> MAT. SAM. 2:10 MAT. DIM. .... 2:10 4:40
<b>BALTO (F)</b> MAT. SAM. DIM. .... 2:15 4:10	<b>SUDDEN DEATH (18+)</b> ..... 7:10 9:40
<b>FROM DUSK TILL DAWN (18+)</b> ..... 7:00 9:25	MAT. SAM. 1:40 MAT. DIM. .... 1:40 4:00
<b>JUMANJI (SP)</b> 7:30 9:40 MAT. SAM. DIM. . 1:30 4:00	<b>GET SHORTHY (AA)</b> ..... 7:25 9:50
<b>GRUMPIER OLD MEN (SP)</b> ..... 7:20 9:35	MAT. SAM. 2:20 MAT. DIM. .... 2:20 4:50
MAT. SAM. DIM. .... 2:00 4:20	<b>ACE VENTURA (2) (SP)</b> ..... 7:30 9:45
<b>SOMERSET</b> Somerset et Bank • 236-9528	MAT. SAM. 2:30 MAT. DIM. .... 2:30 5:00
<b>TWELVE MONKEYS (AA)</b> Aucun laissez-passer (DTS) 7:00 9:40 MAT. SAM. DIM. .... 2:00	

SALLES MAINTENANT DISPONIBLES POUR RÉUNION. TÉL. (613) 725-2553

**DIEU EN AVAIT FAIT UN SIMPLE, LA SCIENCE EN FIT UN DIEU. AUJOURD'HUI, L'HEURE DE LA VENGEANCE SONNE.**

**LE COBAYE 2**  
 AU-DELÀ DE TOUTES RÉALITÉS VIRTUELLES  
 V.F. THE LAWMOWER MAN 2

le journal de **montreal** **CKOI 96.9 FM** **CFP DISTRIBUTION**

Consultez le ciné-guide Famous Players et Cineplex Odéon pour horaire.

Brückner, Wieck, Falla... Pelletier

# Les anniversaires



JEAN-JACQUES VAN VLASSELAER  
collaboration spéciale

Pourquoi diantre évoquer des anniversaires? Simplement pour rappeler à votre souvenir des musiciens qui, à un moment ou à un autre, ont consacré leur existence au «langage de l'âme». Ne vaut-il pas mieux se repérer par rapport aux créations que par rapport aux guerres?

«ce pauvre fou que les soutanes de Saint Florian ont sur la conscience».

Ce qui ne m'empêche pas de croire que dans l'aube du prochain siècle, Brückner connaîtra une résurrection, parce que cette musique profondément sensuelle et hautement spirituelle comblerait ce qui est un véritable vide dans nos sociétés.

Pour l'entendre cette année, Salzbourg (à Pâques et pendant le Festival en été) proposera plusieurs de ses symphonies, mais c'est au Festival Brückner de Linz, qui aura lieu du 7 au 31 septembre, qu'il faudra se donner rendez-vous pour entendre entre autres toutes les symphonies.

Elles seront interprétées par Kurt Masur et la Gewandhaus de Leipzig, Wolfgang Sawallisch et Lorin Maazel à la tête de l'orchestre de la Radio bavaroise, Sergiu Celibidache avec la Philharmonique de Munich, la Philharmonia de Londres sous Kurt Sanderling, la Philharmonique de Vienne sous - eh oui! - Pierre Boulez.

L'abbaye de Saint-Florian et la Brücknerhaus de Linz résonneront également de sa musique de chambre et de sa musique chorale.

## Clara Wieck: inspirée et inspiratrice

Virtuose précoce du piano, compositeur romantique mais sur le modèle classique, femme de carrière, mère et épouse admirable, amie indéfectible, Clara Wieck (1819-1896) sera le lien loyal entre Schumann et Brahms.

Tous deux lui emprunteront des motifs, des thèmes, tous deux composeront pour elle.

Elle porte bien son nom: Clara, «si clairement, si lumineusement femme», miroir où son mari Robert Schumann se défait de l'obscur.

Clara qui, après un concert, fin 1853, en Hollande, fut reçue à la cour.

L'hôte royal se tourna vers Schumann qui l'accompagna et demanda: «Êtes-vous musicien vous-même? De quel instrument jouez-vous?».

Il est bien temps qu'on entende d'elle ses «caprices en forme de valse», ses «variations sur une romance», ses compositions pour piano solo, pour piano et cordes.

Il est temps, 100 ans après sa disparition, de retrouver après le siècle misogyne, cette musicienne pure laine, première virtuose féminine, être digne et délicat, tenace et gai.

Surtout lorsqu'il s'agit de l'évocation de ceux qui se situent dans le purgatoire de la mémoire, de ceux qui font leur passage du désert, des sans-grades, des seconds-couteaux, des vedettes américaines.

Exemple: à Ottawa, on vient de sortir du gigantesque colloque (260 présentations) consacré à la musique en Autriche.

Avec des dizaines de conférences sur Mahler, Mozart, Haydn, Schubert, Brahms, Schönberg... chacun.

Au sujet d'Anton Brückner, mort pourtant il y a 100 ans, pas la moindre session, à peine un clin d'oeil.

Autre exemple: parmi les programmes, tout au moins jusqu'en septembre, où trouve-t-on le moindre salut à Franz Berwald (1796), Carl Loewe (1796), aux chansons napolitaines de Luigi Denza (Funiculi-Funicula!) et Paolo Tosti, tous deux nés en 1846?

À Ambroise Thomas qui, de *Mignon* à *Hamlet*, a fait tant d'heureux en opéra (mort en 1896)?

Nés il y a cent ans, l'organiste Virgil Thomson (également compositeur et critique), le compositeur d'opéra Weinberger, notre chef d'orchestre Wilfrid Pelletier...

Et, mort il y a cinquante ans, Manuel de Falla, enterré à Cadix, à quelques mètres de l'Atlantique...

## Anton Brückner: le «paysan» mystique

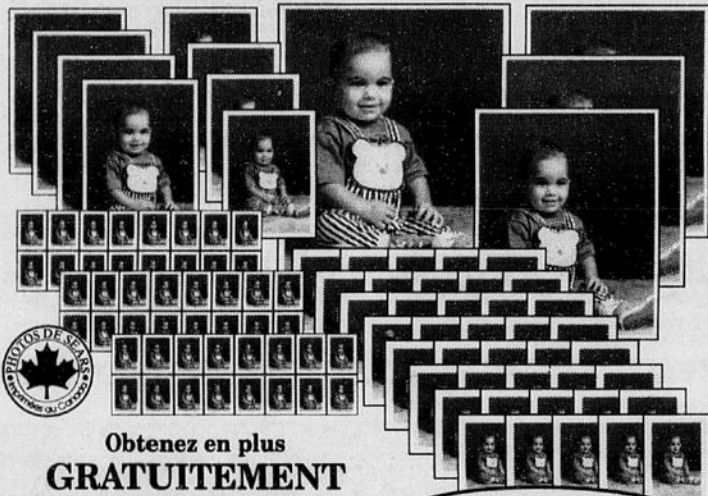
Brückner était bien l'enfant du pays, de cette Haute-Autriche où dans une nature riche se développa avant l'an mil, à partir des monastères, une vie spirituelle et musicale rayonnante.

Modeste instituteur, solitaire au physique ingrat, «paysan» mystique, musicien sincère qui chercha en elle la sublimation de sa souffrance ainsi que son coin de paradis perdu, Brückner en effet est bien l'un de ces «naufragés d'un rêve qui n'a pas de grève» (Verlaine).

Toujours est-il qu'il composera quelques monuments vibrants de musique, aux sonorités d'orgues infinies: 9 symphonies, 3 messes, un Te Deum, des psaumes.

On ne l'aima pas trop. Brahms, l'un des plus mesurés, dit de lui:

Studio de photographie  
**SEARS**<sup>MD</sup>  
**100**  
**PHOTOS**



Obtenez en plus  
**GRATUITEMENT**  
trois jolis médaillons!



Notre garantie: satisfaction  
ou remboursement

Un Tout  
PETIT PRIX!

**7.95 \$**  
Rég. 16.95 \$

**100 Photos**  
1-10x13, 3-8x10, 4-5x7, 4-3½x5,  
40 grandeur portefeuille  
et 48 micro-photos<sup>MD</sup>  
Obtenez en plus **GRATUITEMENT**  
trois jolis médaillons!

Des frais de 4,95 \$ par personne seront payables au moment de la session et s'ajouteront au prix de l'offre annoncée. Vous devez acheter l'ensemble de base pour obtenir votre article gratuit. Choisissez votre fond préféré pour l'offre annoncée. Nous choisissons les poses. Une seule offre spéciale par sujet(s). Possibilité de crédit. Ne peut être combinée à aucune autre offre. Aucune valeur monétaire. Coupon en vigueur jusqu'au 9 mars 1996. ©1996-Sears Canada Inc.

Studio de photographie  
**SEARS**

MD: Marque déposée de Sears dont l'usage est autorisé au Canada.  
PRÉSENTEZ CE COUPON AU MOMENT DE LA SÉANCE



Le Théâtre du Trillium présente:

# L'INSOMNIE

Écrit et interprété par **Robert Marinier**  
Une production du Théâtre de la Vieille 17

À la Cour des arts, 2 avenue Daly, Ottawa

Du 22 janvier au 3 février 1996,

20h (le dimanche à 15h)

Relâche le 29 janvier.

Renseignements et billets: (613) 564-7240

Robert Marinier

Direction artistique:  
Claire Faubert



Robert Marinier

Mars 1994:

*L'insomnie*, c'est du Marinier classique, goguenard, et intelligent.

Dominique Millette - *Le Voyageur* (Sudbury)

Marinier est extraordinaire dans *L'insomnie*  
Marco Dubé - *L'Original Déchaîné* (Sudbury)

... j'aime beaucoup ce genre d'écriture-là, qui se

permet de faire fi de la réalité et qui nous fait

entrer dans des mondes absolument étranges et bizarres

... il y a un humour cinglant dans cette pièce-là.

Martine Lagacé - CBOF Bonjour (Ottawa)

**L'INSOMNIE:**

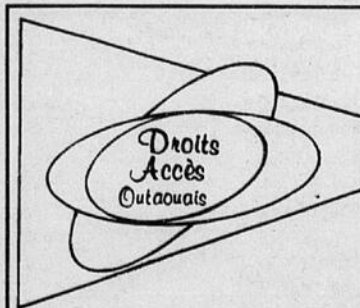
Une comédie de l'absurde  
au quotidien.

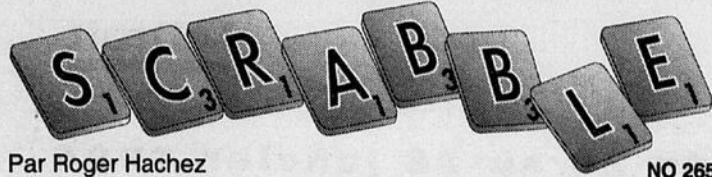
LeDroit

défense des droits  
des personnes  
vivant des problèmes  
de santé mentale.

**777-4746**  
1-800-667-4746

On peut t'aider





Par Roger Hachez

NO 265

Les Parties jokers

Depuis plusieurs années, nous vous présentons des parties jokers à rejouer. Bien que des explications soient données quant à la manière de rejouer la partie, certaines personnes semblent avoir de la difficulté à comprendre.

Chaque partie est précédée de la notule qui suit: «Il est important de la remplacer sur le jeu par la lettre qu'elle représente. Quand les deux jokers sont sur le jeu, la partie se continue de la manière habituelle.»

Habituellement, la moitié ou plus des tirages comprennent une lettre blanche (joker) que le joueur doit remplacer par la lettre qu'il juge la meilleure pour placer le mot le plus payant sur la grille. Il place son mot tout en remplaçant la lettre blanche par celle qui doit figurer dans le mot joué. Ainsi, si un joueur trouve le mot «rim(e)use», il doit trouver une lettre e pour placer dans le mot. Il garde alors le joker pour le coup suivant si le tirage indique un joker.

Éventuellement, le premier joker devra rester sur le jeu quand il ne restera plus dans le sac ou sur la table de lettre pouvant le remplacer. Quand le deuxième joker est placé sur le jeu, la partie se déroule comme à l'habitude.

Voici la liste des mots de 3 à 7 lettres se terminant par la lettre H.

Les seuls mots de deux lettres sont: AH, EH et OH(qui sont inv.). Le signe \* signifie que le mot qui précède est invariable.

- |           |          |          |          |          |          |
|-----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| ALEPH*    | CHAOUCH  | HASCHICH | MATH     | RANCH    | STRETCH  |
| ALMANACH  | CHEIKH   | HOURRAH  | MELLAH   | RASH     | SURAH    |
| AMISH     | CHLEUH   | HURRAH   | MEUH *   | RELISH   | SYRAH    |
| ANETH     | CLASH    | JOSEPH   | MIDRASH  | ROUGH    | TALETH   |
| BAH*      | COACH    | KADDISH  | MOLLAH   | RUPIAH   | TALITH   |
| BAKCHICH  | COPRAH   | KAZAKH   | MOLOCH   | RUSH     | TALLETH  |
| BATCH *   | CRASH    | KEFFIEH  | MULLAH   | SAKIEH   | TALLITH  |
| BATH *    | CROMLECH | KETCH    | OUH *    | SANDWICH | TARBOUCH |
| BISMUTH   | DAHABIEH | KIRSCH   | PADICAH  | SCHAH    | TORAH    |
| BIZUTH    | EUH *    | KITCH *  | PATCH    | SCHLICH  | TRENCH   |
| BLUSH     | FAROUCHE | KITSCH * | PERIPH   | SCOTCH   | TURBEH   |
| BORCHTCH  | FELLAH   | KRACH    | PESSAH   | SCOTTISH | TURBITH  |
| BOROUGH   | FINISH * | LAKH     | PEUH *   | SCRATCH  | TUSSAH   |
| BORTSCH   | FLASH    | LERCH *  | PITCH    | SHAH     | VARECH   |
| BRITISH * | FLUSH    | LOCH     | POTLATCH | SIKH     | VERMOUTH |
| BRUNCH    | FLYSCH   | LOOCH    | POUAH *  | SKETCH   | WINCH    |
| BUSH      | GOLIATH  | LUNCH    | POUH *   | SMALAH   | WISIGOTH |
| CASBAH    | GOTH     | LUTH     | POUSSAH  | SMASH    | YIDDISH  |
| CASH      | GOULASCH | MACH*    | PUNCH    | SCOTCH   | ZENITH   |
| CATCH     | HACHISCH | MAMMOUTH | PUTSCH   | SPATH    |          |
| CETERACH  | HADITH   | MASSARAH | RADJAH   | SPEECH   |          |
| CHAH      | HASCH    | MATCH    | RAJAH    | SQUASH   |          |

Lettres et mots de tête

Par : André Davignon

Problèmes No 11

Pas de thème aujourd'hui, mais des mots un peu plus recherchés; ces mots que tout le monde connaît, écrit, lit, mais qui font rarement les conversations. Il y a toujours un mot plus commun, un générique qui nous vient à l'esprit quand l'occasion se présente d'utiliser le mot juste. Dans le premier jeu, trouvez ce mot plus précis, le mot synonyme étant un générique quelconque. Amusez-vous bien et bonne chance !

- 1 -

À l'aide d'un synonyme et 3 lettres consécutives du mot recherché, identifiez ce dernier:

(Ex.: peureux (ltr) = poltron)

- |                    |                     |
|--------------------|---------------------|
| 1- meuble (ÉDE)    | 6-rose (CHS)        |
| 2- outil (EBR)     | 7-limite (RNE)      |
| 3- couleur (URQ)   | 8-égal (IVA)        |
| 4- éclairage (ERB) | 9-habitation (BYT)  |
| 5- meuble (AHU)    | 10-prisonnier (TEN) |

- 2 -

Il manque aux mots suivants les 3 mêmes lettres consécutives qu'ils ont en commun. Lesquelles ?

DE _____ LE	PO _____ ÉNU
HI _____ TER	SE _____
_____ DIN	_____ RAT
EM _____ T	L _____ E

- 3 -

Croisez les lettres des 6 mots suivants afin de remplir la grille:

Exemple: truc, riche, moulure, cure, corset, silo

Problème: DROIT, COURT, DOUCE, FORINT, FUSION, RUSE

T	S
R	I
C	H
E	
U	L
O	R
C	O
R	S
E	T
	E


Solutions problèmes No 10

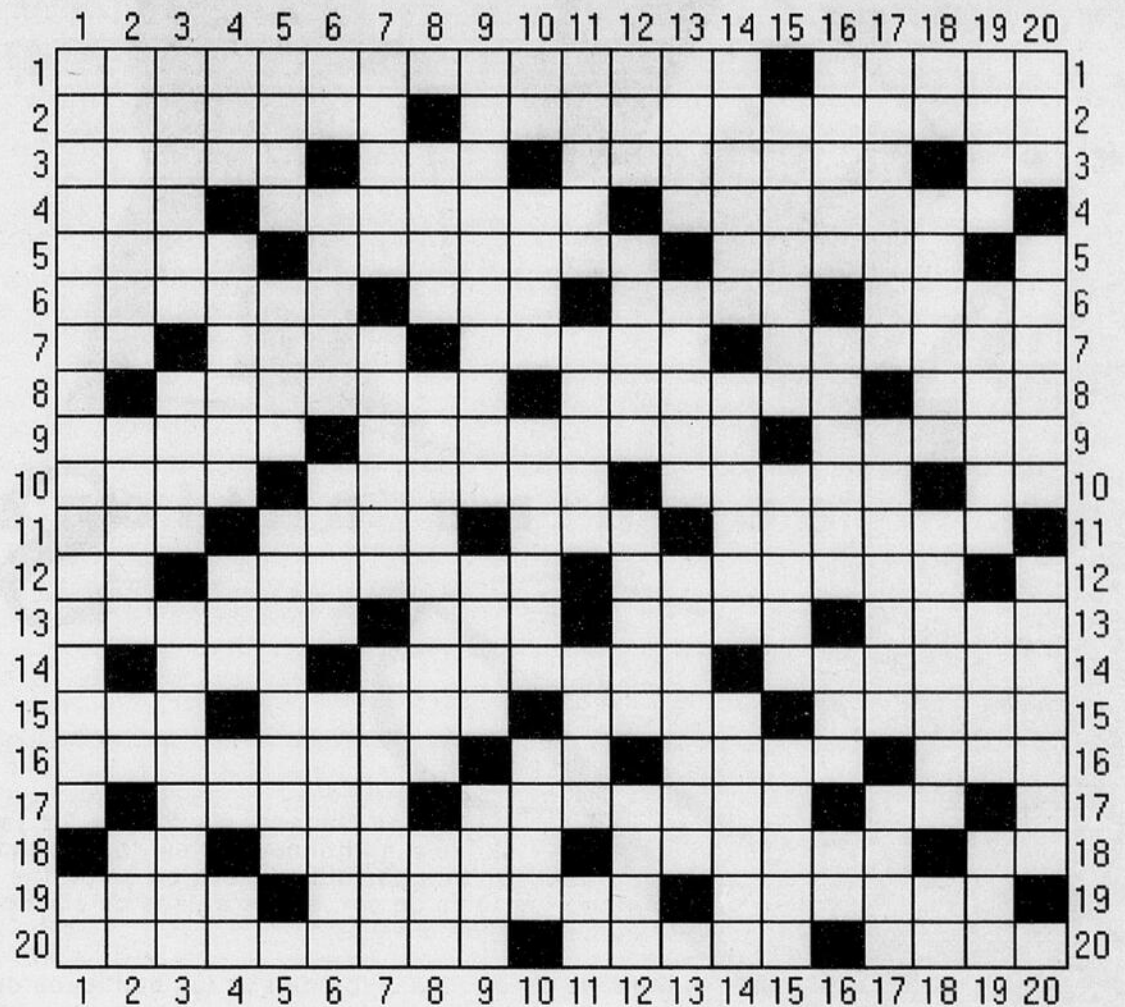
- |                               |       |      |
|-------------------------------|-------|------|
| 1                             | 2     | 3    |
| 1- fauve (NTH) = panthère     | PONG  | ISTE |
| 2- ruminant (NTI) = antilope  | LONG  |      |
| 3- herbivore (HAN) = éléphant | ONG   | UENT |
| 4- cochon (HAC) = phacochère  | SONG  | E    |
| 5- carnassier (ACA) = chacal  | ONG   | LE   |
| 6-ruminant (AFE) = girafe     | MELON |      |
| 7-singe (NDR) = mandrill      | PLON  | GER  |
| 8-herbivore (ELL) = gazelle   | LON   | GUE  |
| 9-cheval (BRE) = zèbre        | TALON |      |
| 10-singe (MPA) = chimpanzé    | OBLON | G    |

	L	S
O	R	G
P	L	E
	A	N
	G	E
	N	L
	D	E

MOTS CROISÉS

S-50

© Edimédia Inc \* Par Élise Brassard.



HORIZONTALEMENT

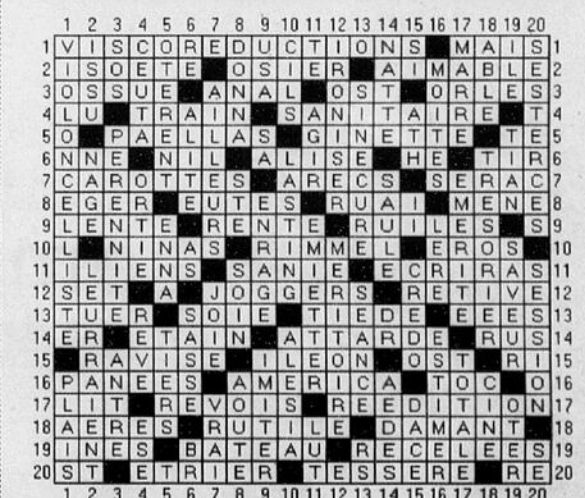
- Fait de se persuader de qqch - Fruit
- Relative à l'utérus - Négligence dans la tenue (2 m.)
- Petit trait - Contesta - Jeton, dans l'Antiquité - Négation
- Riv. de Roumanie - Broyer - Tire profit
- Hilarité - Mouches - Défalquent
- Singes - Atome - Rugueux - Anneau de cordage
- Petit cube - Riv. du nord de la France - Grâce - Pers. ennuyeuse
- Dextérité - Déduis - Privé d'humidité
- Parée - Limites - Trace
- Embarras - Ira çà et là - Déshonorer - Double règle
- Ricanée - Résidu pâteux - Terre entourée d'eau - Peintre français
- Année - Branches d'arbres - Pers. poursuivie pour une infraction
- Rocheuse - Parcourue des yeux - Riv. du Bassin parisien - Affl. du Danube
- Terme de tennis - Agiles - Devenir rassis
- Multinationale américaine - Pron. pers. - Vin blanc - La plus belle
- Écorches - Paresseux - Écrivain politique français - Incendie
- D'une couleur mauve rosé - Artistes - Charpente du corps
- Curie - Provoque de l'irritation - Abject - Osmium
- Otan - Prière mentale - Entêtées
- Devenais distinct - Affaiblies - Suinter

VERTICALEMENT

- Empreintes sur une émulsion photographique - Neptunium
- Aptitude réelle - Pièce du jeu d'échecs - Tour - Conj.
- Monticule - Prénom fém. - Complètement
- Unité mon. du Danemark - Plante d'eau douce - Belle-fille - Chiffres romains - Ancien oui
- Endroit pittoresque - Irlande - Courroie
- Premier - Oeillet - Grand lac - Grande plaine herbeuse

- Catégorie - Prêtre juif - Procédera à l'alésage de
- V. de Roumanie - Relatives à une série - Rayon
- Polymère - Obtenues - Opinion
- Adj. poss. - Fl. d'Irlande - Donner les couleurs de l'arc-en-ciel - Termes de tennis
- Qualification - Approfondissement d'un puits - Ne dit pas - Adv. de lieu
- Baie des côtes de Honshu - Juron - Fleurets - Chez les gnostiques, esprits
- Qui a de gros os - Longueurs arbitraires - Grossier dans ses manières
- Roi légendaire de Pylos - Utilisateur - Exaspère
- Renouvelle - Action de sortir du lit - Audacieuses
- Ce qui est dit - Prétend à - Acide RiboNucléique - Ancien do
- Principes liquides des huiles - Raille - Fl. d'Asie
- Lui - Ens. de perturbations biologiques - Sulfures stanniques - Ch.-l. de c. de la Seine-Maritime
- Prénom masc. - Maladie - Le premier-né - Monosaccharide
- Époque - Trouée - Méprises

SOLUTION DU PROBLÈME S-49



du 20 au 28 janvier 1996

SEMAINE NATIONALE DU SKI  
SKIEZ CET HIVER PLUS D'EXCUSES!

s e m a i n e n a t i o n a l e d u

S k i

Partout au Canada, du 20 au 28 janvier 1996, le ski sera à l'honneur. C'est la Semaine nationale du ski. Un peu partout au pays on en profite pour faire connaître les joies du ski, qu'il s'agisse de ski alpin, de ski de fond ou de planche à neige.

Les stations de ski, les clubs de ski, les boutiques de ski, les associations communautaires et les écoles participent à cette Semaine. Ils organisent différentes activités et des cliniques d'informations qui toutes ont le même but: faire découvrir le ski, ses plaisirs et ses bienfaits. Le ski, sport de plein air par excellence, rejoint toutes les catégories de personnes, des enfants aux aînés, incluant ceux qui aiment le risque et ceux qui préfèrent un sport plus tranquille. La planche à neige permet de vivre, sur la neige, des sensations que l'on éprouve sur l'eau alors que le ski alpin, selon la forme pratiquée et la façon de le faire satisfait les plus exigeants en émotions de toutes sortes. Le ski de fond, quant à lui, s'adresse plus particulièrement aux amateurs de la nature, qui tout en se dépassant physiquement à chaque randonnée, en profite pour admirer des paysages hivernaux extraordinaires.

Le ski est aussi un sport qui se pratique bien en famille ou en groupe. Les stations de ski offrent, à leur clientèle, des pistes de différents calibres qui répondent aux goûts et aux besoins de tous, du plus jeune au plus vieux. En plus, certaines stations ont des tarifications particulières pour les familles ce qui rend le produit encore plus alléchant.

Le ski est un sport pour tous et accessible à tous. En cette **Semaine nationale du ski**, c'est le temps comme jamais de le découvrir.



Cette semaine,  
**le ski est à l'honneur!**

# semaine nationale du ski

publi-reportage



Pour les sensations fortes

## Rien n'égale le ski alpin

# M

ême si le ralentissement économique freine quelque peu le nombre des nouveaux adeptes, le ski alpin demeure certes la plus belle activité sportive à pratiquer en hiver en raison des sensations qu'elle procure.

Bien que le ski alpin soit un sport parfois dispendieux, il est possible de s'y adonner de

façon régulière en faisant quelques sacrifices. Il suffit de fréquenter les centres de ski pour réaliser que bien des familles à revenus moyens s'y adonnent. Pour les enfants, on investira un peu plus d'argent pour les skis comparativement aux bottes.

L'adulte recherchera un plus grand confort. C'est pourquoi il investit généralement un peu plus d'argent dans les bottes. Ce n'est d'ailleurs pas une mauvaise chose. Plus tu te sens confortable dans des bottes, plus tu as le goût de faire du ski.

Il vaut mieux acheter plus petit que trop grand. Après quelques jours de descentes, l'intérieur de la botte a souvent tendance à se « taper ». Elles deviennent alors subitement trop grandes.

Des efforts importants ont été déployés pour les rendre beaucoup plus confortables tout en offrant de bonnes performances. L'un n'allait pas sans l'autre il n'y a pas encore si longtemps. Elles doivent être de préférence plus molles pour les débutants et plus rigides pour les experts, question d'offrir un meilleur contrôle.

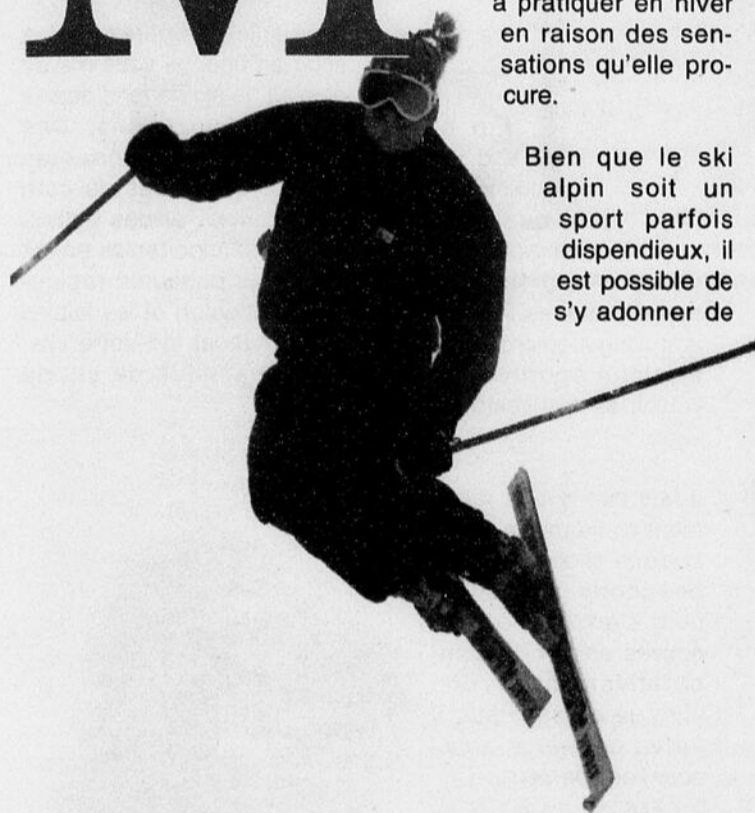
Pour ce qui est des skis, les débutants opteront

pour des planches offrant un meilleur contrôle. L'expert, lui, choisira des skis ayant une courbe plus prononcée à l'intérieur, ce qui lui permettra d'effectuer des virages plus rapides.

Il est préférable d'y aller progressivement. Il faut surtout faire attention de ne pas monter trop rapidement. C'est pourquoi il est vivement recommandé d'acheter ses skis chez un commerçant consciencieux en qui il est possible d'avoir pleine confiance.

Les bâtons ne doivent être ni trop longs, ni trop courts. Il est difficile d'avoir une position stable lorsqu'ils sont beaucoup trop longs, tandis que des bâtons trop courts pourront développer des maux de dos. Vaut mieux aussi choisir des bâtons légers.

Il reste les fixations. Sachez qu'il existe une charte tenant compte du poids du skieur. C'est très important d'en être informé avant de se lancer sur une piste et de risquer d'être blessé sérieusement, d'où, encore, l'importance de faire appel à des spécialistes dans le domaine.



## SKIEZ LA VALLÉE DE SAINT-SAUVEUR



MONT SAINT-SAUVEUR



### FORFAIT HÉBERGEMENT ET SKI AUX CONDOMINIUMS MONT SAINT-SAUVEUR

à partir de :

# 49 \$

Par personne / Occ. quadruple  
En semaine / Période économique / Taxes en sus

LE FORFAIT COMPREND :

- Hébergement dans un condominium de 2 chambres
- Ski jour et soir – Accès illimité aux 5 stations de la Vallée : Mont Saint-Sauveur, Mont Avila, Ski Morin Heights, Ski Mont Gabriel et Mont Olympia.



MONT SAINT-SAUVEUR  
CONDOMINIUMS

600, chemin Avila, Piedmont (Québec) J0R 1K0  
Autoroute des Laurentides (15) • Sortie 58

(514) 227-4671

1 800 363-2426

(Montréal et région de Saint-Sauveur)

(Ailleurs au Québec)

Hôtel  
**La Sapinière**  
Val-David, Québec



PLAISIRS et SECRETS DE LA NATURE

### Rêves de villégiature

70 chambres redécorées • Cuisine raffinée • Table d'hôte • Prestigieuse cave à vin

#### LOISIRS sur le terrain de l'hôtel

- Pistes privées de ski de randonnée
- Atelier de fartage
- Patinoire, ballon balai, hockey et raquettes
- Possibilité de location d'équipements (supplément)
- Centres de ski alpin à proximité de l'hôtel.



1244, Chemin de La Sapinière  
Val-David (Québec) J0T 2N0

Val-David: (819) 322-2020  
Canada / USA (800) 567-6635  
Télécopieur: (819) 322-6510



#### Forfait 60e ANNIVERSAIRE

- 2 nuits d'hébergement
- 2 soupers table d'hôte & 2 petits déjeuners
- 1 bouteille de vin à la chambre
- Cadeau surprise 60e anniversaire
- Accès aux activités sportives de saison.

#### Forfait SKI DE RANDONNÉE

- 2 nuits d'hébergement
- 2 soupers table d'hôte & 2 petits déjeuners
- Accès au réseau de plus de 130 km de pistes de ski de randonnée
- Équipement de ski de randonnée complet.

Forfait AU CHOIX  
À partir de **209\$**

#### Forfait SKIEZ D'UNE AUBERGE À L'AUTRE

- 1 nuit à l'Hôtel La Sapinière & 1 nuit à l'Estérel
- 1 petit déjeuner et 1 souper à chacune des propriétés
- Accès au 200 km de pistes de ski de randonnée
- Transfert des bagages et passagers entre les 2 hôtels.

Disponible du 2 janvier au 8 février,  
7 jours sur 7  
Ainsi que du DIMANCHE AU JEUDI,  
à compter du 9 février 1996 **115\$**  
par nuit

Tous les prix sont PAR PERSONNE en OCCUPATION DOUBLE  
TAXES EN SUS

# semaine nationale du ski



publi-reportage

**Wakefield  
Québec  
459-2301**

**SKI  
Vorlage**

## Semaine nationale du ski

**Un rabais gros  
comme une montagne!**  
Tous les lundis et mercredis  
**17 \$**  
(billets de remonte-pente,  
jour ou soirée)

### COURS

LES PLAISIRS DU SKI : <small>pour nouveaux skieurs</small>	COURS PRIVÉS :
Apprenez les rudiments du ski pour 32 <sup>e</sup> un cours de 1 heure, 4 heures de remonte-pente et location d'équipement. Sur rendez-vous.	améliorez votre façon de skier! Tous niveaux. 30 \$ / heure. sur rendez-vous <small>*Billet de remonte-pente requis</small>

### ACTIVITÉS DURANT LA SEMAINE NATIONALE DU SKI

- **Le samedi 20 janvier** - Journée de démonstration organisée par "Olympic Ski Shop"
- **Le samedi 27 janvier** - Journée de ski Chez 106 : prix, course amicale et après-ski
- **Le samedi 27 janvier** - Journée nationale des patrouilleurs-secouristes
- **Le dimanche 28 janvier** - Journée de démonstration organisée par "Surf-Side Ski Shop"

*La façon dont nous entretenons nos pistes fait toute la différence!*  
Ski gratuit de 9 h 30 à 10 h du lun. au ven.

Mieux vaut opter pour le partage  
**On n'a plus  
l'équipement de ski  
de fond qu'on avait**

**U**ne mode passagère, le ski de fond? Voyons donc! Sachez que les commerçants d'articles de sport ont fait de très bonnes affaires l'an dernier, tant l'engouement pour cette pratique sportive semble vouloir se manifester à nouveau.

À ce sujet, préparez-vous à subir un choc si vous n'avez pas fait de ski de fond depuis dix ou quinze ans. Des améliorations importantes ont été apportées du côté des fixations et des bottes. Tellement importantes en fait que vous oublierez rapidement l'inconfort et les faibles performances de votre premier ensemble de ski de fond.

Il faut dire que le ralentissement économique y est pour quelque chose. Il en coûte beaucoup moins cher pour s'adonner à cette activité en famille comparativement à une journée en ski alpin. Il en va de même aussi pour l'équipement.



## CERTAINES ÉCOLES

*vous montrent comment*

# SKIER.

*Ici, nous vous donnons*

## DES AILES.

Désirez-vous améliorer vos techniques de ski? La solution est juste devant vous!  
Ski Fortune, situé à Old Chelsea, n'est qu'à 15 minutes d'Ottawa. Ski Fortune met à votre disposition des moniteurs de ski professionnels et qualifiés en plus d'un programme d'enseignement qui comprend tous les niveaux. Les cours sont offerts le jour et en soirée. Pour information ou pour vous inscrire à un cours de ski ou de planche à neige, composez le 827-1717. Et n'oubliez pas l'offre deux pour un, le mardi soir.



**Profitez de notre forfait pour débutants à seulement 35 \$!**

*(Comprend un cours de deux heures, la location et la remontée.)*

**SKIEZ ET ÉPARGNEZ**  
"Livret ski en or" "Gold Ski Pass"  
Disponible chez : • Sports Experts  
• Sport-échange  
• Tommy et Lefebvre  
• Sport Chek

**seulement 29.95 \$**

Skiez dans: les Laurentides, les Cantons de l'Est, les États-Unis, Ski Fortune, Mont Cascades et Mont-Ste-Marie!

SKIEZ À 8\$, 9\$, 10\$ de rabais ou utilisez des BILLETS DE REMONTE-PENTE 2 POUR 1!

EXCURSIONS DE SKI  
COMPOSEZ LE **595-1188**

ADVENTURE PRIZES INC.

# semaine nationale du ski



publi-reportage

## Bien s'équiper est important, bien se vêtir l'est tout autant

**V**ous êtes un nouveau mordu du **ski alpin**? Alors sachez qu'il n'est maintenant plus nécessaire de déboursier des sommes exorbitantes pour affronter les rigueurs de l'hiver. Il existe maintenant de nouveaux vêtements.

Vous ne serez sans doute pas surpris d'apprendre que le traditionnel manteau isolé fait maintenant partie de l'histoire. Même chose pour le vêtement fait d'une seule pièce. Maintenant, c'est un vêtement multi-couches que proposent les manufacturiers. Il offre la possibilité de pouvoir être porté en toutes circonstances, l'hiver comme au printemps.

À l'aide d'une fermeture-éclair, on peut enlever ou mettre en place un «polar» à l'intérieur d'un manteau qui a les allures d'un «coupe-vent». Il n'est donc plus nécessaire d'avoir deux ou trois manteaux pour faire face aux variations climatiques. Un seul suffit.

Autre facteur intéressant, ces ensembles ont la particularité d'être imperméables tout en offrant une bonne circulation d'air. Les coutures sont scellées. Ils offrent une telle versatilité qu'on peut également les porter pour le ski de fond. On parle en fait d'un vêtement quatre saisons.

Il vous faut savoir aussi que les manufacturiers québécois et canadiens sont en train de se tailler une place importante sur le marché. Leurs produits sont comparables à ce qui se fait de mieux aux États-Unis et en Europe, mais se vendent souvent deux fois moins chers. Louis Garneau propose une gamme de vêtements d'une beauté et d'une qualité pour le moins remarquables. Il en va de même pour K-Way, OuTech et Alpin.

Pour le **ski de fond**, on vous recommande l'achat d'un vêtement léger,

de préférence un deux pièces. Il doit être totalement imperméable. Par ailleurs, la mode du pantalon aux genoux est terminée. On porte maintenant un pantalon ayant la particularité d'être imperméable.

Le «polar» est aussi recommandé pour la pratique du ski de fond. Ce vêtement a la particularité de rester confortable même s'il est mouillé.



## L'Auberge de la ferme Caron

PUBLI-REPORTAGE

### Un centre de villégiature à découvrir

Située au coeur de la Petite-Nation, une des régions les plus pittoresques du Québec, l'Auberge de la ferme Caron a pris, depuis les quelques dernières années, l'allure d'un des plus beaux fleurons touristiques de l'Outaouais.

Nichée dans un paisible vallon dans la municipalité du Lac Simon, Montpellier, sur les bords d'un lac aux eaux limpides et entourée d'une nature généreuse tant par sa faune que par sa flore, l'auberge offre un éventail de services et de possibilités qui répondront aux attentes de chacun. Amateurs de plein air, amateurs de la nature ou encore adeptes de dépaysement, apprécieront la quiétude de la campagne outaouaise et les charmes bucoliques de cette oasis de paix, accessible à moins d'une heure de route de la région Hull-Ottawa.

Seuls, en couple, en famille ou en groupe, un séjour à l'auberge se voudra, pour certains, un tonique vivifiant d'air de la campagne, alors que pour d'autres, ce sera l'occasion d'un retour aux sources, histoire de s'oxygéner le corps et le cerveau et d'oublier pour quelques moments, le rythme trépidant de la ville ou du boulot.

S'inspirant de la plus pure tradition des auberges de campagne, vos hôtes, Jocelyne et Gilles Belisle, vous accueilleront dans cette maison chaleureuse construite en 1940 par la famille Caron. Au fil des ans, la maison a été agrandie et peut héberger aujourd'hui, avec ces dix cham-



bres fonctionnelles et modernes, une vingtaine de personnes qui jouiront d'un service personnalisé et de la tranquillité d'un refuge libre de télévision et de téléphone. Chacune des chambres possède sa salle de bain et une entrée particulière. Et que dire de la table dont le raffinement vous séduira. Vous voudrez sûrement répéter l'expérience avec vos parents et amis. En cet hiver tout de blanc, le visiteur peut admirer les beautés du milieu, au gré de ses sorties en ski de randonnée, en raquettes ou en patins.

Pour les mordus de la motoneige, l'Auberge de la ferme Caron constitue une halte dans un milieu des plus charmants. Elle est un maillon important du vaste réseau de quelques 40 000 km de sentiers pour motoneiges du Québec. L'auberge peut être, selon les goûts de chacun, un point de départ, un point d'arrivée, ou les deux, d'un périple qui vous mènera dans diverses régions du Québec ou simplement dans la campagne environnante, dans un milieu sauvage pourtant jamais très loin de la

civilisation. Les amateurs de l'Outaouais peuvent également en faire une occasion de ballade en s'y rendant directement en motoneige pour une nuit, une fin de semaine ou davantage. À noter, que vous pouvez louer sur place les motoneiges nécessaires. Vous désirez plus de variétés? Pourquoi ne pas inclure dans une même expédition, motoneige, traîneaux à chien et ski de fond et profiter de l'occasion pour aller admirer les magnifiques chevreuils, tout près, à Duhamel. "C'est une expérience que vous n'oublierez pas," souligne Gilles, avec enthousiasme.

Vous voulez voir la nature par la voie des airs? Encore là, Gilles pourra satisfaire vos goûts en vous amenant faire une ballade en hydravion.

Cet éventail de possibilités originales et de services personnalisés confèrent à l'Auberge de la ferme Caron une renommée qui lui vaut une clientèle européenne très importante. Ce succès témoigne de l'engagement de Jocelyne, Gilles et des membres de leur équipe à l'égard de leurs visiteurs.

À noter que l'Auberge de la ferme Caron dispose également d'installations propres aux rencontres de groupes dont une salle de conférence pour des séances de travail, de rencontres de réflexion ou de croissance.


**QUEBEC AVENTURE**

*L'Auberge de la ferme Caron, "Indéniablement, un lieu privilégié à découvrir" !*

533, route 315 • Montpellier, Qc • Tél. : (819) 428-3532.

# SEMAINE

# NATIONALE

## du SKI

du 20 au 28 janvier 96

**Lundi 22 janvier  
et  
Vendredi 26 janvier**

**10 \$ de rabais**  
sur billet régulier  
Adulte pleine journée  
**30 % de rabais**

Location d'équipement

**Mardi**

**2 pour 1**

2 billets pour le prix de 1  
(Billets réguliers adultes)

**Mercredi 24 janvier  
et**

**Jeudi 25 janvier  
Dîner gratuit\***

À l'achat d'un billet de ski,  
obtenez une soupe et un spécial  
du jour gratuitement.

**Les samedis  
20 et 27 janvier**

**Le dimanche 28 janvier  
16h au bar**

**Ne manquez pas notre  
super après-ski au bar  
Musiciens réputés**

**Initiation  
au ski**  
Pour ceux et  
celles qui n'ont  
jamais skié.  
Sur rendez-vous  
seulement.  
Ce forfait  
comprend le billet  
de remonte-pente,  
l'équipement  
et la leçon.  
33 \$/pers.

### PROGRAMMES POUR ENFANTS

Les samedis et dimanches, leçon de ski et activités supervisées pour les jeunes autonomes de 3 à 10 ans. Matinée, après-midi ou toute la journée (pente école seulement). Dîner non compris.

- 6. Eskimo I - (de 9 h 30 à midi) 18 \$
- 7. Eskimo II - (13 h 15 à 15 h 45) 18 \$
- 8. Eskimo III - (toute la journée) 30 \$

**LEÇONS DE SKI**  
en groupe à seulement  
8 \$. Tous les jours à 13 h.  
Inscription à l'école de ski.

**Vérification gratuite  
de votre équipement à  
la boutique de réparation**

### INITIATION À LA PLANCHE À NEIGE

Location de planche  
et leçons disponibles  
tous les jours à 10 h et à 13 h

**29 \$/pers.**

Réservations à l'école de ski

**30% de rabais  
à la boutique de ski**

## 30 ANS

1 9 6 6



### MONT STE-MARIE

## ÇA SE SKIE!

1 9 9 6

**Condition des pistes**

**1-800-567-1254**

**Information**

**819-467-5200**

# Tourisme



## Vivre l'hiver dans Charlevoix

Bien avant de s'imposer comme une destination hivernale au Québec, Charlevoix s'est fait connaître comme une région de villégiature estivale. La présence de petites auberges et d'établissements de qualité lui permet aujourd'hui de conjuguer les plaisirs gourmets à un hiver douillet. Ses sites de plein air sont tout aussi resplendissants avec leurs paysages de montagnes et de vallées ou encore le fleuve où les glaces modifient constamment les perspectives.

DENIS GAUTHIER  
collaboration spéciale

**LA MALBAIE** Il y a encore une vingtaine d'années, l'hiver dans Charlevoix correspondait à une saison de grande noirceur. Dès que les chauds rayons du soleil d'été commençaient à pâlir, la plupart des établissements étaient placardés indiquant par là que petites villes et villages ne s'animaient du flot grouillant des touristes qu'à la mi-juin l'année suivante.

Mais tout cela a bien changé, particulièrement avec l'ouverture de stations de ski alpin. Les auberges et les hôtels sont maintenant ouverts à l'année longue, offrant des forfaits intéressants aux visiteurs pour bonifier leur offre. Bien plus, une foule d'activités connexes ont fait leur apparition, telles le raid en montagne pour les fondeurs ou encore des expéditions en traîneaux à chiens, donnant ainsi à Charlevoix une véritable dimension de destination touristique hivernale.

Avec son casino situé au Manoir

Richelieu, Loto-Québec est venu corriger une lacune importante dans la structure touristique de Charlevoix, qui souffrait d'un manque d'activités nocturnes. La maison de jeux offre aussi l'avantage de pouvoir tenter sa chance durant les journées où la neige abondante ou encore le froid rendent les conditions peu propices aux activités extérieures.

### Grand-Fonds et le Massif

Charlevoix compte deux secteurs, La Malbaie et Baie-Saint-Paul, ayant en commun la qualité de leurs établissements d'accueil et leurs panoramas exceptionnels.

Avec ses 770 mètres de dénivellation, le Massif de Petite-Rivière est la plus haute montagne de ski à l'Est des Rocheuses. Le centre compte à peine cinq années d'existence et l'immense domaine n'est pas encore skiable en entier. Néanmoins, avec ses 18 pentes réputées pour leur longueur — jusqu'à 3,5 km — le Massif comble les espérances des skieurs de tous les calibres. Le paysage est tout simplement divin.

Les descentes se terminent presque dans le fleuve qui, du haut de la montagne, est dominé par l'île-aux-Coudres.

L'hébergement se retrouve principalement à Baie-Saint-Paul, une magnifique petite ville du terroir confortablement nichée au fond d'une blanche vallée. La vie y est dominée par l'art qui s'exprime dans les nombreuses boutiques et galeries du centre-ville, presque toutes ouvertes à l'année. Se promener dans les rues étroites du centre-ville permet de se recréer l'atmosphère des hivers d'antan à la campagne.

Le mont Grand-Fonds n'a plus besoin de présentation. L'enfant chéri des skieurs québécois au début des années 1980 a défrayé la manchette depuis quelques années pour les déboires financiers de ses propriétaires successifs. Si Grand-Fonds n'a plus l'apanage exclusif de la neige, le domaine skiable conserve néanmoins ses particularités, dont celle de ne présenter aucun méplat. Grand-Fonds, c'est une montagne qui appelle le skieur constam-



ment.

Les amateurs de ski de fond sont également choyés. Grand-Fonds offre 140 km de pistes dans un décor enchanteur. Le tracé du Sentier des Caps, qui s'étire entre Petite-Rivière et Saint-Tite-des-

Caps, donne la chance de découvrir les panoramas des plateaux de sommet.

Un peu partout sur le territoire, les fondeurs retrouvent des petits centres locaux ayant chacun leur



## La VOYAGERIE

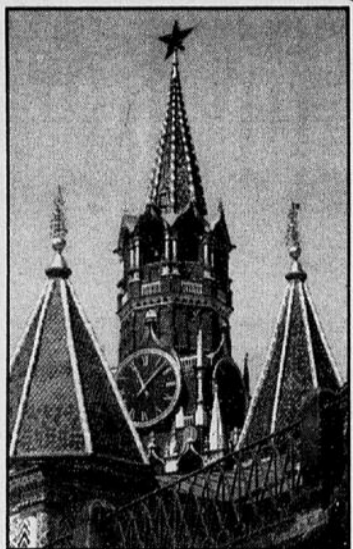
**Du 17 mai au 31 mai, venez voir**

**MOSCOU SANS LIMITES**  
LES NUITS BLANCHES  
**DE SAINT-PETERSBOURG**  
**L'ANNEAU D'OR DE LA SAINTE RUSSIE**  
(Troisième voyage de groupe depuis décembre 1994)

Prix préférentiel  
qui vous est  
consenti par  
Inter City (Moscou)

**2 399\$**

+ 63 taxes  
+ 60\$ visa russe



**FRANÇOIS CANNICIONI**  
48 ans au service du voyage  
Professeur de géographie



Notre brochure est à votre disposition  
**Tél. : (418) 338-5161**  
(Frais virés acceptés)

Un éblouissant et fabuleux voyage-groupe de 15 jours que j'ai, avec la collaboration d'Exotic-Tours, spécialement conçu pour vous et que j'accompagne assisté de mes collaboratrices.

Notre connaissance de la Russie et nos compétences tant sur le plan historique qu'en technique de voyages nous permettent de vous assurer un des plus beaux voyages que vous n'avez jamais effectués.

**Le voyage comprend :**

Montréal-Moscou "direct" par le splendide Boeing 767 de la compagnie Aéroflot au service IRRÉPROCHABLE. Tous les hôtels de classe supérieure. Tous les repas (de qualité) compris. Train couchette (2) en première classe entre Moscou et Saint-Petersbourg. Guides francophones de valeur universitaire. Autobus de luxe. Visite comprise d'une richesse incalculable.



**CLUB VOYAGES**



**vacances air Transat**

## SPÉCIAUX FÉVRIER ET MARS

*N'attendez plus - Venez profiter des ces super économies*

**CROISIÈRE**  
**COSTA RICA**  
**PUERTO VALLARTA**

**COSTA ALLEGRA**  
ITINÉRAIRE : San Juan, St-Thomas, St-Martin, Guadeloupe, Ste-Lucie, Tortola, Serena Cay (Rép. Dom.), San Juan.  
Du 27 janvier au 23 mars (Sauf le 9 mars)  
à partir de **1589\$**  
(27 janv. cabine int.) incluant le vol de Montréal, transfert, croisière et taxes.

**HOLIDAY INN SUNSPREE**  
FORMULE CLUB TOUT INCLUS  
3 repas + boissons + activités  
1 SEMAINE  
1 FÉVRIER  
**899\$**

**VILLAS TROPICAL PARADISE**  
Appartement une chambre avec cuisinette  
Au centre de Jaco  
1 SEMAINE  
3 FÉVRIER  
**799\$**

**HOLLYWOOD**  
**ACAPULCO**  
**HOLLYWOOD**  
**ACAPULCO**  
**PLAYA DORADA**

**CLUB DEL SOL**  
Chambre avec cuisinette  
Idéal pour famille  
1 SEMAINE  
3 FÉVRIER  
**899\$**

**CLUB ATLANTIC RIVIERA**  
Directement sur la plage  
Voiture incluse !  
1 SEMAINE  
25 JANVIER  
**479\$**

**PUERTO PLATA VILLAGE**  
FORMULE CLUB TOUT INCLUS  
3 repas + boissons + activités  
1 SEMAINE  
3 FÉVRIER  
**1119\$**

**CANCUN**  
**VARADERO**  
**MARTINIQUE**

**BLUE BAY CLUB & MARINA**  
FORMULE CLUB TOUT INCLUS  
3 Repas + boissons + activités  
1 SEMAINE  
3 FÉVRIER  
**1099\$**

**VILLA HERRADURA**  
Incluant petit-déjeuners de type continental  
Directement sur la plage  
1 SEMAINE  
26 JANVIER  
**479\$**

**CAMELIA**  
Studio avec cuisinette  
1 SEMAINE  
27 JANVIER  
**799\$**

### SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

**CLUB VOYAGES À NÉGOCIÉ POUR VOUS :**

**PUERTO VALLARTA TROPICANA**  
Directement sur la plage  
1 SEMAINE  
25 JANVIER  
**598\$**

**GUADELOUPE HÔTEL KARAÏBES**  
Dans la zone hôtelière, à Gosier  
1 SEMAINE  
27 JANVIER  
**728\$**

**MARTINIQUE HÔTEL MARINE DIAMANT**  
Studio avec cuisinette  
1 SEMAINE  
27 JANVIER  
**898\$**

**MANZANILLO LOS ANGELES LOCOS**  
FORMULE CLUB TOUT INCLUS  
2 SEMAINES  
27 JANVIER  
**1428\$**

**CLUB VOYAGES**  
Depuis 30 ans  
*Le Conseiller*

**Gatineau**  
Club Voyages Guertin  
(819) 561-2220  
**Hull**  
Club Voyages Guertin  
(819) 777-1651

**Hull**  
Club Voyages Outaouais  
(819) 776-0602  
**Maniwaki**  
Club Voyages Maniwaki  
(819) 449-5928

**Mont-Laurier**  
Club Voyages des Laurentides  
(819) 623-2511  
Et dans plus de 39 autres villes partout au Québec

Prix par personne en occupation double pour des départs de Montréal aux dates indiquées. Toutes taxes incluses. Places limitées. Les prix ne s'appliquent qu'aux nouvelles réservations et sont sujets à changements sans préavis.



personnalité comme le Génévrier à Baie-Saint-Paul ou encore les Sources joyeuses à La Malbaie.

**Sortir de l'ordinaire**

L'hiver dans Charlevoix, c'est une occasion de se sortir de l'ordinaire en s'initiant, par exemple, au traîneau à chiens. L'expérience est palpitante. Un petit cours de quelques minutes seulement pendant lequel le guide explique le fonctionnement de base de l'attelage suffit avant de pouvoir partir sur les pistes enneigées. Les premiers instants sont parfois un peu stressants, mais la plupart des gens arrivent à se familiariser assez rapidement avec ce sport. Et n'allez pas croire que madame prend place au fond du traîneau pendant que monsieur fait étalage de son talent, puisque c'est à tour de rôle qu'on prend les rênes pour devenir *musher* (conducteur). Les résultats sont parfois surprenants!

Des établissements offrent des tours de carriole, d'autres des sentiers de raquette, d'autres enfin des descentes en tube. Les petits centres de plein air où les visiteurs entrent en contact étroit avec la

population locale sont légion.

Et puis l'hiver dans Charlevoix est parsemé de manifestations comme la traversée en canot à glace de l'Île-aux-Coudres, ou encore une course nationale de traîneaux à chiens au même endroit. C'est sans compter les carnivals de village qui sont autant d'occasions de fraterniser.

**Se loger**

De l'hôtel style Manoir à la petite auberge chaleureuse, du motel de bord de route au chalet, Charlevoix offre tous les types d'hébergement. L'hiver, les prix sont à la baisse par rapport à l'été. Si les gîtes et les B&B sont pour la plupart fermés, il y a moyen de trouver une chambre, même au plus fort de la saison hivernale (relâche) à un prix très abordable. Les auberges qui offrent le gîte avec les déjeuners et les soupers en table d'hôte ont des forfaits intéressants.

La liste des établissements ouverts durant l'hiver est assez élaborée et le choix est vaste. Pour obtenir un guide complet, il faut communiquer avec l'Association touristique au 1-800-667-2276.

## Auberge La Maison Blanche

NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE

**125\$ SEULEMENT OFFRE SPÉCIALE 125\$ SEULEMENT**  
JANVIER ET FÉVRIER

### FORFAIT POUR 2 PERSONNES

Le forfait inclut : souper gastronomique, hébergement 1 nuit, déjeuner copieux, 1 certificat pour le Lac d'Argile (ski, chambre à air, ski de fond)

Tél. : (819) 766-2529

# Queensway TOURS

**DAYTONA BEACH-RAMADA SURFSIDE, TREASURE ISLAND, BEACHCOMBER**  
(chambres avec coin-cuisine et vue sur l'océan)

3 janv.-4 février	1 269\$	et plus
3 janv.-11 février	1 419\$	et plus
6 janv.-4 février	1 329\$	et plus
6 janv.-11 février	1 529\$	et plus
6 janv.-3 mars	2 849\$	et plus
13 janv.-11 février	1 389\$	et plus
20 janv.-4 février	899\$	et plus
20 janv.-11 février	1 169\$	et plus
20 janv.-15 février	1 299\$	et plus
3 février-15 février	749\$	et plus
17 février-3 mars	999\$	et plus
17 février-8 mars	1 249\$	et plus
17 février-3 mars	799\$	et plus
17 février-8 mars	1 379\$	et plus
9 mars-17 mars	1 049\$	et plus

**CLEARWATER BEACH**  
20 janv.-25 février 1 997\$ et plus  
3 février-25 février 1 649\$ et plus

**DAYTONA BEACH/CLEARWATER**  
26 janv.-15 février 1 369\$

**DAYTONA BEACH/ORLANDO**  
11 déjeuners, 11 soupers  
20 janv.-4 février, 17 février-3 mars 1 299\$

**MYRTLE BEACH**  
17 février-3 mars 799\$  
17 février-8 mars 1 049\$  
9 mars-17 mars 649\$

**SUNSET BLVD. ET BEAUTY AND THE BEAST**  
3 et 4 février, 16 et 17 mars 229\$

**CASINO DE MONTRÉAL**  
9, 16, 23, 30 janvier 25\$

**ATLANTIC CITY**  
22-25 janv., 5-8 fév. 259\$

**CÔTE DE LA FLORIDE ET KEY WEST**  
17 février-3 mars 1 369\$

**LES CHARMES DU SUD**  
25 mars-4 avril 1 199\$

**ARIZONA ET LE SUD**  
24 février-16 mars 2 249\$

**TEXAS ET LA NOUVELLE-ORLÉANS**  
22 mars-7 avril 1 695\$

**RELÂCHE DE MARS BRANSON, MISSOURI**  
9-17 mars 839\$  
6 spectacles, 6 soupers, 9 déjeuners

**PHILADELPHIE, "FLOWERS & PENN DUTCH"**  
28 février-3 mars 449\$

**BOSTON, EXPOSITION D'HORTICULTURE et "Sheer Madness"**  
11-14 mars 499\$

**TUCSON, ARIZONA (en avion)**  
1 mois 2 085\$ et plus

**VICTORIA, C.-B. (en avion)**  
1 mois 1 839\$ et plus

**COCOA BEACH, Floride**  
chambres avec coin-cuisine  
16-31 mars, 1 099\$

**DAYTONA BEACH EXPRESS**  
8-17 mars 549\$

**ORLANDO EXPRESS**  
8-17 mars 549\$

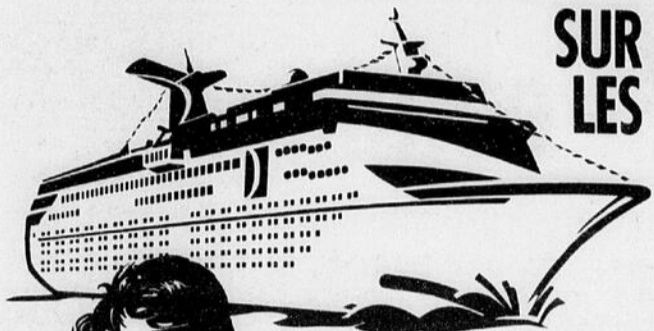
**NASHVILLE, TENN.**  
10-15 mars, 3-8 avril 589\$

**VILLE DE NEW YORK**  
11-14 mars, 5-8 avril 498\$

**WASHINGTON, DC**  
5-8 avril 379\$

1516 Ch. Merivale (Merivale et Clyde)  
Nepean (Ontario) K2G 3J6  
**225-0982** De l'extérieur de la ville, composez le 1-800-267-3483  
Les brochures d'été sont arrivées

# AGENCE DE VOYAGES SEARS PRÉSENTE LA GRANDE PROMOTION CANADIENNE SUR LES CROISIÈRES HIVERNALES



## LES VACANCES AU SOLEIL AU MEILLEUR PRIX!

Le moment est venu de vous amuser à un prix forfaitaire sur un de nos centres de villégiature flottants.

Ne cherchez pas plus loin pour passer des vacances au soleil sans le moindre souci. La grande promotion canadienne sur les croisières d'hiver vous offre le meilleur rapport qualité/prix.

**ECONOMISEZ  
JUSQU'À  
50%**

Presque tout est compris dans le prix de votre Croisière de Vacances Air/Mer. Des variétés pour tous les goûts, un casino, une délicieuse cuisine internationale et des escales merveilleuses.

Les prix sont basés sur la catégorie choisie. (Catégorie 1: Intérieur Lits Superposés, Catégorie 4: Intérieur Lits Jumeaux, Catégorie 6 & 7: Lits Jumeaux/King ou Queen.) Les cabines avec vue sur l'océan sont disponibles pour un supplément entre 80 \$ et 180 \$, selon le navire et la date de la croisière. Les prix sont en dollars américains à l'exception des programmes offerts par Canadian Holiday ou Americanada qui sont en dollars canadiens.

**VOUS DEVEZ RÉSERVER AVANT LE 4 FÉVRIER 1996** pour profiter de ces rabais exceptionnels. Dépêchez-vous avant l'expiration de ces promotions.

PROTÉGEZ VOS VACANCES AVEC L'ASSURANCE-VOYAGE DE LA COMPAGNIE D'ASSURANCE VOYAGEUR. NOUS LE RECOMMANDONS.

Agence de voyages **SEARS**

HULL 776-4187  
OTTAWA - ST. LAURENT 741-2001

Carnival offre des vols réguliers sur Air Canada et d'autres compagnies aériennes de premier ordre. **AIR CANADA**

**VACANCES DE 7 JOURS, À PARTIR DE 1399\$CAN**  
Comprend le vol au départ de Montréal et d'Ottawa.

**COMPREND LE VOL ALLER-RETOUR AU DÉPART DE MONTRÉAL ET D'OTTAWA**

**COUPON BOISSON**  
de **55\$CAN** Par Réservation  
PRIME OFFERTE PAR L'AGENCE DE VOYAGES SEARS

**CHOISISSEZ UNE DATE...CHOISISSEZ UN NAVIRE... ET LEVEZ L'ANCRE!**  
DES RABAIS SUPPLÉMENTAIRES SUR PLUS DE 100 CROISIÈRES À BORD D'UN FUN SHIP DE CARNIVAL.

### CROISIÈRE DE 7 JOURS DANS LES CARAÏBES AU DÉPART DE MIAMI

**SENSATION (E):** Miami, San Juan, St. Croix, St. Thomas.  
**SENSATION (O):** Miami, Cozumel, Grand Cayman, Ocho Rios.  
**IMAGINATION:** Miami, Cozumel, Grand Cayman, Ocho Rios.  
Comprend le vol au départ de Montréal et d'Ottawa.

DATE DE DÉPART	SUPERLINER	PRIX EN \$ US À PARTIR DE
28-JANV.	SENSATION (O)	\$1,103
03-FÉV.	IMAGINATION	\$1,203
04-FÉV.	SENSATION (E)	\$1,103
10-FÉV.	IMAGINATION	\$1,353
18-FÉV.	SENSATION (E)	\$1,203
24-FÉV.	IMAGINATION	\$1,153
25-FÉV.	SENSATION (O)	\$1,103
02-MARS.	IMAGINATION	\$1,153
03-MARS.	SENSATION (E)	\$1,103
09-MARS.	IMAGINATION	\$1,253
10-MARS.	SENSATION (O)	\$1,203
16-MARS.	IMAGINATION	\$1,303
17-MARS.	SENSATION (E)	\$1,103
23-MARS.	IMAGINATION	\$1,203
24-MARS.	SENSATION (O)	\$1,103
30-MARS.	IMAGINATION	\$1,203
31-MARS.	SENSATION (E)	\$1,103
06-APRIL	IMAGINATION	\$1,153
07-APRIL	SENSATION (O)	\$1,103
13-APRIL	IMAGINATION	\$1,053
14-APRIL	SENSATION (E)	\$1,053
20-APRIL	IMAGINATION	\$1,053
21-APRIL	SENSATION (O)	\$1,103
27-APRIL	IMAGINATION	\$1,053
28-APRIL	SENSATION (E)	\$1,053

### CROISIÈRE DE 7 JOURS DANS LE SUD DES CARAÏBES AU DÉPART DE SAN JUAN

**FASCINATION:** San Juan, St. Thomas, Guadeloupe, Grenade, La Guaira/Caracas, Aruba. Comprend le vol au départ de Montréal.

DATE DE DÉPART	SUPERLINER	PRIX EN \$ CAN À PARTIR DE
27-JANV.	CELEBRATION	\$C1,467
03-FÉV.	CELEBRATION	\$C1,467
10-FÉV.	CELEBRATION	\$C1,536
17-FÉV.	CELEBRATION	\$C1,536
24-FÉV.	CELEBRATION	\$C1,467
02-MARS.	CELEBRATION	\$C1,467
16-MARS.	CELEBRATION	\$C1,536
23-MARS.	CELEBRATION	\$C1,467
30-MARS.	CELEBRATION	\$C1,467
06-APRIL	CELEBRATION	\$C1,536
13-APRIL	CELEBRATION	\$C1,399
20-APRIL	CELEBRATION	\$C1,399

### CROISIÈRE DE 7 JOURS + SÉJOUR À ORLANDO

**FANTASY CROISIÈRE DE 4 JOURS + SÉJOUR DE 3 JOURS À ORLANDO**  
Port Canaveral, Freeport, Nassau, "Journée de Plaisir en Mer"  
Plus Séjour Hôtelier dans la Région d'Orlando.  
Comprend le vol au départ de Montréal.

DATE DE DÉPART	SUPERLINER	PRIX EN \$ US À PARTIR DE
28-JANV.	FANTASY	\$1,034
04-FÉV.	FANTASY	\$1,034
17-FÉV.	FANTASY	\$1,114
25-FÉV.	FANTASY	\$1,094
03-MARS.	FANTASY	\$1,094
17-MARS.	FANTASY	\$1,114
31-MARS.	FANTASY	\$1,094
07-APRIL	FANTASY	\$1,134
14-APRIL	FANTASY	\$1,074
21-APRIL	FANTASY	\$1,074

### CROISIÈRE DE 7 JOURS DANS LES CARAÏBES AU DÉPART DE MIAMI (SCAN)

**CELEBRATION SUNWAVES-CROISIÈRE VOL COMPRIS:**  
Miami, San Juan, St. Thomas, St. Martin.  
Comprend le vol au départ de Montréal, de Québec et d'Ottawa.

**PRIME:** Les prix comprennent les pourboires.\* Soit des économies supplémentaires de 154 \$ canadiens par couple.

DATE DE DÉPART	SUPERLINER	PRIX EN \$ CAN À PARTIR DE
27-JANV.	CELEBRATION	\$C1,467
03-FÉV.	CELEBRATION	\$C1,467
10-FÉV.	CELEBRATION	\$C1,536
17-FÉV.	CELEBRATION	\$C1,536
24-FÉV.	CELEBRATION	\$C1,467
02-MARS.	CELEBRATION	\$C1,467
16-MARS.	CELEBRATION	\$C1,536
23-MARS.	CELEBRATION	\$C1,467
30-MARS.	CELEBRATION	\$C1,467
06-APRIL	CELEBRATION	\$C1,536
13-APRIL	CELEBRATION	\$C1,399
20-APRIL	CELEBRATION	\$C1,399

### CROISIÈRE DE 7 JOURS DANS LE SUD DES CARAÏBES AU DÉPART DE SAN JUAN

**FESTIVALE CROISIÈRE VOL COMPRIS:**  
San Juan, St. Thomas, St. Martin, Dominique, les Barbades, la Martinique.  
Comprend le vol au départ de Montréal.

DATE DE DÉPART	FUNSHIP	CAT.	PRIX EN \$ US À PARTIR DE
04-FÉV.	FESTIVALE	4	\$1,006
25-FÉV.	FESTIVALE	7	\$1,336
03-MARS.	FESTIVALE	7	\$1,336
17-MARS.	FESTIVALE	7	\$1,336
24-MARS.	FESTIVALE	7	\$1,336
31-MARS.	FESTIVALE	7	\$1,336
07-APRIL	FESTIVALE	7	\$1,336
14-APRIL	FESTIVALE	7	\$1,336
21-APRIL	FESTIVALE	7	\$1,286

### CROISIÈRE DE 7 JOURS À LA RIVIERA MEXICAINE AU DÉPART DE LOS ANGELES (SCAN)

**JUBILEE SUNWAVES-CROISIÈRE VOL COMPRIS:** Los Angeles, Puerto Vallarta, Mazatlan, Cabo San Lucas.  
Comprend le vol au départ de Montréal et d'Ottawa.

**PRIME:** Les prix comprennent les pourboires.\* Soit des économies supplémentaires de 154 \$ canadiens par couple.

DATE DE DÉPART	SUPERLINER	PRIX EN \$ CAN À PARTIR DE
28-JANV.	JUBILEE	\$C1,617
04-FÉV.	JUBILEE	\$C1,617
18-FÉV.	JUBILEE	\$C1,686
25-FÉV.	JUBILEE	\$C1,686
03-MARS.	JUBILEE	\$C1,686
10-MARS.	JUBILEE	\$C1,686
24-MARS.	JUBILEE	\$C1,686
31-MARS.	JUBILEE	\$C1,686
07-APRIL	JUBILEE	\$C1,686
14-APRIL	JUBILEE	\$C1,617
21-APRIL	JUBILEE	\$C1,617

### MINI-VACANCES D'HIVER: VACANCES EN CROISIÈRE DE 3 ET 4 JOURS AU DÉPART DE MIAMI

Comprend le vol au départ de Montréal. Renseignez-vous auprès de votre agent de voyages pour l'extension de votre séjour en Floride avant ou après votre mini-croisière sur un de nos Fun Ship.

#### ECSTASY CROISIÈRE DE 3 JOURS VOL COMPRIS

DATE DE DÉPART	SUPERLINER	PRIX EN \$ US À PARTIR DE
02-FÉV.	ECSTASY	\$654
09-FÉV.	ECSTASY	\$654
16-FÉV.	ECSTASY	\$674
23-FÉV.	ECSTASY	\$654
01-MARS.	ECSTASY	\$654
08-MARS.	ECSTASY	\$654
15-MARS.	ECSTASY	\$654
22-MARS.	ECSTASY	\$654
29-MARS.	ECSTASY	\$654
05-APRIL	ECSTASY	\$654
12-APRIL	ECSTASY	\$644
19-APRIL	ECSTASY	\$644
26-APRIL	ECSTASY	\$644

#### ECSTASY CROISIÈRE DE 4 JOURS VOL COMPRIS

DATE DE DÉPART	SUPERLINER	PRIX EN \$ US À PARTIR DE
05-FÉV.	ECSTASY	\$794
12-FÉV.	ECSTASY	\$794
19-FÉV.	ECSTASY	\$844
26-FÉV.	ECSTASY	\$844
04-MARS.	ECSTASY	\$844
11-MARS.	ECSTASY	\$794
18-MARS.	ECSTASY	\$844
25-MARS.	ECSTASY	\$794
01-APRIL	ECSTASY	\$794
08-APRIL	ECSTASY	\$844
15-APRIL	ECSTASY	\$784
22-APRIL	ECSTASY	\$784
29-APRIL	ECSTASY	\$784

#### SUPPLÉMENTS Taxes portuaires et de départ comprises:

Navire	Taxes	Pourboires
Celebration	188\$CAN	GRATUITS*
Ecstasy 3 Jours	100\$US	23\$US
Ecstasy 4 Jours	110\$US	30\$US
Fantasy 4 Jours	110\$US	30\$US
Fascination	143\$US	53\$US
Festivale	134\$US	53\$US
Imagination	134\$US	53\$US
Jubilee	188\$CAN	GRATUITS*
Sensation	134\$US	53\$US

#### RENSEIGNEMENTS DESTINÉS AUX AGENTS DE VOYAGES Pour Réserver:

Celebration	Americanada
Ecstasy	Carnival Cruise Lines
Fantasy	Carnival Cruise Lines
Fascination	Carnival Cruise Lines
Festivale	Carnival Cruise Lines
Imagination	Carnival Cruise Lines
Jubilee	Americanada
Sensation	Carnival Cruise Lines

\*Non valable pour cabines de 3 ou 4 passagers.

\*Les prix et les dates figurant ci-dessus sont ceux disponibles au moment de l'impression et de la date limite de la promotion et sont sujets à leur épuisement, ou à tout changement sans avis préalable. Nous nous réservons le droit d'annuler toute croisière de la promotion sans avis préalable. Les prix peuvent varier selon la date de voyage, le logement choisi et sont offerts par personne basés sur une occupation double sauf avis contraire. Les prix Carnival Fly Aweigh sont basés sur la catégorie choisie et comprennent le vol aller-retour au départ d'une ville spécifiée. Les prix sont affichés en \$ US pour certaines croisières et en argent canadien pour d'autres, veuillez consulter le tableau des prix ci-dessus. Les prix comprennent les taxes portuaires et de départ (Sensation/Imagination - 134 \$ US, Celebration Sunwaves - 188 \$ canadiens, Fantasy + Florida 100 \$ US, Ecstasy 4 jours - 110 \$ US, Fascination - 143 \$ US, Festivale: croisière vol compris - 134 \$ US). Les termes et conditions relatifs à ces offres sont ceux décrits dans la brochure 1995-1996 de Carnival. AVIS AUX VOYAGEURS: Les voyageurs devraient être conscients de l'existence de différents niveaux de vie, de coutumes et de différentes normes et conditions relatives aux services publics, aux services et logements qui peuvent exister en dehors du Canada. La promotion ne peut être combinée avec aucune autre y compris la promotion Carnival's Canadian Exchange Program ou une offre de surclassement. Le programme est uniquement valable pour les résidents du Canada effectuant leur réservation en passant par une agence de voyages canadienne. Ports d'attache au Libéria, à Panama et aux Bahamas. Agence de Voyages Sears, Détentrice d'un permis du Québec.

**Carnival**  
LES CROISIÈRES LES PLUS POPULAIRES AU MONDE!  
À chacun son plaisir!



V A C A N C E S  
**SIGNATURE**



Partez, l'esprit libre... le coeur léger.

**DU NOUVEAU sous le soleil**  
PROVO, Turks & Caicos  
**TURQUOISE REEF RESORT & CASINO**

Dép. de MIRABEL: dim. 11 et 18 février

\*\*\*Plus 1 semaine

**1197\$**  
(taxes incluses)

**PUERTO VALLARTA**  
**DIAMOND RESORT**  
Nuevo Vallarta tout compris

\*\*\*\*

1 semaine

**1397\$** **TOUT COMPRIS**  
(taxes incluses)

Dép. de MIRABEL: 12, 15 et 19 février

**CAYO LARGO**  
**PELICANO**

\*\*\*

1 semaine

**927\$** **2 REPAS PAR JOUR**  
(taxes incluses)

Dép. de MIRABEL: jeudi 8 et 15 février

CONDITIONS : Prix par personne, base occ. double. Taxes et frais de service inclus. Certaines taxes locales de départ sont payables à destination. Prix en vigueur du 14 au 20 janvier 1996.

Pour réservations et plus amples détails, CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES!

**Voyages Ottawa**

**OTTAWA CENTRE**  
197, rue Sparks  
Centre Rideau  
85, ave Université  
563-0744  
237-6340  
569-5252

**OTTAWA OUEST**  
Centre comm. Carlingwood  
Centre comm. Meadowlands  
725-1086  
723-5888

**OTTAWA EST**  
Place d'Orléans  
Centre comm. St-Laurent  
824-9345  
744-2680

**OTTAWA SUD**  
1355, rue Bank  
Centre comm. Herongate  
731-0555  
731-8553

**Hull**  
Place du Centre  
Galeries de Hull  
770-4441  
778-3711

**Voyages Algonquin**  
**OTTAWA CENTRE**  
90, rue Sparks  
237-9200

**OTTAWA OUEST**  
Centre comm. Pinecrest  
Centre comm. Merivale  
Centre comm. Hazeldean  
596-4162  
226-1422  
592-3450

**OTTAWA EST**  
Centre Gloucester  
18, ave Beechwood  
Centre comm. Elmvale  
748-3600  
745-5522  
521-7281

**Barrhaven**  
3777, rue Strandherd  
825-4275

**Deep River**  
25, rue Champlain  
584-3663

**Cornwall**  
Place Cornwall  
938-6260

**Pembroke**  
1100, rue Pembroke E.  
732-1177

**Une carrière dans le domaine du voyage vous intéresse?**  
Communiquez avec:  
Algonquin Careers Academy  
1550 avenue Carling, pièce C  
722-7811

Internet:  
<http://www.magi.com/~oatrade/index.html>

**VOYAGES OTTAWA**  
**VOYAGES ALGONQUIN**

Ski de fond

# Une expérience hors du commun

Autrefois réservée exclusivement aux sportifs bien entraînés, la Traversée de Charlevoix à ski s'adresse maintenant aux fondeurs de fin de semaine.

**DENIS GAUTHIER**  
collaboration spéciale

**SAINT-URBAIN** Cette aventure dans des pistes non damées de l'arrière-pays de Charlevoix demeure une expérience hors du commun, une petite expédition-vacances comme on s'en offre une fois dans sa vie.

«Ceux-là, j'en ai bien confiance», laisse échapper Eudore Fortin, le responsable de l'activité. «Deux bonnes têtes grises. Ils n'auront pas de problèmes. Ce sont les jeunes qui croient qu'il n'y a rien à leur épreuve qui m'effraient», dit-il avec un sourire. Depuis 10 ans qu'il mène les destinées de la grande traversée, Eudore Fortin a vu défiler tous les hardis sportifs qui ont bien voulu relever le défi et il est parfois arrivé des expériences malheureuses. «Les vrais sportifs ne prennent jamais de chance. Ceux qui veu-

lent épater la galerie sont plus dangereux», résume-t-il.

La Grande traversée de Charlevoix à ski, c'est la «belle du raid» au Québec: un voyage de 100 km de Saint-Urbain à Grand-Fonds sur un parcours montagneux qui conduit tant sur les sommets qu'au plus profond des vallées. Le raid se fait en six jours. Les participants s'arrêtent dans des petits refuges situés à des endroits stratégiques. Ils transportent nourriture et bagages et ils voyagent de façon autonome.

Il y a quelques années, pour satisfaire la demande, Eudore Fortin a mis sur pied un nouveau forfait. Il a fait construire des chalets en bois rond de style scandinave, plus luxueux que les refuges originaux, et il offre aux fondeurs de tenter l'aventure alors qu'il transporte durant la journée les bagages et la nourriture d'une escale à l'autre, ce qui diminue d'autant la difficulté du périple», insiste M. Fortin. Il faut généralement quelques semaines d'entraînement avant de se lancer dans l'aventure. «Ce sont les participants qui évaluent eux-mêmes leur condition physique. Nous les mettons au courant des difficultés et ils décident s'ils sont en mesure d'entreprendre le raid en ayant du plaisir.»

**Caribou**

Une autre activité amusante qui s'offre aux fondeurs est la découverte des caribous dans leurs ravages d'hiver dans le parc des Grands-Jardins. Cette fois-ci, les capacités des skieurs sont beaucoup moins importantes. L'activité tire son charme de l'inédit qui se mêle à l'aventure. Des guides amènent les fondeurs à la rencontre des caribous dans leur milieu naturel: la taïga des Grands-Jardins. La rencontre est pleine de majesté: cette fois c'est l'homme, l'intrus, qui est observé.

Sur la piste des caribous est une activité qui s'étale sur deux jours avec une nuit en hébergement dans les chalets du parc des Grands-Jardins. Le souper de la veille est agrémenté par les explications des guides sur le cervidé, mais aussi sur les phénomènes naturels des Grands-Jardins et de Charlevoix. Il s'agit d'une excellente façon de couronner une saison de ski de fond. Outre les caribous, le ski dans les Grands-Jardins s'apparente aux conditions du Grand Nord québécois. Pour des renseignements, il suffit de s'adresser à l'Association touristique de Charlevoix.

## Laurentides

**HÔTEL LA SAPINIÈRE (HM)**

**Laurentides**

À 1 heure de Montréal à proximité des grands centres de ski alpin - 70 chambres entièrement redécorées - cuisine raffinée - cave à vin - ski de randonnée - patinoire - raquettes... forfaits disponibles. Tél. : 1-800-567-6635 ou (819) 322-2020 téléc. : (819) 322-6510, 1244 Ch. La Sapinière, Val-David (Québec) J0T 2N0

**AUBERGE LA CARAVELLE**

**Ste-Agathe**

À vous de choisir : Être un numéro dans un grand hôtel ou être apprécié dans le charme d'une belle auberge romantique. A deux pas des pistes de ski de fond 35 km. Motoneige, patin, glissade et entouré de 17 pentes de ski alpin Mont-Tremblant inclus. À partir de 65 \$ pour 2 personnes déjeuner inclus. Forfait fin de semaine avec souper disponible, nouvelle section avec bain tourbillon thérapeutique et suite nuptiale. 1-800-661-4272

**AUBERGE CHAMPETRE / STE-ADELE (AG)**

48 ch. avec foyer : 18 tourbillon doubles + foyer, mezzanines. Près de toutes vos activités : ski alpin, ski de fond, patin, glissades, restos... super spécial "2 nuits" de jan. : sem. 49 \$/nuît/2 pers. incl. déjeuner. Week-end 66 \$ incl. déj. à la chambre (tourbillon double et foyer : + 20 \$). Info / dépliant : 1-800-363-2466.

## Petite-Nation

**CHATEAU ÉPI D'OR (B & B)**

Chemin des Guides, Lac Viceroy, Canton Ripon. 5 ch. & 5 ch. de toilette, coucher + petit déj. = 45 \$ pour 2 personnes par jour (enfants moins 10 ans = gratuit). **GRATUIT SUR DOMAINE** : 2 motoneiges, 2 traîneaux à chiens, équip. ski randonnée, raquettes, pêche sur glace (truite). Autres repas sur réservations 7,50 \$/p.p. (service dans porcelaine et argenterie). Menu familial. Groupes de 15 personnes Tél. : (819) 428-7120

**Signification des codes de types de destinations**

Auberge et Gîtes : AG Hôtels - Motels : HM Condos : C Centres de Villégiature : CV Centres de Santé : CS Pourvoiries • Plein air : PPA Centre de ski Alpin • Ski de randonnée : CSA • CSR Festival : F



## Outaouais

**CHATEAU LES BEAULNE**  
**LAURÉAT DU GRAND PRIX DE TOURISME 1995**

Pour la St-Valentin offrez-vous une fin de semaine romantique dans notre ancien monastère restauré en centre de santé pour mieux vous dorloter ! A partir de 170 \$/per. Aussi profitez de notre spécial de janvier à partir 150 \$/pers. incluant 2 nuits et 5 repas. Informez-vous sur nos multiples soins et séjour pour la semaine de relâche. Canada Select \*\*\* (819) 428-2244 Fax (819) 428-2564

**CENTRE TOURISTIQUE PETITE ROUGE**

"Fin de semaine Amis-Adultes"  
1<sup>er</sup> choix : 26 janvier ou 2<sup>e</sup> choix : 23 février

2 nuits hébergement en chalet privé. 6 excellents repas maison. Tous les équipements de ski de randonnée, de raquettes, de glissoire sur tubes et patin noir. Vendredi soir - Promenade en traîneau avec chevaux - feu de joie - glissoire illuminée. Samedi soir - musicien-chanteur au salon-bar.

RÉSERVATION À partir de 4 personnes  
Tél. : 819-426-2191  
Fax : 819-426-2569

Tarif par personne pour la fin de semaine  
125 \$ + 8,75 \$ TPS : 133,75 \$  
Tarif total par couple : 267,50 \$

Cette rubrique est publiée tous les samedis dans la section **Tourisme-Québec**. Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, téléphonez au (613) 562-7747 ou 1 (800) 267-9555 poste 747

# DES OFFRES CHAUDES, CHAUDES, CHAUDES POUR L'HIVER.



**AU CANADA, LES PLUS CHAUDS RABAIS DE L'HIVER SONT OFFERTS PAR VIA.**  
**40% DE RABAIS** en classe économique et en voiture-lits, partout où VIA se rend.

Valable jusqu'au 14 mai 1996. Rabais supplémentaire de 10% pour les aînés, les étudiants et les jeunes. Achat à l'avance nécessaire. Les sièges sont limités. D'autres conditions s'appliquent. Pour les détails, appelez votre agence de voyages ou VIA Rail<sup>MC</sup>.



**VENEZ VOIR LE TRAIN AUJOURD'HUI**  
MC Marque de commerce de VIA Rail Canada Inc. MD Marque déposée de VIA Rail Canada Inc.

## Soleil d'hiver au Hilton.

Dans tous les hôtels Hilton au Canada, et jusqu'au 30 avril 1996, vous pouvez profiter de la chaleur de nos hôtels avec nos tarifs «Soleil d'hiver».

CAN \$	En semaine (du lundi au jeudi)		Le week-end (du vendredi au dimanche)	
	En semaine	Le week-end	En semaine	Le week-end
Edmonton Hilton	89 \$	79 \$	Saint John (N.-B.) Hilton	92 \$
Montréal Aéroport Hilton	112 \$	112 \$	Toronto Aéroport Hilton	99 \$
Montréal Bonaventure Hilton	119 \$	105 \$	Toronto Hilton	115 \$
Québec Hilton	85 \$	79 \$	Windsor Hilton	105 \$

Pour réserver, communiquez avec votre agent de voyages ou composez le 1 800 HILTONS (445-8667).



Tarif par chambre, par nuit, avant taxes et service. En vigueur selon les disponibilités. Ces tarifs ne s'appliquent pas aux groupes, ni aux congrès et ne peuvent être jumelés à aucune autre promotion.

Appelez le 1-800-578-7878 pour réserver.

**TARIFS FORMIDABLES**  
 À COMPTER DE  
**52\$ - 65\$**

Profitez de votre 11<sup>e</sup> nuit gratuite\* et d'autres avantages exceptionnels grâce à notre programme «Récompenses et privilèges». De plus, café et thé frais dans votre chambre, un journal gratuit dans le hall d'entrée et, naturellement, des chambres confortables à ces tarifs avantageux. Appelez dès aujourd'hui pour réserver.



VOUS SEREZ SATISFAIT

## LE GÎTE ET LE COUVERT, OFFERTS D'UN OCÉAN À L'AUTRE.

Il est facile de se délasser avec les tarifs SureSaver de ITT Sheraton. Appelez votre agent de voyages ou ITT Sheraton au **800 325-3535**



**ITT Sheraton CANADA**

- Halifax • Fredericton • Aylmer • Montréal • Laval • Hamilton • Niagara Falls (2) • Ottawa • Sudbury • Toronto (5) • Saskatoon • Calgary • Winnipeg • Surrey • Whistler •



Tourisme Nouveau-Brunswick, Service 161, C.P. 12145, Fredericton (Nouveau-Brunswick) Canada E1B 5C1; adresse électronique: NBTourism@gov.nb.ca; site Web: http://www.gov.nb.ca/tourism

## Le Nouveau-Brunswick... plus de 6000 km de sentiers entretenus de calibre mondial.

Une autoroute de neige. Des sentiers sans fin. La plus forte accumulation de neige aux Maritimes (jusqu'à 400 cm par année). Une des plus longues saisons au sud de l'Arctique. L'embaras du choix : excursion en traîneau à chiens, ski, pêche sur glace, raquette, camping. L'hiver au Nouveau-Brunswick... de for blanc pur.

**Nouveau Brunswick**  
 Chez nous, c'est chez vous.

Pour recevoir gratuitement votre catalogue de vacances d'hiver  
**1 800 561-0123**

## Mont Tremblant RESERVATIONS

Centrale de réservation pour la région de Mont Tremblant

**1-800-567-6760**

**TORONTO À SON MEILLEUR.** LES FORFAITS EXTRA. THÉÂTRE, ÉVÉNEMENTS SPORTIFS, HÉBERGEMENT ET PLUS ENCORE. Pour obtenir gratuitement votre brochure, composez le 1 800 363-1990.

LA **MEILLEURE FAÇON** DE S'Y RENDRE. AIR CANADA. PLUSIEURS CENTAINES DE VOLS POUR TORONTO À PARTIR DE 68 VILLES AU CANADA.

Pour plus de renseignements, téléphonez à votre agent de voyages ou à Air Canada.

**TORONTO**  
 Unique au monde  
**1 800 363-1990**

**AIR CANADA**  
 BIENVENUE DANS NOTRE MONDE

## LE CHEMIN LE PLUS COURT DE A À Zzzzzzzzzzz

Avec plus de 200 établissements bien situés partout au pays, tous les chemins mènent à la plus grande chaîne hôtelière du Canada! Partout où vous irez d'un océan à l'autre, vous êtes assuré de trouver un établissement propre et confortable, à un prix dont vous rêviez.

Depuis les établissements économiques et amicaux jusqu'aux hôtels de luxe avec service complet, les sept bannières distinctes offrent vraiment -quelque chose pour tout le monde, pratiquement partout- Économisez cet hiver en téléphonant et en demandant de l'A à Z.

Pour vos réservations, téléphonez sans frais au **1-800-267-3837**



L'hiver est à nos portes. Et vous voilà obsédé par l'idée de vous évader jusqu'à l'été. Pas de panique. Voici des offres qui vous feront changer d'idée. Cet hiver, partez en excursion en motoneige ou en ski de fond sur les sentiers les plus pittoresques au monde. Redécouvrez les plaisirs du ski alpin. Ou encore, évadez-

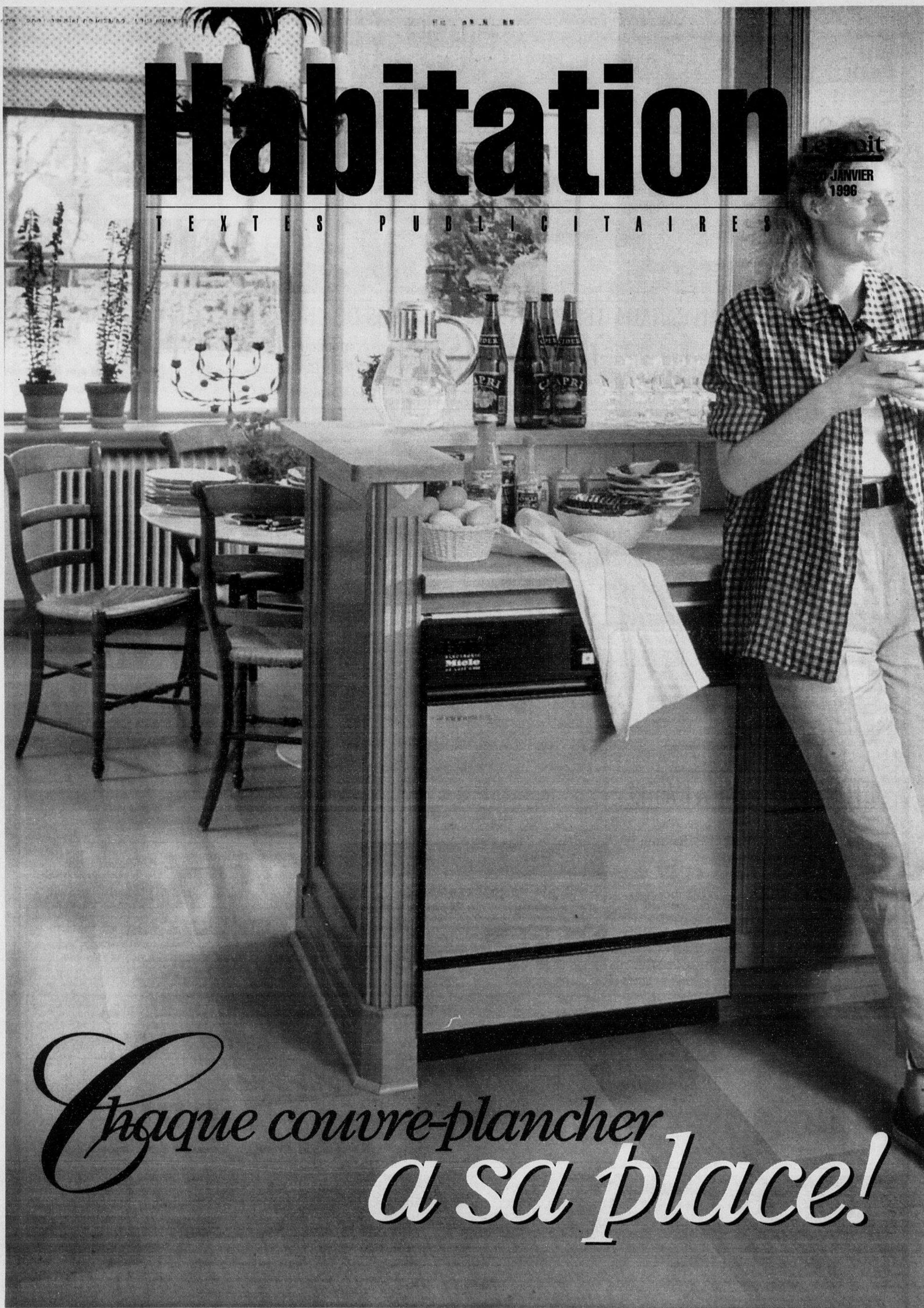
vous quelques jours à la campagne. Et bien entendu, les villes, avec boutiques, restaurants et spectacles, et les nombreux festivals d'hiver, ne sont jamais bien loin. En fait, même en hiver, vous verrez que le Canada ne vous laissera pas froid. Appelez votre agent de voyages pour plus de détails.

**CANADA**  
 Un pays à redécouvrir.

# Habitation

Le Point  
JANVIER  
1996

T E X T E S P U B L I C I T A I R E S



*Chaque couvre-plancher  
a sa place!*

PERGO

# Le couvre-plancher lamellé révolutionnaire en provenance de Suède

**P**erstorp Flooring Inc. lance sur le marché canadien le couvre-plancher de l'avenir, qu'elle espère voir révolutionner l'industrie du revêtement de sol. Ce nouveau couvre-plancher lamellé, commercialisé sous le nom de Pergo, crée un nouveau créneau pour l'industrie de la décoration résidentielle. Il s'agit en effet de la première nouveauté en matière de revêtement de sol depuis l'apparition du vinyle coussiné au début des années 1960.

Conçu expressément pour offrir au propriétaire un plancher alliant élégance, résistance et facilité d'entretien, Pergo est constitué de planches de 47 pouces de longueur, 8 pouces de largeur et un quart de pouce d'épaisseur s'emboîtant pour former un plancher «flottant», c'est-à-dire qui n'est pas directement fixé au faux-plancher.

Chaque planche Pergo comporte trois composants principaux, adhérant les uns aux autres pour constituer un revêtement des plus robustes : il est en effet 20 fois plus solide que les dessus de comptoirs. La surface décorative résistante à l'usure est faite de lamellé de mélamine durable haute pression, collé sur un noyau en dérivé du bois de conception spéciale et à l'épreuve de l'humidité. Un support d'équilibrage en lamellé est collé sur la sous-face du noyau pour plus de stabilité.

**Quels sont les avantages de Pergo?**

- Il est extraordinairement durable et résiste pratiquement à tout, depuis les taches de vernis à ongles séché et de gomme à mâcher jusqu'à la statique et les marques de meubles lourds et d'électroménagers, en passant par la chaleur, la décoloration, l'humidité et les chocs (les talons aiguilles ne sont plus une menace!).
- Il est très facile d'entretien : il surpasse en fait tout autre revêtement de sol résidentiel actuellement offert sur le marché. Il suffit de passer l'aspirateur régulièrement et de donner un petit coup de vadrouille humide de temps à temps. Pour de meilleurs résultats, on peut ajouter une tasse de vinaigre ou d'ammoniaque par gallon d'eau. Ni polissage ni cirage ni savonnage requis... ils sont même à déconseiller! La plupart des taches «normales» qui endommageraient ou même ruineraient les autres revêtements ne font pas peur à Pergo et les taches d'aliments les plus courantes, comme le chocolat, la graisse, le jus et le vin, disparaissent à l'eau tiède et au nettoyant ménager non abrasif. Si on respecte ces quelques consignes, Pergo aura l'air d'un neuf, même après plusieurs années et malgré les «durs traitements» que pourront lui infliger les membres de la famille.
- Il est simple et rapide à poser, ce qui constitue un net avantage pour le propriétaire d'aujourd'hui. Presque tout le monde, y compris le bricoleur amateur (à condition évidemment de posséder quelques techniques élémentaires!) peut se lancer dans l'aventure... et réussir avec un minimum d'effort et de temps. Dans la plupart des cas, il ne faut en effet que sept heures pour en recouvrir le plancher d'une chambre typique d'une surface de 200 pieds carrés. Détail intéressant : son emballage est

si compact qu'on peut transporter sans problème 300 pieds carrés de Pergo dans une voiture compacte. D'une épaisseur de seulement un quart de pouce, on peut le poser directement sur presque tout plancher ou faux-plancher existant, qu'il soit de vinyle, de linoléum, de carreau céramique, de bois, de panneau de particules ou de béton, pourvu que la surface soit sèche, plane et lisse. Pergo est accompagné d'instructions «étape par étape» et, en raison de son insurpassable solidité, on peut le poser dans presque toutes les pièces de la maison.

- Bonne nouvelle! Dans les cas exceptionnels où Pergo subirait des petits dommages, on peut le réparer grâce au mastic de finition Pergo qui, une fois appliqué, est pratiquement invisible et aussi durable que le couvre-plancher lui-même.

**Combien coûte Pergo?**

Meilleur marché que les revêtements de sol en bois franc et d'un prix comparable à celui de la plupart des couvre-planchers en vinyle haut de gamme, Pergo coûte environ 5,99 \$ le pied carré et est offert en paquets de huit planches couvrant un peu plus de 20 pieds carrés.

**Pergo est-il garanti?**

Confiante dans la qualité supérieure de son produit, la compagnie Perstorp Flooring Inc. vous l'offre accompagné d'une triple garantie limitée de 15 ans, à compter de la date d'achat. Voici la triple volet : d'abord, la surface décorative lamellée ne s'usera pas, deuxièmement le couvre-plancher ne se décolore pas sous l'effet du soleil ou de l'éclairage électrique et finalement le revêtement ne tachera pas.

**Où se procurer Pergo?**

Grand favori des consommateurs européens et américains, Pergo est en vente chez les détaillants de couvre-planchers spéciaux partout en Ontario, et il sera offert dans l'Ouest canadien dès février et au Québec et dans les Maritimes en août prochain. Pour de plus amples renseignements sur ce produit ou encore pour connaître les points de vente Pergo les plus près de chez vous, composez le 1-800-33-PERGO (1-800-337-3746).

**Construction J.D. Martinek**  
Face au Parc de la Gatineau

1 500 p.c.  
2 200 p.c.  
avec garage

Maison ouverte  
samedi-dimanche 12 h - 17 h  
lundi-vendredi 12 h - 19 h

775-3863 (12 h - 19 h)  
692-0844 (après 19 h)  
Bureau des ventes  
39 rue Orbite, Hull

**RABAIS 12 000\$ à 20 000\$**  
SUR 4 MAISONS EN INVENTAIRE

Sur rendez-vous en dehors des heures d'ouverture.

**Comparez un MAISON LEMAY avec une unifamiliale d'Orléans:**

- Économie plus de \$20,000. sur le prix d'achat
- Terrain pour unifamiliale plus grand, soit de 55' x 100' minimum
  - TPS net incluse en Ontario
- TPS net, TVQ net et frais de notaire inclus au Québec
  - Extérieur sans entretien
- Taxes municipales très compétitives



Prix à partir de 124 900 \$\*

**AYLMER ROCKLAND**  
**(819) 595-2482 (613) 446-6762**

- En affaire depuis 1958
- Maison "Custom" personnalisée à vos goûts
- Palme d'or et membre privilégié de l'A.P.C.H.Q.
- Évalué "EXCELLENT" Programme Garantie Maisons Neuves de l'Ontario
  - Service après vente #1

**Sécurité, Stabilité et Qualité avec...**

LES MAISONS  
**LEMAY**

\*Voir vendeur pour détails

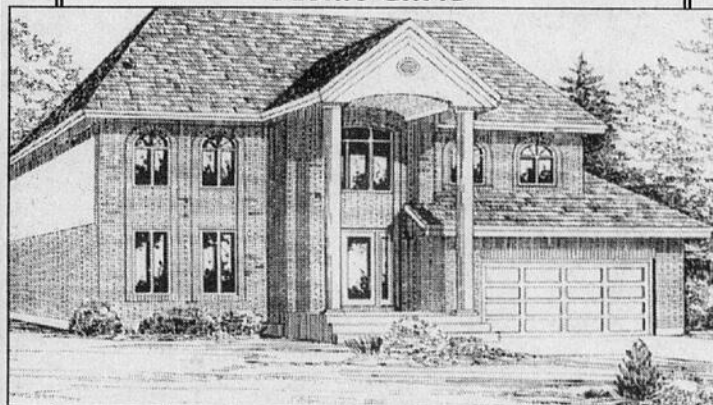
LE GROUPE  
**BRIGIL**  
CONSTRUCTION

**L**ier de bâtir  
une qualité de vie!

**D**es maisons  
pour tous les goûts à des prix  
variant de 53 500 \$  
à 200 000 \$ et plus



Monte-Carlo



Le Manoir

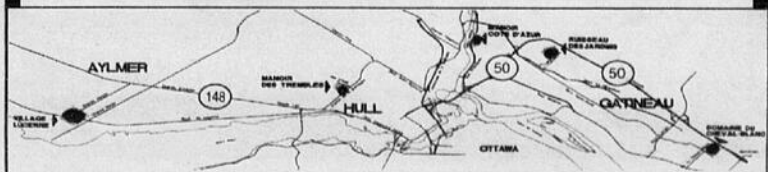
**Domaine du Cheval Blanc**  
669-4663

**Gatineau Ruisseau Desjardins**  
561-3325

**Gatineau Manoir Côte d'Azur**  
561-4663

**Aylmer Village Lucerne**  
694-4663

**Hull Manoir des Trembles**  
595-4663



# Revêtement de plancher Chaque chose a sa place

En matière de recouvrement de plancher, on constate de plus en plus que vinyle, tapis, céramique et bois ont chacun leur place de prédilection. Et parmi eux, le prélat le vinyle est celui qui a probablement fait le plus de progrès esthétique depuis les dernières années.

Une designer est catégorique à ce sujet. Elle dit observer une grande amélioration dans les teintes et motifs offerts.

«En plus d'être confortable pour le pied, le prélat se présente sous un jour beaucoup plus attrayant. Les motifs sont variés, recherchés et de bon goût. Le choix



Photo: Armstrong/C. Leblanc

est moins «pâté chinois» qu'avant, ce qui permet aux consommateurs de se créer un beau décor. L'ère des horreurs carreautes ou tachetées est terminée», lance dans un mélange d'amusement et de conviction la designer. Elle insiste

aussi sur la facilité d'entretien.

Surtout utilisés dans la cuisine et la salle à manger, la designer remarque une demande croissante pour les prélat dans les chambres à coucher. «Les gens, poursuit-elle, veulent réduire leur problème d'allergie souvent associés aux tapis. C'est qu'ils passent la majeure partie du temps à la maison dans leur chambre, à dormir. Pour ces pièces, les vinyles nuancés, comme ceux imitant le marbre sont très appréciés.»

Dans le cas des tapis, la designer confie que les couleurs terre ont fortement influencé la production. On voit de plus en plus de teintes chaleureuses (vert, taupe, orange, bourgogne, teinte violacée...), en remplacement des gris et roses monotones des années 80. Ils demeurent appréciés dans les pièces où les enfants jouent sur le sol, comme au salon et au sous-sol.

La designer très au fait de l'évolution des couvre-planchers avise qu'il est faux de prétendre que les couleurs foncées au sol, comme sur les murs, ont un effet de rapetissement. «Au contraire, cela donne de la profondeur et surtout de la chaleur au décor. Et puis, continue-t-elle persuasive, c'est tellement plus pratique d'entretenir du foncé que du pâle.»

Enchaînant sur les céramiques, elle affirme que là aussi l'influence de la mode s'est fait sentir. Les tons chaleureux sont en vogue pour agrémenter le hall d'entrée, la salle de bains et la cuisine. À son avis, les tuiles au fini satiné intéressent davantage les gens. Encore une fois, tout est question d'entretien, puisqu'elles sont ainsi moins fragiles aux égratignures. Étant antidérapantes, elles sont également plus sécuritaires.

Quant au bois, la designer constate qu'il est désormais très utilisé partout, sauf dans la salle de bains et la cuisine. «Depuis l'apparition des lattes prévernies, le bois franc fait l'objet d'un engouement indéniable. Son aspect chaleureux et sa grande facilité d'entretien qu'a entraîné l'avènement du vernis au latex (presque inodore) y sont pour beaucoup.»

Source : Habitaec Vol. 19 no 25

**Nouveau: AYLNER - GATINEAU**

**Unifamiliales seulement**  
prix à partir de

**99 900\$**  
Projet Aylmer seulement

Modèle Vanier 5-G

**Le prix inclut:**

- Terrain entièrement tourbé
- Entrée d'auto pavée (Aylmer)
- Taxes incluses (TPS - TVQ)
- Frais de notaire
- Céramique à l'entrée
- Céramique entre les armoires
- Salle à manger en bois (Vanier 1, 2 et 3)
- Fenêtres entièrement en vinyle
- Échangeur d'air
- Évier double cuisine
- Autres extra

**Limbour Construction Ltée.**  
FERME LIMBOUR, GATINEAU 561-5491  
TERRASSE VANIER, AYLNER 682-4187

**AUSSI: TERRAINS À VENDRE**  
Construction selon vos plans

772-2705  
"Pour vendre ou acheter votre maison, je fais partie de la solution"  
Téléphonez-moi!  
JE SUIS DISPONIBLE 7 JOURS, 7 SOIRS PAR SEMAINE

*Fernande*

**RESPLENDISSANTE**  
BIENVENUE CHEZ VOUS - Dans un cadre charmant et très paisible où abondent de jolies maisons. Cette résidence de 5 c.c. offre toute l'espace voulu. Terrain boisé de 13 368 pi.ca. 95-768

**COQUETTE**  
CHARME D'ANTAN - Idéal pour 1ère maison. Sa cuisine moderne, sa s. de bains rajeunie, ses fenêtres en p.v.c. au r.d.c. et 2ième, une sortie extérieur au s.-sol en font un bon choix.

**SOYEZ LES PREMIERS**  
HAUTEMENT RECOMMANDÉE - S. familiale ouverte sur salon et s. à manger, idéale pour les réceptions. Vous aimerez les rutilants planchers de bois franc.

**Fernande Sirois 772-2705**  
Agent immobilier agréé Royal LePage, courtier immobilier agréé

**Chez nous, c'est chez nous!**

"On est bien chez nous et surtout, on a l'esprit tranquille".

Modèle 200 V

Semi détaché à partir de **98 500\$**  
Modèle 100

Unifamiliale à partir de **124 900\$**  
Modèle 511

\* Prix incluant taxes, frais légaux, entrée pavée et terrain tourbé.

**LES CONSTRUCTIONS BGP**

Chemin McConnell, Rivière, Chemin d'Aylmer, Chemin d'Aylmer (148), Boul. Lucerne, Pont Champlain

Village Eardley 682-2224  
Village Lucerne 682-9456

Visites : du lundi au jeudi 13 h à 17 h • samedi et dimanche 12 h à 17 h (En tout temps sur rendez-vous).

PROGRAMME  
"Mise de Fond Sans Souci"  
(Info sur le site)

**Dépôt 500\$**

Pour vous au **Carrefour St-Louis**

**Un chez-vous bien à vous !**

Maisons-jardins	61 900\$
Semi-détaché	68 900\$
Unifamiliale	82 900\$

Heures de visites  
Lundi au vendredi: 9 h à 20 h  
Sam. et dim.: 11 h à 17 h  
Sur rendez-vous en tout temps

**CHABITAT**  
de la vraie construction!  
986-1314 281-7565

Bureau de ventes : 117, de l'Érablière, Masson-Angers. Autoroute 50, sortie Georges, tournez à gauche à 2 minutes.

## Le designer d'intérieur pour une vision globale d'un projet de rénovation

Utiliser les services d'un designer, lors d'un projet de rénovation ou de construction, c'est se donner toutes les chances d'avoir une vision globale des travaux à effectuer et de leur impact sur l'ensemble de la propriété. Le designer d'intérieur, de par sa formation, son savoir et son expérience pratique, a la compétence nécessaire pour chercher et trouver les solutions adéquates à toutes les questions d'aménagement, d'amélioration et de rénovation des espaces intérieurs.

Les services offerts par un designer d'intérieur vont de l'écoute des besoins à la prise en charge de la réalisation du projet. Plus particulièrement, on retrouve:

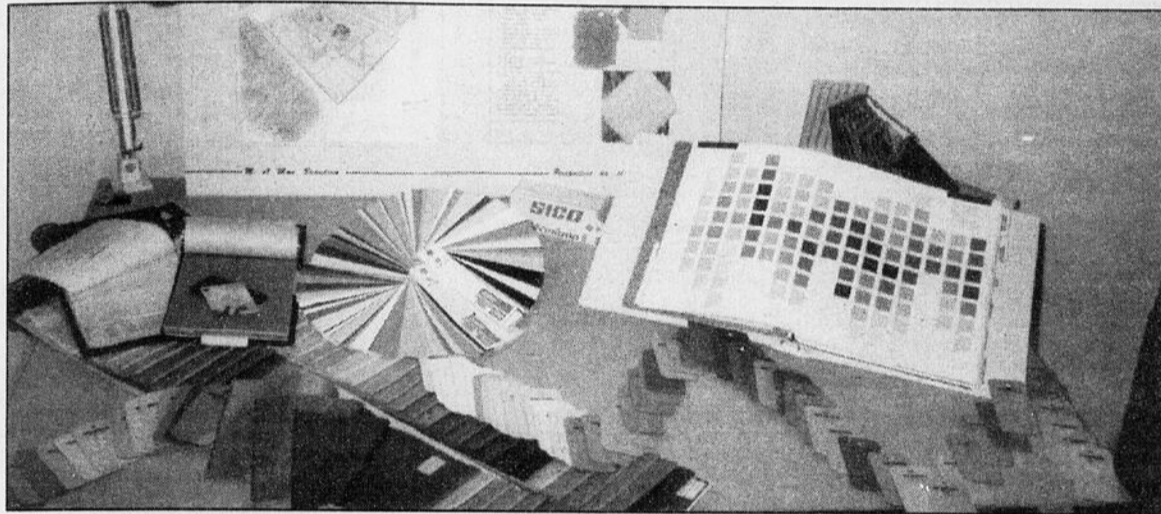
- identification et analyse des besoins et des objectifs du client;
- évaluation des conditions existantes;
- prise de connaissance du budget du client et évaluation des limites du projet;
- détermination des contraintes imposées par les normes et les besoins de sécurité et par le code;
- préparation des plans préliminaires et présentation au client pour ajustement si nécessaire;
- élaboration des plans finaux, de l'échéancier des travaux et du budget requis, toujours en respect des besoins et objectifs du client;
- coordination des services-conseils et

des spécialistes avant et pendant les travaux;

- suivi après l'achèvement des travaux afin de s'assurer de la satisfaction du client.

Ce rôle, le designer d'intérieur peut l'exercer du début à la fin, en tout ou en partie. C'est le client qui décide, le designer suggère et conseille.

*/Source: L'Association des designers d'intérieur du Québec (S.D.I.Q.)*



**La Capitale**  
AGENCE IMMOBILIERE



**MICHEL NOREAU**  
Agent immobilier affilié

### HONNEUR AU MÉRITE

La Direction de la Capitale, Courtier Immobilier Agréé succ. d'Aylmer désire souligner l'excellente performance de **Monsieur Michel Noreau** qui s'est distingué à titre de meilleur agent vendeur et inscripteur au cours du mois de décembre 1995.

Vous pouvez rejoindre

**Michel Noreau** au:  
**684-6363 / 778-1222**

## LES CONDOS CENTRE-VILLE



**ECHANGEZ VOTRE MAISON  
UNE OCCASION À SAISIR**

**OUVERT AUX VISITEURS**  
Sur rendez-vous ou  
dimanche 13 h-16 h

**TPS TVQ FRAIS DE  
NOTAIRE INCLUS**

### EMPLACEMENT DE CHOIX

80, rue de Rouville, Gatineau  
le nouveau centre-ville de Gatineau  
près de l'hôpital de Gatineau  
des Promenades de l'Outaouais  
et de la Maison de la Culture

### PRIX ABORDABLE

• A partir de 81 000 \$

### QUALITÉ ET SERVICES

- Plancher de béton et laine insonorisante
- Abri d'auto
- Balcon fibre de verre et aluminium
- Caméra de sécurité
- Casier de rangement
- Boîtes aux lettres intérieures
- Ascenseur

**Jacques Alary 243-3063**

## Réalisez votre rêve

### Carrefour Champlain

**375\$**  
par mois\* C.I.  
Réservez avec  
500\$ dépôt  
seulement

Proximité des  
centres urbains  
et des pistes  
cyclables.  
Taxes très  
compétitives.

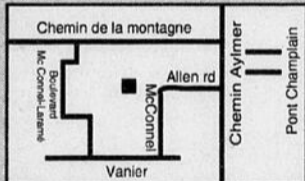


**NOUVEAU  
DESIGN**  
1,276 p.c.  
minimum  
3 ch. à  
coucher

Tourbé  
au complet  
Entrée pavée  
Gouttière et  
lampadaire  
Terrain  
18'10" X 120'

**L'un des plus beaux sites d'Aylmer**  
voisin du Parc Champlain

**CONSTRUCTION**  
**Aubin**  
& Fils Inc.



### POUR INFORMATION

**682-6488**

pagette 593-8715

du lundi au vendredi de 13h à 20h  
samedi et dimanche: 12h à 17h

\*Paieement mensuel pour une durée de 12 mois

AGENCE IMMOBILIÈRE

**J.D. Clément**  
INC.  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



Jean-Daniel Clément



Michel Chabot



Lisette Martel



Yvon Lafrenière

Pour acheter ou vendre  
**VOTRE maison dans la région  
de la Petite Nation**

(819)

**427-5101**

216 HENRI BOURASSA  
PAPINEAUVILLE

AGENCE IMMOBILIÈRE

**J.D. Clément**  
INC.  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



**59 900 \$ UNE VRAIE DE VRAIE !** - Style d'autrefois, 7 grandes pièces restaurées, dans un secteur en demande, Papineauville. J743

**Ferme loisirs!**  
Coquette petite maison + 2 bâtiments. 26 acres de terrain avec érables. 5 min. de Ripon. J780

**10 minutes de Thurso ou de Buckingham!** Beau secteur campagne 34,500 \$. Maison mobile, 3 ch. à coucher. Garage, 25 000' c. de terrain J795

**Superbe vue sur l'eau!**  
Maison moderne, spacieuses pièces, sous-sol aménagé. Garage. Taxes basses. 88 500 \$ Papineauville J687  
**42 900 \$**

**BORD DE L'EAU !** - Résidence à l'année, finition intérieure avec beaucoup de boiseries, rivière Petite-Nation, Plaisance. J691

**NOUVEAU, 38 500 \$** - C'est pas cher ! Maison de campagne, 4 ch. à c., cachet, terrain 19 928 pi.ca., St-André Avellan. J792

Jean-Daniel Clément (819) 427-5101

**PRÈS SKI** - St-Rémi, magnifique propriété sur riv. maskinongé, grandes pièces, superbe terrain de calme, 20 min. Tremblant, 139 000 \$ J714



**QUELLE VUE EXTRAORDINAIRE ?** - Chalet Suisse au bord du lac Simon, beaucoup de cachet, en prime, un chalet d'invités. Très privé. 7784



**79 900 \$ AU COEUR DE LA NATURE** - Observez les chevreuils de votre salon, baignade et pêche dans le lac Simon, Chalet 4 saisons. M783

**MAISON À REVENU !** - Au coeur de Chénéville, logis au 2<sup>ème</sup> et local au 1<sup>er</sup> rapportant 500 \$/mois, 29 900 \$. 675

**5% COMPTANT** - Un bungalow bien à vous pour 263 \$/mois. 3 c. à c., sous-sol, piscine h.t., Namur 34 900 \$. M665

**39 900 \$**  
**HAVRE DE PAIX** - Près d'un acre de terrain paysager, clôturé. Vue et accès au Lac Viceroy, petit chalet récent à 5 min. Golf Montpelier. 552

**39 900 \$**  
**22 ACRES DE TERRAIN BOISE** - Avec accès au Lac Barrière, partie zonée commerciale, sur chemin tour du lac, lac Simon. M710

**Jean-Daniel Clément (819) 427-5101**

**Du style**  
**SITE CHAMPETRE, MAISON STYLE GRANGE** - Construction récente avec loft meublée à neuf, piscine et deck 6 acres, 84 000 \$.

**Loisirs**  
**30 ACRES DE VALONS & BOISE** - Idéal pour loisirs et construction résidentielle, tout près de St-André Avellan, 19 000 \$. 772

**À revenu**  
**AU CENTRE DE ST-ANDRÉ AVELLIN** - Immeuble 5 logis, grand stationnement, rénovations récentes, doit partir, un prix 54 000 \$. Y778



**LE PARADIS** - Ferme loisir, avec chalet 4 saisons, 5 autres bâtiments, cachet unique, 5 min. de St-André Avellan, 72 acres, 99 500 \$. L788



**FERME LOISIR** - Sur rivière des Outaouais, maison et bâtiments rénovés au fil des ans. Plage sablonneuse + petit verger sur 14.5 acres. 765



**RÉSIDENCE D'INSPIRATION NORMANDE** - Sise sur 29 acre de terrain, aménagement intérieur et extérieur, haut de gamme, visite sur rendez-vous. 771



**MONTEBELLO** - Maison centenaire avec commerce, excellent site touristique, 5 min. du château Montebello. L787

**Yvon Lafrenière (819) 983-1638**

**Lisette Martel (819) 423-5456**

## Venez constater la différence Maytag !

« Ah-ha! », dit le client à Denis Lortie, directeur général du nouveau Centre d'appareils ménagers Maytag Cléroux, au 901 boul. St-Joseph, à Hull. « Après toute cette publicité autour du réparateur Maytag qui s'ennuie à mourir, voilà que vous annoncez des pièces de rechange. Or, des pièces de rechange, c'est pour des machines qui brisent! »

« Mais non, répond le directeur général avec le sourire. Si on ne réparait que les Maytag, on ferait faillite. Ils ne brisent presque jamais. On a des pièces d'origine pour toutes les autres marques aussi. Mais laissez-moi vous parler de notre Centre Maytag. On a bien plus que des pièces de rechange. Regardez autour de vous. »

« Ouais, répond le client, vous en avez tout un stock. Des belles Maytag flam-bant neuves. Des frigos, des cuisinières, des laveuses, sècheuses, lave-vaisselle. De tout! Mais vous savez, nous on ne peut pas se payer une Maytag. C'est bon, mais c'est bien trop cher... »

« Vous pensez? Eh bien, de dire Denis Lortie, j'ai uné surprise pour vous. Regardez les étiquettes et comparez avec nos concurrents. Mais comparez tout : le prix, la qualité, les garanties, le service et je vous garantis que ce n'est pas plus cher ici qu'ailleurs. Et vous avez en prime une Maytag, livrée et mise en place chez vous sans supplément! »

« Quant à notre plan de financement, sans paiement ni intérêt pour des périodes variables, il est offert en tout temps, pas seulement durant les promotions. Et pour ce qui est de notre garantie prolongée de cinq ans, on a tellement confiance en nos produits qu'on n'ose pas demander plus que 49,95 \$ »

« OK pour le prix. Mais c'est plein de monde qui promettent du service avant qu'on achète. Mais après... c'est une autre affaire. Y'en a qui livrent la marchandise, d'autres pas », ajoute le client.

« Ici, on a un technicien diplômé, avec 22 années d'expérience. Ici sur place, pas à Ottawa, à Montréal ou à Toronto. Ce gars-là livre un service personnalisé et la satisfaction est garantie.

« En plus, le Centre d'appareils ménagers Maytag Cléroux possède un service complet de pièces, pour toutes les marques. Et si vous achetez un appareil ici, on vous offrira le service à un tarif spécial sur vos autres appareils ménagers, même si ce ne sont pas des Maytag... »

« C'est pas mal bon tout ça. Vous manquez pas de clientèle. Vos patrons puis les gens de Maytag doivent être contents de votre magasin », reprend le client.

« Contents? Mieux que ça, réplique Denis Lortie. Depuis août 95, nous avons surpassé toutes les prévisions de vente



de Maytag Québec. À cause de la qualité des appareils bien sûr, parce qu'on ne vend ici que des produits Maytag. Mais aussi à cause du service. La demande est tellement forte qu'on a dû devancer de huit mois l'ouverture de notre département de pièces universelles. On a même commencé à vendre des appareils ménagers

reconditionnés. »  
« Je dois l'avouer. J'suis impressionné. Je pense que tout consommateur averti devrait venir visiter votre Centre avant d'acheter un appareil ménager », conclut le client.

« C'est l'invitation qu'on transmet aux gens de la région. Venez voir, venez com-

parer. Venez constater pour vous-même la différence Maytag. »

Le Centre d'appareils ménagers Maytag Cléroux est situé au 901, St-Joseph, à Hull, juste au nord de la sortie St-Joseph Nord de l'autoroute 5. Il s'agit du 12e centre régional Maytag au Québec, et le seul de la région Ottawa-Hull.

### ABONNEZ-VOUS

CHOIX DES OPTIONS A OU B:

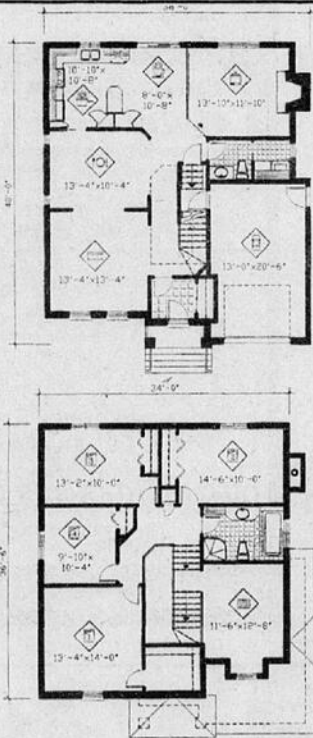
**A - 2 ANS**  
4 NUMÉROS PLUS RELIURE GRATUITE

**B - AU CHOIX**  
6 ANCIENS NUMÉROS  
PLUS RELIURE GRATUITE

PRINTEMPS/ÉTÉ AUTOMNE/HIVER  
 1990  1993  1991  1994  
 1991  1994  1992  1995  
 1992  1995  1993

POUR SEULEMENT  
**29<sup>99</sup>**  
TAXES INCL.

Nom: \_\_\_\_\_  
 Prénom: \_\_\_\_\_  
 Adresse: \_\_\_\_\_  
 Ville: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_  
 Tél. rés.: \_\_\_\_\_  
 Tél. bur.: \_\_\_\_\_  
 Paiement:  Visa  Master Card  
 Carte Ro-No  Chèque  
 N° de carte: \_\_\_\_\_  
 Date d'émis.: \_\_\_\_\_ Date d'exp.: \_\_\_\_\_  
 Signature: \_\_\_\_\_  
 Retournez à: Le Maître D'Oeuvre  
 1250, rue Nobel, Boucherville, (QC) J4B 5K1



7155



LE MAÎTRE D'OEUVRE  
 RONDISMAT

Commandez votre plan chez votre marchand participant.  
 Voir ci-dessous. Tous droits réservés, 1996

### MATÉRIAUX INOVACO LTÉE

777, boul. de la Cité, Gatineau  
**568-3400**

### MATÉRIAUX AYLNER-LUCERNE LTÉE

435, Chemin McConnell, Aylmer  
**684-3275**

LE RENO VATEUR

RONA

Pour vos projets de rénovation,  
 venez rencontrer nos technologues en architecture.

# Cuba: le Canada durcit sa position face aux USA

## Presse canadienne

Le gouvernement canadien a durci sa résistance contre les efforts américains visant à mettre fin au commerce entre Cuba et des firmes établies au Canada.

Le ministre des Affaires étrangères, André Ouellet, et le ministre de la Justice, Allan Rock, ont déclaré avoir renforcé un ordre émis en 1992 et visant à bloquer toute tentative américaine de restreindre les échanges commerciaux entre Cuba et les filiales de compagnies américaines oeuvrant au Canada.

L'ordre couvre maintenant toutes les mesures émanant de tous les paliers de gouvernement aux États-Unis qui visent les relations commerciales canada-cubaines.

Ainsi, l'ordre porte maintenant également sur les services, dont la technologie, aussi bien que sur le commerce.

«Nous avons affirmé bien clairement et à de nombreuses reprises au Congrès et à l'administration américaines que le Canada ne tolérera pas la moindre ingé-

rence dans la souveraineté des lois canadiennes», dit M. Ouellet dans un communiqué.

Ottawa craint que les entreprises établies au Canada ne soient touchées par un projet de loi anti-Cuba actuellement débattu à Washington.

Le projet de loi resserrerait l'embargo américain contre Cuba en punissant les pays, les compagnies et les personnes qui font des affaires avec ce pays.

Washington n'a pas encore réagi à l'annonce d'Ottawa.

Larry Birns, le directeur d'un groupe de recherche privé portant le nom de Conseil des affaires de l'hémisphère, a souligné que les actes posés par le Canada étaient comparables à ceux de la plupart des autres partenaires commerciaux des États-Unis, y compris la Communauté européenne et le Japon.

«En fait, on doit admettre que, dans cette affaire, ce sont les États-Unis et leur politique qui sont isolés plutôt que Cuba ou Ottawa», a dit M. Birns.

## Carrières et Professions

LeDroit

### VENDEURS/VENDEUSES

Une des plus importantes institutions financières au monde recherche des hommes et des femmes aimant rencontrer des gens et voulant travailler à leur compte.

#### VOUS DEVEZ :

- Avoir l'esprit d'entreprise
- Être motivé, ambitieux et enthousiaste
- Détenir un DEC
- Posséder une automobile
- La connaissance d'une deuxième langue ainsi que l'expérience dans la vente seraient des atouts.

Une compagnie qui offre des opportunités illimitées, vous permettant de gagner de 35 000 \$ à 75 000 \$ dès la première année. Formation approfondie et prospects fournis.

Si vous voulez mener vos propres affaires, appelez le lundi 22 janvier, de 9 h à 12 h ou de 13 h à 16 h :

M. Lucien Lafrance  
(613) 742-5073

**À tous les chercheurs d'emploi !**

Post Scriptum vous offre la possibilité de rejoindre les 26,000 employeurs de la région pour seulement 20\$

**Le journal Post Scriptum**  
Tél.: 771-1522  
Télé.: 771-6362

176, boul. St-Joseph,  
Hull (Qué) J8Y 3W9

Date de tombée: 9 février 1996

## Une carrière à votre mesure

L'Assurance vie Desjardins-Laurentienne Inc. est à la recherche de personnes dynamiques, désireuses de se bâtir une carrière à la mesure de leur ambition.

Les candidats et les candidates retenus offriront des services informatisés complets de planification financière et successorale à des clients existants et éventuels.

#### Exigences :

Diplôme d'études collégiales ou équivalent; entrentent; sens de l'initiative; dynamisme; posséder une automobile.

#### Avantages :

Possibilités de revenu élevé; programme complet de formation; grande autonomie dans le travail.

Pour obtenir une entrevue, veuillez communiquer avec :

Monsieur Gaétan Doucet  
1 800 667-4192



Assurance vie  
Desjardins-  
Laurentienne



**LES CONSTRUCTIONS  
DESCHÊNES QUÉBEC LTÉE**  
AGRÉGATS ET PAVAGE

Les Constructions Deschênes Québec Ltée oeuvrant dans la construction de routes, exploitation de carrières et d'usines de béton bitumineux est à la recherche d'un

### "TECHNICIEN EN GÉNIE CIVIL"

#### EXIGENCES MINIMALES :

- Expérience de 5 ans sur les chantiers
- Posséder un diplôme d'études collégiales ou tout autre formation équivalente.
- Capacité d'intervenir en anglais
- Cours de sécurité sur chantier de construction

#### FONCTIONS :

- Arpentage, instrumentation, mesurage, calcul de quantités, estimation

#### SALAIRE OFFERT :

Constructions Deschênes offre un salaire et des avantages concurrentiels.

LES CANDIDATS(ES) INTÉRESSÉS(ÉES) DOIVENT FAIRE PARVENIR LEUR C.V. AVANT LE VENDREDI 2 FÉVRIER À L'ATTENTION DE :

M. André Gervais, ing.  
Directeur de la construction  
C.P. 40,  
Aylmer, Québec  
J9H 5E4

Ville de Hull



CONCOURS: 96-04

LA VILLE DE HULL DÉSIRE ÉTABLIR UNE LISTE D'ADMISSIBILITÉ POUR DES POSTES DE :

### PRÉPOSÉ(E) AU CONTRÔLE

Service des travaux publics

POSTES À TEMPS PARTIEL ET/OU TEMPORAIRE  
HORAIRE VARIABLE

#### RÉSUMÉ DES TÂCHES

Effectuer divers travaux relatifs à la réception des appels téléphoniques dirigés au Service des travaux publics; répondre aux plaintes et les diriger à qui de droit; opérer les systèmes de communication par radio et transmettre les messages; tenir un contrôle des entrées et sorties du personnel, des véhicules ainsi que l'utilisation des carburants; assurer l'opération des contrôles de sécurité; communiquer avec le centre d'appels d'urgence (911) lors du déclenchement de divers systèmes d'alarme pour le feu et accomplir certains travaux de classement et compilation de données.

#### QUALIFICATIONS ET EXIGENCES

- Détenir un diplôme de secondaire V.
- Posséder un minimum de deux (2) années d'expérience dans des tâches pertinentes.
- Une expérience exceptionnelle pourra suppléer à une partie de la formation académique.
- Les personnes retenues devront avoir l'expérience d'un environnement informatisé et être en mesure d'être fonctionnelles.
- Être bilingue

#### SALAIRE

13,45 \$ l'heure.

#### HORAIRE DE TRAVAIL

Heures de travail : jour, soir, nuit et fin de semaine, selon les besoins.

#### INSCRIPTION

Les personnes intéressées à cette fonction devront obtenir leur formulaire de demande d'emploi à l'adresse ci-dessous mentionnée et le retourner au même endroit avant 16 h le 30 janvier 1996, en prenant soin d'y joindre une lettre expliquant les raisons pour lesquelles elles croient posséder l'expérience et les qualifications recherchées pour ce poste.

#### NOUS SOUSCRIVONS AU PRINCIPE DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES DANS L'EMPLOI

Ville de Hull  
Service du développement organisationnel  
Section des ressources humaines  
25, rue Laurier, 6<sup>e</sup> étage  
Hull (Québec)  
J8X 4C8

Ville de Hull



CONCOURS : 96-03

LA VILLE DE HULL DÉSIRE EMBAUCHER DES :

### ÉTUDIANTS(ES) EN HORTICULTURE

Service des travaux publics et de l'ingénierie

#### RÉSUMÉ DES TÂCHES

Aider aux divers travaux d'horticulture et d'arboriculture, notamment en ce qui a trait aux fleurs, arbres, arbustes et espaces verts.

#### QUALIFICATIONS ET EXIGENCES

- Avoir complété une année d'études collégiales en horticulture et paysagisme ou dans un domaine d'études pertinent au poste.
- Posséder la santé, la force physique et la résistance nécessaires pour accomplir les travaux. À cet effet, les candidats(es) sélectionnés(es) devront subir un examen médical avant leur date d'entrée en fonction.

#### SALAIRE

12,28\$ l'heure (Taux horaire 11,06 \$ + 11 % pour bénéfiques).

#### À TITRE D'INFORMATION

Entrevues en mars 1996  
Début de l'emploi début mai (approximativement)

#### INSCRIPTION

Les personnes intéressées à cette fonction devront obtenir leur formulaire de demande d'emploi à l'adresse ci-dessous mentionnée et le retourner au même endroit avant 16 h le 2 février 1996.

#### NOUS SOUSCRIVONS AU PRINCIPE DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES DANS L'EMPLOI

Ville de Hull  
Service du développement organisationnel  
Section des ressources humaines  
25, rue Laurier, 6<sup>e</sup> étage  
Hull (Québec)  
J8X 4C8

**VOYAGE LA CHAUDIÈRE INC.**

recherche un(e)

**Consultant(e) en voyages**

à temps plein.

Minimum 3 ans d'expérience dans les forfaits-vacances.  
Excellente connaissance du système Apollo / Galiléo  
Bilingue  
Grand souci de la qualité du service à la clientèle  
Dynamisme et esprit d'équipe

Prière de faire parvenir votre c.v. en toute confidentialité à :

M. Marc Cadieux  
240-A boul. St-Joseph  
Hull, Qc J8Y 3X6



**Union du Canada**  
Assurance-vie

**Nous recherchons un DIRECTEUR D'AGENCE**

pour la région d'Ottawa-Hull. Votre expérience, votre professionnalisme et vos réalisations dans le domaine d'agences de vente en assurance de personnes, ainsi que votre détermination et votre facilité de vous exprimer en français et en anglais, sont des atouts qui font de vous le/la candidat(e) recherché(e).

Vous aurez droit à un traitement de base garanti au cours d'une période destinée à vous initier à la gamme complète de nos produits et à faciliter votre adaptation au sein de notre équipe. Vous serez par la suite maître de vos revenus et de votre carrière grâce à des régimes de commissions et d'avantages sociaux très concurrentiels.

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae le plus tôt possible au

Directeur du personnel  
C.P. 717, succ. B  
Ottawa (Ontario)  
K1P 5P8

**Commission scolaire Outaouais-Hull****AVIS DE CONCOURS**

La Commission scolaire Outaouais-Hull dispense des services d'enseignement en français et en anglais à quelque 8 600 élèves jeunes et 2 000 adultes. La Commission scolaire offre également une gamme de services d'intégration aux différentes communautés culturelles établies et nouvellement arrivées en Outaouais. Elle administre 14 écoles primaires, 4 écoles secondaires et 5 centres de formation des adultes répartis sur le territoire urbain de Hull, ville-centre de l'Outaouais québécois, et la région rurale avoisinante.

Soucieuse de bien répondre aux besoins de son milieu, d'être efficace et transparente, la Commission scolaire s'efforce d'impliquer toutes les intervenantes et tous les intervenants dans la poursuite de ses objectifs. Elle est à la recherche d'une personne dynamique et compétente pour remplir les fonctions de

**Directeur général ou directrice générale****DÉFINITION DE L'EMPLOI**

Sous l'autorité du Conseil des commissaires, le directeur général ou la directrice générale est responsable de l'administration de l'ensemble des unités administratives et des établissements de la Commission scolaire.

**QUALIFICATIONS MINIMALES REQUISES**

- Diplôme universitaire terminal de deuxième cycle (maîtrise).
- Dix (10) années d'expérience pertinente, dont au moins cinq (5) dans un emploi de cadre.
- Une expérience en restructuration visant la décentralisation sera considérée comme un atout.

**TRAITEMENT ET AUTRES CONDITIONS**

Selon la réglementation gouvernementale. Un contrat à terme renouvelable.

**DATE LIMITE**

Toute personne répondant aux exigences du poste, intéressée à poser sa candidature doit le faire par écrit et transmettre son curriculum vitae au plus tard le 5 février à 16 heures, en indiquant sur l'enveloppe "Concours - Direction générale" à :

M. Michel Lanthier  
Président du Comité de sélection  
Commission scolaire Outaouais-Hull  
225, rue Saint-Rédempteur  
Hull (Québec)  
J8X 2T3

**La CIBC en veut plus**

Presse canadienne - Toronto

Se classer bon deuxième, voilà qui n'est pas suffisant pour la Banque canadienne impériale de commerce.

La banque a déclaré des profits de 1,02 milliards \$ en 1995, soit un peu moins que la Banque Royale, qui affichait, elle, des profits de 1,26 milliards \$. Mais le

président de la CIBC, Al Flood, prédit une augmentation de 15 % des profits pour cette année et prédit que son institution pourrait dépasser la Royale pour devenir la plus importante entreprise canadienne de services financiers.

M. Flood a déclaré, lors de la réunion annuelle des actionnaires qui se tenait à Toronto, que la banque est à mettre en place les bases d'une croissance encore plus importante.

Contrairement à son homologue Matthew Barret de la Banque de Montréal, lundi dernier, M. Flood a évité toute référence à la question constitutionnelle.

À la fin de la rencontre, il a simplement déclaré qu'il s'en tenait aux relations de la banque avec ses actionnaires et qu'il existait des tribunes plus appropriées pour parler de la question québécoise.

Lors de la réunion annuelle de la Banque de Montréal, qui s'est tenue à Calgary lundi, le président Barret a mis le pays en garde contre les coûts de la séparation du Québec.

Le discours de M. Flood en était strictement un d'affaires.

Il a révélé que la CIBC devrait se démarquer cette année grâce à une nouvelle technologie et des services innovateurs.

La banque expérimente en ce moment de nouvelles formes de transaction électronique, établit de nouvelles alliances stratégiques et constitue un fonds de 100 millions \$ qu'elle investira dans des entreprises de haute technologie.

La CIBC vérifiera la pertinence de ses nouveaux services électroniques à travers un projet pilote qui sera mené dans 14 succursales de St. Catharines, en Ontario.

**Une bonne affaire**

Les services non traditionnels se sont d'ailleurs avérés une bonne affaire pour la banque en 1995.

Les activités dans l'assurance automobile, le partenariat dans les cartes de crédit - telle que la carte du Club Z - et l'acquisition de deux entreprises de crédit lui ont rapporté 104 millions \$.

Ces revenus devraient atteindre les 350 millions \$ en 1996.

Le directeur des finances, John Doran, croit que ces activités constituent un actif important pour l'avenir de la CIBC.

Les analystes financiers croient toutefois que la diminution des mauvaises créances aidera davantage sa cause, elle qui affichait les deuxième pertes en importance parmi les six grandes banques canadiennes en 1995.

Kevin Choquette, de la maison Levesques Beaubien Geoffron, estime que les mauvaises créances constituent le facteur dont l'impact sera le plus significatif quant à la possible augmentation des profits de la CIBC.

Teri McCoppin, de la maison Richardson Greenshields, abonde dans le même sens: une hausse de 15 % des profits constitue un objectif réalisable en autant que la CIBC poursuive la stratégie adoptée en 1995, tout en réduisant ses mauvaises créances.

Et c'est exactement ce qu'entend faire la banque, selon John Doran. «Nous anticipons une réduction significative des mauvaises créances et des prêts à faible rendement au cours de 1996», conclut-il.

**CLSC LE MOULIN**

**CONCOURS 96-02**  
**OMNIPRATICIEN - OMNIPRATICIENNE**  
**À TEMPS COMPLET**  
**(35 heures par semaine - poste permanent)**

**Fonctions :**

Ce poste s'ajoute à celui du médecin déjà rattaché à l'équipe médicale du Secteur adultes en perte d'autonomie.

- Interventions cliniques préventives et curatives à domicile;
- Soutien et expertise auprès de l'équipe en place;
- Travail en équipe interdisciplinaire.

**Clientèle desservie à domicile :**

- les personnes âgées de 65 ans et plus;
- les personnes adultes (18 ans et plus) ayant un handicap;
- les personnes adultes (18 ans et plus) ayant un diagnostic de cancer ou de sida;
- les personnes adultes (18 ans et plus) dont la perte d'autonomie est attribuable à une maladie dégénérative (exemple : sclérose en plaques, maladie de Parkinson, maladie d'Alzheimer).

**Exigences :**

Être membre de la Corporation professionnelle des médecins du Québec.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer, dans les plus brefs délais, avec :

Docteur Fernando Luna, Chef de l'équipe médicale  
ou Monsieur Robert Allard, Directeur général

**toujours près de vous**

510, boul. Maloney Est  
Gatineau, Qc J8P 1E7  
(819) 663-9214

**Assurance vie Desjardins-Laurentienne**

Assurance vie Desjardins-Laurentienne, une des filiales du Mouvement des caisses Desjardins, est la compagnie d'assurance de personnes la plus importante au Québec, tant en raison du nombre d'assurés que de son volume d'affaires. Elle distribue ses services d'assurance, de rente et d'autres services financiers dans tout le Canada, par l'entremise de différents réseaux.

**SECRÉTAIRE D'AGENCE****Votre rôle**

Vous effectuerez les travaux de secrétariat, soit la réception des appels téléphoniques, la production de la correspondance et de divers textes à l'aide de WordPerfect, le classement et le traitement du courrier. Vous fournirez le soutien administratif à la force de vente, répondrez à certaines demandes de renseignement concernant les contrats, vérifierez les propositions d'assurance et assurerez le suivi de dossiers à l'aide du système GASC.

**Votre profil**

Vous possédez un diplôme d'études collégiales en techniques de bureau et une ou deux années d'expérience pertinente. Vous maîtrisez WordPerfect 5.1 et avez un très bon français. Rapidité d'exécution, entente, tact, esprit de collaboration et sens du service à la clientèle figurent parmi vos qualités.

Les conditions de travail seront fixées en conformité avec les politiques de l'Assurance vie Desjardins-Laurentienne.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 29 janvier 1996, en indiquant le titre du poste, à :

Assurance vie Desjardins-Laurentienne  
Agence Outaouais

420, boul. Maloney Est  
Bureau 105  
Gatineau (Québec) J8P 1E7

Assurance vie Desjardins-Laurentienne offre des chances d'emploi égales à tous. Seules les personnes sélectionnées pour une entrevue recevront un accusé de réception.

Desjardins pour s'aider soi-même

## Reynolds: «une autre année merveilleuse»

Presse canadienne - Trois-Rivières

À la suite d'une année exceptionnelle, le président de Reynolds Metals, Richard Holder, prédit pour 1996 «une autre année merveilleuse pour notre entreprise et l'industrie de l'aluminium.»

La société Reynolds Metals a dégagé en 1995 un bénéfice net de 389 millions \$ sur des revenus de 7,25 milliards \$.

Il s'agit de gains appréciables sur l'année 1994, alors que les ventes avaient atteint 6,01 milliards \$ pour un bénéfice net de 122 millions \$, ce qui comprenait cependant la vente de Reynolds Australia Metals, une exploitation aurifère dont la disposition avait rapporté un bénéfice de 41 millions \$.

Les expéditions de Reynolds Metals se sont élevées en 1995 à 1,67 million de tonnes métriques contre 1,57 million en 1994.

Les résultats consolidés de Reynolds Metals incluent l'ensemble des activités internationales de la société américaine, dont celles de la Société canadienne de métaux Reynolds qui exploite entre autres une usine de transformation à Cap-de-la-Madeleine, près de Trois-Rivières, et qui détient une position majoritaire dans l'Aluminerie de Bécancour, également près de Trois-Rivières.

Le bénéfice de 1995 constitue le troisième meilleur résultat de l'histoire de l'entreprise, avec des ventes et des expéditions records. Le rendement sur l'avoir des actionnaires atteint 15,9 % contre 6,3 % en 1994.

## Carrières et Professions

LeDroit

Nous sommes à la recherche d'un

### CHEF COMPTABLE

pour occuper un poste dans la région de Maniwaki

Notre cliente, une importante société de vente au détail basée à Maniwaki et exploitant trois points de vente au Québec depuis plusieurs années, est à la recherche d'un(e) chef comptable.

Relevant du conseil d'administration, votre mandat consistera à tenir à jour les registres et systèmes comptables, à préparer différents rapports pour la direction, à produire les états financiers périodiques et annuels, à préparer les budgets et à concilier les subsidiaires et comptes inter-sociétés. Vous assurerez la supervision et la formation du personnel comptable sous votre direction.

Idéalement vous possédez une formation universitaire en comptabilité et/ou êtes membre d'une association comptable professionnelle. Une expérience antérieure dans un environnement informatique est requise. Les personnes intéressées à poser leur candidature doivent nous envoyer leur curriculum vitae avant le 9 février 1996 à :

**ETHIER, LOGUE & LACROIX**  
a/s M. Michel Lacroix, CA  
140, rue King  
Maniwaki (Québec)  
J9E 2L3



Entreprise d'envergure nationale en pleine expansion, oeuvrant dans la commercialisation d'appareils uniques et exclusifs destinés à l'amélioration de la salubrité pour les domaines de l'hôtellerie, de la restauration et de la production alimentaire ainsi que de l'entretien ménager est à la recherche d'une ou d'un représentant(e) dynamique et autonome afin de desservir une clientèle préétablie.

- Expérience de commercialisation commerciale et industrielle requise;
- Attitude professionnelle pour présenter un appareil comportant des propriétés concluantes;
- Connaissance du français et de l'anglais.

#### Nous offrons :

- Rendez-vous qualifiés permettant la concrétisation de vente à très court terme;
- Encadrement corporatif donnant accès à des postes administratifs;
- Revenu potentiel de 50 000 \$ à 75 000\$ annuellement

**Inter Transfert International inc.**  
74, boul. de la Seigneurie, Blainville (Québec) J7C 4N1  
Tél. : 514-435-2868  
Fax : 514-435-2346

### Analyste-programmeur pour les produits PeopleSoft

La SEE est une société de services financiers axée sur le client dont le mandat est d'aider les entreprises canadiennes à réussir sur les marchés internationaux. Elle offre une vaste gamme de services de gestion des risques, notamment de l'assurance, du financement et des garanties, aux exportateurs canadiens et à leurs clients dans le monde entier.

La SEE a prévu de passer de l'exploitation sur processeur central à une architecture client/serveur. À titre d'analyste-programmeur, vous adapterez les outils financiers (grand livre général, AP et achats) et les logiciels de gestion de la paie et des ressources humaines de PeopleSoft qui font appel aux langages People Tools, People Code, SQR/SQL et Crystal Reports, et vous en assurerez le soutien. En outre, vous participerez aux travaux de diverses équipes qui possèdent les compétences voulues pour intégrer les logiciels de PeopleSoft aux autres applications dont la SEE a besoin pour s'acquitter de son mandat.

Le candidat idéal réunit de deux à quatre ans d'expérience de la programmation, dont de six mois à un an sur les applications de PeopleSoft et le reste sur Visual Basic, C++, Gupta ou Powerbuilder. Il a en outre mis au point et adapté des applications à l'aide d'outils évolués dans le progiciel Windows 3.1 pour micro-ordinateurs. Il connaît très bien Word et Excel, est motivé, possède d'excellentes aptitudes pour la communication et travaille bien à l'intérieur d'équipes transfonctionnelles. La connaissance des deux langues officielles est considérée comme un atout.

Nous offrons des traitements concurrentiels et des avantages sociaux attrayants. La SEE, qui souscrit au programme d'équité en matière d'emploi, accueille favorablement les demandes d'emploi des femmes, des personnes handicapées, des autochtones et des membres de minorités visibles. Pour être admissibles, les candidats doivent avoir légalement le droit de travailler au Canada.

Les candidats qui aimeraient se joindre à notre équipe à Ottawa sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae en toute confidentialité, au plus tard le **31 janvier 1996**, à l'adresse suivante :

**Division des Ressources humaines**  
**Société pour l'expansion des exportations**  
151, rue O'Connor  
Ottawa (Ontario) K1A 1K3  
Page d'accueil : <http://www.edc.ca>



Minimisez les  
risques. Exportez en  
toute assurance.

### Programmeur(e) analyste

OTTAWA 236-8282

NEPEAN 721-8555

**COMMENCEZ !**

(1-800-390-5430)  
(Ontario seulement)

Téléphonez  
dès aujourd'hui



**COLLÈGE CDI**  
DE TECHNOLOGIE ET DES AFFAIRES

## J'ai besoin de toi !



HOMME/FEMME

### CARRIÈRE DANS LA VENTE AUTOMOBILE

#### ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL

- Super inventaire d'automobiles neuves et usagées
- Vaste choix de camions neufs et usagés
- Véhicules qui se vendent le plus en Amérique du Nord
- 21 ans en affaires
- Leader de l'industrie avec son Plan-location-bail
- Conditions supérieures d'achat et de financement
- Satisfaction de la clientèle soutenue par excellent service après vente et atelier de débosselage.

#### CONDITIONS DE TRAVAIL

- Commissions supérieures à la moyenne
- Bonis mensuels à l'efficacité
- Avantages sociaux compétitifs
- Salle de montre futuriste
- Équipe dynamique

#### DuPORTAGE N'EMBAUCHE QUE DES GAGNANT(E)S



**Pour rendez-vous**  
Dan F. Pinard,  
directeur des ventes  
et ou André (Jr) Dupont,  
directeur-général  
**778-2751**

### CARREFOUR-EMPLOI VAL-DES-MONTS

est à la recherche

## D'UN COORDONNATEUR OU D'UNE COORDONNATRICE

Organisme sans but lucratif, ayant pour objectif principal de préparer les jeunes de 18 à 30 ans à l'emploi.

Dans le contexte de l'organisme, la personne agira auprès des jeunes et d'autres organismes municipaux. Elle devra également être disponible pour assister aux réunions du Conseil d'administration de l'organisme et siéger sur d'autres comités travaillant de concert avec Carrefour-Emploi Val-des-Monts.

#### EXIGENCES :

- Formation universitaire en sciences administratives, économiques, sociales ou humaines ou l'équivalent.
- Expérience pertinente de 5 ans auprès de la clientèle jeunes adultes
- Connaissance des logiciels Window 95 et WordPerfect
- Bonne connaissance du territoire Mont-Valois
- Posséder un véhicule

Une priorité sera accordée aux résidents Mont-Valois

#### CONDITIONS :

Temps partiel (28 h/sem.), contractuel, pour une période de 20 semaines avec possibilité de renouvellement.

Toutes personnes intéressées doivent faire parvenir un curriculum vitae avant le 26 janvier 1996, à 17 h, à l'adresse suivante :

**CARREFOUR-EMPLOI VAL-DES-MONTS**  
C.P. 389  
VAL-DES-MONTS, QC.  
J8N 7X1

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

# La semaine culturelle

SEMAINE DU 20 AU 26 JANVIER 1996

## En bref

### Samedi

**Centre national des Arts**  
**Don Juan de Molière**. A 19 h 30, également les 26 et 27 janvier.

**Stéphane Rousseau**  
A 20 h, dimanche également

**Offensive to Some**  
A 20 h, jusqu'au 27 janvier

**Satin**  
A 14 h et 20 h, jusqu'au 27 janvier

**Université d'Ottawa (studio Léonard Beaulne)**  
**L'été** par le Département de Théâtre et le Théâtre de la Licorne. A 20 h.

**Zaphod Beeblebrox**  
**Red Autumn Fall**. A 21 h.

**Crackers**  
**Wilson & McCue**. A 21 h.

**Auberge Le Mouton noir (Wakefield)**  
**Frederick Kwasi Dunyo**. A 21 h 30.

### Dimanche

**Musée des beaux-arts**  
Musique pour un dimanche après-midi  
Gwen Thompson, violon. A 14 h.

**Bibliothèque centrale de Gatineau**  
**Dimanche littéraire, avec Cécile Gagnon**  
A 14 h.

**Auberge Le Mouton noir (Wakefield)**  
**Jumping Johnny Sansone**. A 16 h.

### Lundi

**Bibliothèque nationale du Canada**  
**Time Wrap jazz**. A 20 h.

**Centre national des Arts**  
**Orchestre symphonique d'Ottawa**. A 20 h.

### Mercredi

**Centre national des Arts**  
**Orchestre du CNA**  
Jaime Laredo, violon. A 20 h, jeudi également

**Musée des beaux-arts du Canada**  
**Le Trio Aulos**. A 20 h.

### Jeudi

**Théâtre Centerpointe de Nepean**  
**Quartette**. A 20 h.

**The Pit**  
**The Huge Groove**. A 21 h.

**Zaphod Beeblebrox**  
**Johnny Vegas Funhouse**. A 21 h.

### Vendredi

**Université d'Ottawa (Pavillon Tabaret)**  
**Tanya Prochazka, violoncelle/Stéphane Lemelin, piano**. A 20 h.

**Crackers**  
**Haze & Sanderson**. A 21 h.

**Zaphod Beeblebrox**  
**Varga**. A 21 h.

**Auberge Le Mouton noir (Wakefield)**  
**Lucky Ron**. A 21 h 30.

**Ace Ventura: When Nature Calls** ★★  
Le grimaceux par excellence et canadien de surcroît est de retour avec son personnage de détective privé, quelque part en Afrique. Avec Jim Carrey. Vanier

**American President** ★★★  
Un film de Rob Reiner, avec Michael Douglas et Annette Bening. Veuf, le président américain s'prend d'une jeune lobbyiste. Vous l'avez sûrement compris, il s'agit d'une fiction. Vanier

**Balto** ★★  
Un dessin animé qui suit l'épopée d'un animal, mi-chien, mi-loup en Alaska. Westgate, Kanata et Vanier

STÉPHANE ROUSSEAU



L'imitateur-chanteur-danseur-humoriste, Stéphane Rousseau, réussit un doublé ce week-end à l'Opéra du Centre national des arts. Il nous revient avec un deuxième spectacle baptisé, **Drôle**, (...on le souhaite) et de nouveaux numéros encore mieux concoctés qu'à l'occasion de sa première tournée. Voilà qui promet. BILLETS à la billetterie du CNA, au terminus Voyageur de Hull et aux comptoirs Ticketmaster, 755-1111.



LE DOM JUAN DE MOLIÈRE

La tragédie d'un séducteur qui ne croyait plus en rien, **Dom Juan** de Molière, tient actuellement l'affiche du Théâtre du Centre national des arts. La production du **Théâtre du Trident** de Québec est mise en scène par Serge Denoncourt et met en vedette, Jacques Leblanc, Benoît Gouin et Lorraine Côté. Également présentée les 26 et 27 janvier, à 20 h. BILLETS à la billetterie du CNA et aux comptoirs Ticketmaster, 755-1111.



Mr. Holland's Opus

Un compositeur sacrifie le projet de sa vie au grand plaisir de jeunes musiciens. Avec Richard Dreyfuss. Centre Rideau, Gloucester et Les Promenades (v.f.).

**The Silence of the Palace**  
L'ascension d'une jeune adolescente dans le monde des grandes. Bytowne

**Othello**  
Un classique de Shakespeare. Othello où l'amour, la passion et la jalousie se retrouvent dans le mélangeur. Un film de Kenneth Branagh, avec Laurence Fishburne et Irene Jacob. World Exchange Plaza

**Sense and Sensibility**  
À la mort de son mari, une mère et ses trois filles doivent quitter leur demeure. Un film d'Ang Lee avec Hugh Grant, Emma Thompson et Alan Rickman. World Exchange et St-Laurent



Nouveautés cinéma

## Cinéma

**Bio Dome** ★  
Deux hurluberlus s'infiltrent dans le biodôme pour impressionner leurs blondes au grand dam des scientifiques et des gens bien rangés qui y vivent depuis quelque temps. Gloucester et Britannia

**Casino** ★★★★★  
Las Vegas des années 70 vu par Martin Scorsese. C'est la vie dans le monde des casinos avec ses gains et ses échecs et ses clients hétéroclites. Avec Robert De Niro et Sharon Stone. World Exchange

**Dracula Dead and Loving It**  
Une satire de Mel Brooks à propos du vampire le plus célèbre de la planète. Avec Leslie Nielsen, Ann Bancroft et Mel Brooks. Vanier

**Eye For an Eye** ★★  
Puissant drame où une femme tente de venger la mort atroce de sa jeune fille. Avec Sally Field et Kiefer Sutherland. Gloucester et Les Promenades

**Father of the Bride 2** ★★  
Après la noce, la grossesse. Steve Martin voit double. Sa fille est enceinte...et son épouse. Avec Diane Keaton, Martin Short et Steve Martin. Britannia

**Four Rooms** ★  
Le comportement bizarre des clients d'un hôtel de Los Angeles perturbe la première journée de travail d'un chasseur nouvellement embauché. Un film de Quentin Tarantino, avec Tim

Roth, Antonio Banderas, Bruce Willis et Madonna World Exchange

**Get Shorty** ★★★  
Un prêteur sur gages, des gens qui ont de la difficulté à joindre les deux bouts, à Hollywood. Tout semble en place pour le film de l'année. Avec John Travolta, Gene Hackman, Rene Russo et Danny DeVito. Vanier

**Golden Eye** ★★★  
L'agent 007 est de retour avec son flegmatisme habituel et sa façon bien à lui de régler le sort des vilains. Rien de nouveau avec Pierce Brosnan. Centre Rideau

**Grumpier Old Men**  
Walter Matthau et Jack Lemmon de retour avec ces personnages attachants et une nouvelle voisine, jouée par Sophia Loren. Kanata, Britannia et Orléans

**Heat** ★★1/2  
Deux géants du cinéma américain, Robert De Niro et Al Pacino réunis dans un film où l'action ne manque pas. Pendant trois heures, Pacino poursuit De Niro et rien ne se dressera devant lui. Gloucester, Britannia et Place de Ville

**Jumanji** ★★1/2  
Un adolescent à l'imagination fertile vieillit soudainement et se retrouve au beau milieu d'un safari dans un village de la Nouvelle-Angleterre. Une histoire qui ne tient pas debout, mais Robin Williams est là. Vendôme (v.f.), World Exchange, Westgate, Kanata, Orléans et St-Laurent

**Lawnmower Man II**  
Le premier nous a fait dresser les cheveux. Le second en promet davantage. Coeurs sensibles, abstenez-vous. Avec Matt Frewer (Max Headroom). Orléans, St-Laurent, World Exchange et Kanata

**Leaving Las Vegas** ★★  
Un des films qui devraient dominer la prochaine soirée des Oscars. Une histoire d'amour sous les néons de Las Vegas avec Nicolas Cage et Elisabeth Shue. Capitol Square

**Nixon** ★★1/2  
À peine sorti, le dernier film d'Oliver Stone soulève déjà la controverse et même la fille de Walt Disney s'en est mêlée. C'est l'histoire de l'ancien président des États-Unis, un homme d'État maintes fois pointé du doigt. Capitol Square

**Sabrina** ★★★  
Deux frères dont Harrison Ford, se disputent l'amour et l'affection de la même femme. Inspiré d'un film tourné en 1954 avec Humphrey Bogart et Audrey Hepburn. Vendôme (v.f.) et Centre Rideau

**Sudden Death** ★★  
La finale de la Coupe Stanley opposant les Blackhawks de Chicago aux Penguins de Pittsburgh est le théâtre d'un attentat à la bombe. Seul Jean-Claude Van Damme peut sauver la soirée. Vanier

**Tom and Huck**  
Les Studios Disney reprennent un classique de la littérature américaine. Une autre aventure palpitante de deux jeunes espie-

gles. Capitol Square et Britannia

**Toy Story** ★★★★★  
Une première pour les studios Disney, un film d'animation entièrement fait par ordinateur. Avec les voix de Tom Hanks et Tim Allen. Gloucester et Britannia

**Twelve Monkeys** ★★★★★  
Un film de Terry Gilliam (Brazil, The Fisher King), avec Bruce Willis, Brad Pitt, Madeleine Stowe et Christopher Plummer. En l'an 2035, des scientifiques, avec l'aide d'une machine à voyager dans le temps envoient un homme (Willis) en 1996 afin de découvrir et d'arrêter le virus qui a anéanti 99% de la population. Somerset, Westgate, Orléans et St-Laurent

**Two If By The Sea**  
Coïncidence ou prémonition, un cambrioleur et une caissière passent un week-end de rêve à Cape Cod. Avec Sandra Bullock et Denis Leary. Orléans, Place de Ville et Britannia

**Waiting to Exhale** ★★  
Quatre femmes, leurs maris, leurs amants et leur travail dans un labyrinthe des temps modernes. Avec Whitney Houston et Angela Bassett. World Exchange et Westgate

### APPRECIATION

Excellent	★★★★★
Très bon	★★★★
Bon	★★★
Moyen	★★
Passable	★
Minable	0